

# Europos Sąjungos oficialusis leidinys

# C 246



Leidimas  
lietuvių kalba

## Informacija ir pranešimai

53 tomas  
2010 m. rugsėjo 11 d.

---

<u>Pranešimo Nr.</u>	Turinys	Puslapis
----------------------	---------	----------

### IV Pranešimai

EUROPOS SĄJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

#### Europos Sąjungos Teisingumo Teismas

2010/C 246/01	Paskutinis Europos Sąjungos Teisingumo Teismo <i>Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje</i> skelbiamas leidinys OL C 234, 2010 8 28 .....	1
---------------	---	---

### V Nuomonės

TEISINĖS PROCEDŪROS

#### Teisingumo Teismas

2010/C 246/02	Byla C-271/08: 2010 m. liepos 15 d. Teisingumo Teismo (didžioji kolegija) sprendimas byloje <i>Europos Komisija prieš Vokietijos Federacinę Respubliką</i> (Valstybės išipareigojimų neįvykdymas — Direktyvos 92/50/EEB ir 2004/18/EB — Viešojo paslaugų pirkimo sutartys — Vietos valdžios viešosios tarnybos darbuotojų profesinės senatvės pensijos draudimas — Tiesioginis sutarčių sudarymas su socialinių partnerių sudarytose kolektyvinėse sutartyse nurodytomis draudimo įstaigomis, nepaskelbus konkurso Sąjungos mastu) .....	2
---------------	--	---

LT

Kaina:  
3 EUR

(Tęsinys antrajame viršelyje)

2010/C 246/03	Byla C-573/08: 2010 m. liepos 15 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas byloje <i>Europos Komisija prieš Italijos Respubliką</i> (Valstybės išipareigojimų neįvykdymas — Direktyva 79/409/EEB — Laukinių paukščių apsauga — Perkėlimo priemonės) .....	3
2010/C 246/04	Byla C-577/08: 2010 m. liepos 29 d. Teisingumo Teismo (ketvirtoji kolegija) sprendimas byloje ( <i>Arbeidshof te Antwerpen</i> (Belgija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Rijksdienst voor Pensioenen prieš Elisabeth Brouwer</i> (Vienodas požiūris į vyrus ir moteris socialinės apsaugos srityje — Direktyva 79/7/EEB — Pasienio darbuotojai — Pensijų apskaičiavimas) .....	3
2010/C 246/05	Byla C-582/08: 2010 m. liepos 15 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas byloje <i>Europos Komisija prieš Jungtinę Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystę</i> (Valstybės išipareigojimų neįvykdymas — Pridėtinės vertės mokestis — Direktyva 2006/112/EB — 169 — 171 straipsniai — Tryliktoji direktyva 86/560/EEB — 2 straipsnis — Gražinimas — Europos Sąjungoje neįsisteigę apmokestinamieji asmenys — Draudimo sandoriai — Finansiniai sandoriai) .....	4
2010/C 246/06	Byla C-40/09: 2010 m. liepos 29 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas byloje ( <i>VAT and Duties Tribunal</i> , Mančesteris — Jungtinė Karalystė, prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Astra Zeneca UK Limited prieš Her Majesty's Commissioners of Revenue and Customs</i> (Šeštoji PVM direktyva — 2 straipsnio 1 punktą — „Paslaugų teikimo už atlygį“ sąvoka — Kuponai, kuriuos bendrovė duoda savo darbuotojams kaip dalį darbo užmokesčio) .....	4
2010/C 246/07	Byla C-54/09 P: 2010 m. liepos 29 d. Teisingumo Teismo (pirmoji kolegija) sprendimas byloje <i>Graikijos Respublika prieš Europos Komisiją</i> (Apeliacinis skundas — Žemės ūkis — Bendras vyno rinkos organizavimas — Pagalba vynuogynams perplanuoti ir pertvarkyti — Reglamentas (EB) Nr. 1493/1999 — Valstybėms narėms suteiktų galutinių finansinių asignavimų nustatymas — Reglamentas (EB) Nr. 1227/2000 — 16 straipsnio 1 dalis — Terminas — Imperatyvus pobūdis) .....	5
2010/C 246/08	Byla C-70/09: 2010 m. liepos 15 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas byloje ( <i>Verwaltungsgerichtshof</i> (Austrija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Alexander Hengartner, Rudolf Gasser prieš Landesregierung Vorarlberg</i> (Europos bendrijos bei jos valstybių narių ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimas dėl laisvo asmenų judėjimo — Medžioklės ploto nuoma — Regioninė rinkliava — Ekonominės veiklos sąvoka — Vienodo požiūrio principas) .....	5
2010/C 246/09	Byla C-74/09: 2010 m. liepos 15 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas byloje ( <i>Cour de cassation</i> (Belgija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Bâtiments et Ponts Construction SA, WISAG Produktionservice GmbH, buvusi ThyssenKrupp Industrieservice GmbH prieš Berlaymont 2000 SA</i> (Viešieji darbų pirkimai — Direktyva 93/37/EEB — 24 straipsnis — Neleidimo dalyvauti viešajame pirkime pagrindai — Pareigos, susijusios su socialinio draudimo įmokų bei mokesčių ir rinkliavų mokėjimu — Konkurso dalyvių pareiga įsiregistruoti, kurios neįvykdžius gali būti neįleista dalyvauti viešajame pirkime — „Registracijos komisija“ ir jos kompetencija — Užsienio konkurso dalyvių įsisteigimo valstybės narės kompetentingų valdžios institucijų išduotų liudijimų galiojimo nagrinėjimas) .....	6
2010/C 246/10	Byla C-151/09: 2010 m. liepos 29 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas byloje ( <i>Juzgado de lo Social Único de Algeciras</i> (Ispanija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Federación de Servicios Públicos de la UGT (UGT-FSP) prieš Ayuntamiento de la Línea de la Concepción, María del Rosario Vecino Uribe, Ministerio Fiscal</i> (Įmonių perdavimas — Direktyva 2001/23/EB — Darbuotojų teisių apsauga — Darbuotojų atstovai — Perduodamo subjekto savarankiškumas) .....	6



2010/C 246/11	Byla C-188/09: 2010 m. liepos 29 d. Teisingumo Teismo (ketvirtoji kolegija) sprendimas ( <i>Naczelny Sąd Administracyjny</i> (Lenkijos Respublika) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) byloje <i>Dyrektor Izby Skarbowej w Białymstoku prieš Profaktor Kulesza, Frankowski, Józwiak, Orłowski spółka jawna w Białymstoku, anksčiau Profaktor Kulesza, Frankowski, Trzaska spółka jawna w Białymstoku</i> (Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — PVM — Teisė į atskaitą — Atskaitomos sumos sumažinimas pareigos naudoti kasos aparatą pažeidimo atveju) ..... 7	7
2010/C 246/12	Byla C-189/09: 2010 m. liepos 29 d. Teisingumo Teismo (septintoji kolegija) sprendimas byloje <i>Europos Komisija prieš Austrijos Respubliką</i> (Valstybės išpareigojimų neįvykdymas — Direktyva 2006/24/EB — Privataus gyvenimo apsauga — Duomenų, generuojamų arba tvarkomų teikiant elektroninių ryšių paslaugas, saugojimas — Neperkėlimas per nustatytą terminą) ..... 8	8
2010/C 246/13	Byla C-214/09 P: 2010 m. liepos 29 d. Teisingumo Teismo (ketvirtoji kolegija) sprendimas byloje <i>Anheuser-Busch, Inc. prieš Vidaus rinkos derinimo tarnybą (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui), Budějovický Budvar, národní podnik</i> (Apeliacinis skundas — Bendrijos prekių ženklas — Reglamentas (EB) Nr. 40/94 — Žodinio prekių ženklo BUDWEISER registracijos paraiška — Protestas — Minėto reglamento 8 straipsnio 1 dalies a ir b punktai — Ankstesnio žodiniai ir vaizdiniai tarptautiniai prekių ženklai BUDWEISER ir „Budweiser Budvar“ — Ankstesnio prekių ženklo naudojimas iš tikrųjų — To paties reglamento 43 straipsnio 2 ir 3 dalys — Įrodymų pateikimas „laiku“ — Pažymėjimas dėl ankstesnio prekių ženklo registracijos galiojimo pratęsimo — Reglamento Nr. 40/94 74 straipsnio 2 dalis) ..... 8	8
2010/C 246/14	Byla C-234/09: 2010 m. liepos 15 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas byloje ( <i>Vestre Landsret</i> (Danija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Skatteministeriet prieš DSV Road A/S</i> (Bendrijos muitinės kodeksas — Reglamentas (EEB) Nr. 2913/92 — 204 straipsnio 1 dalies a punktas — Reglamentas (EEB) Nr. 2454/93 — 859 straipsnis — Išorinio tranzito procedūra — Įgaliotasis siuntėjas — Skolos muitinei atsiradimas — Tranzito dokumentas neegzistuojančioms prekėms) ..... 9	9
2010/C 246/15	Byla C-248/09: 2010 m. liepos 29 d. Teisingumo Teismo (pirmoji kolegija) sprendimas byloje ( <i>Augstākās tiesas Senāts</i> (Latvijos Respublika) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>SIA Pakora Pluss prieš Valsts ieņēmumu dienests</i> (Stojimo į Europos Sąjungą aktas — Muitų sąjunga — Pereinamojo laikotarpio priemonės — Į laisvą apyvartą išleidžiamos prekės, kurios neapmokestinamos muitais — Prekės, kurios Latvijos Respublikos įstojimo dieną gabenamos išsiplėtusioje Bendrijoje — Eksporto formalumai — Importo muitai — PVM) ..... 9	9
2010/C 246/16	Byla C-256/09: 2010 m. liepos 15 d. Teisingumo Teismo (antroji kolegija) sprendimas byloje ( <i>Bundesgerichtshof</i> prašymas priimti prejudicinį sprendimą (Vokietija)) <i>Bianca Purrucker prieš Guillermo Vallés Pérez</i> (Teisminis bendradarbiavimas civilinėse bylose — Jurisdikcija ir teismo sprendimų, susijusių su santuoka ir tėvų pareigomis, pripažinimas bei vykdymas — Reglamentas (EB) Nr. 2201/2003 — Laikinosios ir apsaugos priemonės — Pripažinimas ir vykdymas) ..... 10	10
2010/C 246/17	Byla C-354/09: 2010 m. liepos 15 d. Teisingumo Teismo (aštuntoji kolegija) sprendimas byloje ( <i>Hoge Raad der Nederlanden</i> (Nyderlandai) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Gaston Schul BV prieš Staatssecretaris van Financiën</i> (Bendrijos muitinės kodeksas — 33 straipsnis — Prekių muitinė vertė — Muitų įtraukimas — Pristatymo sąlyga „Delivered Duty Paid“) ..... 11	11



2010/C 246/18	Byla C-368/09: 2010 m. liepos 15 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas byloje ( <i>Baranya Megyei Bíróság</i> (Vengrijos Respublika) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Pannon Gép Centrum Kft prieš APEH Központi Hivatal Hatósági Főosztály Dél-dunántúli Kihelyezett Hatósági Osztály</i> (Šeštoji PVM direktyva — Direktyva 2006/112 — Teisė atskaityti pirkimo mokesčių — Nacionalinės teisės aktai, pagal kuriuos dėl neteisingų duomenų sąskaitoje prarandama teisė į atskaitą) .....	11
2010/C 246/19	Byla C-371/09: 2010 m. liepos 29 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas byloje ( <i>High Court of Justice (Chancery Division)</i> (Jungtinė Karalystė) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Commissioners for Her Majesty's Revenue and Customs prieš Isaac International Limited</i> (Reglamentas (EEB) Nr. 2913/92 — Muitinės kodeksas — 212a straipsnis — Reglamentas (EEB) Nr. 2454/93 — 292 straipsnis — Reglamentas (EB) Nr. 88/97 — 14 straipsnis — Antidempingo muitas — Dviračių rėmai) .....	12
2010/C 246/20	Byla C-377/09: 2010 m. liepos 29 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas byloje ( <i>Tribunal de commerce de Bruxelles</i> (Belgija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Françoise-Eléonor Hanssens-Ensch (Agenor SA bankroto administratorė) prieš Europos bendriją</i> (EB 235 straipsnis ir EB 288 straipsnio antra pastraipa — Teisingumo Teismo jurisdikcija nagrinėti Europos bendrijai pareikštą ieškinį dėl deliktinės atsakomybės — Ieškinys dėl išskolinimų padengimo pagal Belgijos bendrovių kodekso 530 straipsnio 1 dalį — Akcinės bendrovės bankroto administratoriaus pareikštas ieškinys Europos bendrijai — Valstybių narių teismų jurisdikcija nagrinėti tokį ieškinį) .....	13
2010/C 246/21	Byla C-512/09: 2010 m. liepos 15 d. Teisingumo Teismo (šeštoji kolegija) sprendimas byloje <i>Europos Komisija prieš Graikijos Respubliką</i> (Valstybės išipareigojimų neįvykdymas — Direktyva 2006/66/EB — Baterijos ir akumulatoriai bei baterijų ir akumuliatorių atliekos — Neperkėlimas per nustatytą terminą) .....	13
2010/C 246/22	Byla C-513/09: 2010 m. liepos 29 d. Teisingumo Teismo (septintoji kolegija) sprendimas byloje <i>Europos Komisija prieš Belgijos Karalystę</i> (Valstybės išipareigojimų neįvykdymas — Direktyva 2006/66/EB — Baterijos ir akumulatoriai bei baterijų ir akumuliatorių atliekos — Neperkėlimas per nustatytą terminą) .....	14
2010/C 246/23	Byla C-515/09: 2010 m. liepos 29 d. Teisingumo Teismo (aštuntoji kolegija) sprendimas byloje <i>Europos Komisija prieš Estijos Respubliką</i> (Valstybės išipareigojimų neįvykdymas — Direktyva 2006/21/EB — Kasybos pramonės atliekų tvarkymas — Neperkėlimas per nustatytą terminą) .....	14
2010/C 246/24	Byla C-6/10: 2010 m. liepos 29 d. Teisingumo Teismo (septintoji kolegija) sprendimas byloje <i>Europos Komisija prieš Belgijos Karalystę</i> (Valstybės išipareigojimų neįvykdymas — Direktyva 2006/46/EB — Bendrovių teisė — Bendrovių metinė atskaitomybė ir konsoliduota atskaitomybė — Nacionalinių perkėlimo priemonių neperkėlimas arba nepranešimas apie jas) .....	14
2010/C 246/25	Byla C-8/10: 2010 m. liepos 15 d. Teisingumo Teismo (septintoji kolegija) sprendimas byloje <i>Europos Komisija prieš Liuksemburgo Didžiąją Hercogystę</i> (Valstybės išipareigojimų neįvykdymas — Direktyva 2006/46/EB — Bendrovių metinė ir konsoliduota atskaitomybės — Nevisiškas perkėlimas per nustatytą terminą) .....	15

2010/C 246/26	Byla C-19/10: 2010 m. liepos 29 d. Teisingumo Teismo (aštuntoji kolegija) sprendimas byloje <i>Europos Komisija prieš Italijos Respubliką</i> (Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Reglamentai (EB) Nr. 273/2004 ir (EB) Nr. 111/2005 — Narkotinių medžiagų pirmtakai — Kontrolė ir stebėseną Sajungoje — Prekybos tarp Sąjungos ir trečiųjų šalių stebėseną — Sankcijos) ..... 15	15
2010/C 246/27	Byla C-35/10: 2010 m. liepos 29 d. Teisingumo Teismo (aštuntoji kolegija) sprendimas byloje <i>Europos Komisija prieš Prancūzijos Respubliką</i> (Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Direktyva 2006/21/EB — Aplinkos apsauga — Atliekų valdymas — Kasyba — Neperkėlimas per nustatytą terminą) ..... 16	16
2010/C 246/28	Byla C-254/10: 2010 m. gegužės 21 d. <i>Centre de Coordination Carrefour SNC</i> pateiktas apeliacinis skundas dėl 2010 m. kovo 18 d. Bendrojo Teismo (aštuntoji kolegija) priimto sprendimo byloje T-94/08 <i>Centre de Coordination Carrefour prieš Komisiją</i> ..... 16	16
2010/C 246/29	Byla C-262/10: 2010 m. gegužės 27 d. <i>Bundesfinanzhof</i> (Vokietija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Döhler Neuenkirchen GmbH prieš Hauptzollamt Oldenburg</i> ..... 17	17
2010/C 246/30	Byla C-275/10: 2010 m. birželio 2 d. <i>Hoge Raad der Nederlanden</i> pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Residex Capital IV CV prieš Gemeente Rotterdam</i> ..... 18	18
2010/C 246/31	Byla C-277/10: 2010 m. birželio 3 d. <i>Handelsgericht Wien</i> (Austrija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Martin Luksan prieš Petrus van der Let</i> ..... 18	18
2010/C 246/32	Byla C-284/10: 2010 m. birželio 7 d. <i>Tribunal Supremo</i> (Ispanija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Telefónica de España S.A. prieš Administración del Estado</i> ..... 19	19
2010/C 246/33	Byla C-285/10: 2010 m. birželio 7 d. <i>Tribunal Supremo</i> (Ispanija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Campsa Estaciones de Servicio S.A. prieš Administración del Estado</i> ..... 20	20
2010/C 246/34	Byla C-288/10: 2010 m. birželio 2 d. <i>Rechtbank van Koophandel te Dendermonde</i> (Belgija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Wamo BVBA prieš JBC NV, Modemakders Fashion NV</i> ..... 20	20
2010/C 246/35	Byla C-289/10 P: 2010 m. birželio 10 d. <i>European Dynamics SA</i> pateiktas apeliacinis skundas dėl 2010 m. kovo 19 d. Bendrojo Teismo (trečioji kolegija) priimto sprendimo byloje T-50/05 <i>Evropaiki Dynamiki — Proigmena Systimata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE prieš Europos Komisiją</i> ... 20	20
2010/C 246/36	Byla C-301/10: 2010 n. birželio 16 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Europos Komisija prieš Jungtinę Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystę</i> ..... 21	21
2010/C 246/37	Byla C-303/10: 2010 m. birželio 21 d. <i>Tribunal Supremo</i> (Ispanija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Administración General del Estado prieš Red Nacional de Ferrocarriles Españoles (RENFE)</i> ..... 22	22



<u>Pranešimo Nr.</u>	Turinys (tęsinys)	Puslapis
2010/C 246/38	Byla C-304/10: 2010 m. birželio 22 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Europos Komisija prieš Lenkijos Respubliką</i> .....	22
2010/C 246/39	Byla C-307/10: 2010 m. birželio 28 d. <i>The Appointed Person by the Lord Chancellor</i> (Jungtinė Karalystė) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>The Chartered Institute of Patent Attorneys prieš Registrar of Trade Marks</i> .....	23
2010/C 246/40	Byla C-308/10 P: 2010 m. birželio 29 d. <i>Union Investment Privatfonds GmbH</i> pateiktas apeliacinis skundas dėl 2010 m. balandžio 27 d. Bendrojo Teismo (trečioji kolegija) priimto sprendimo byloje T-392/06 <i>Union Investment Privatfonds GmbH prieš Vidaus rinkos derinimo tarnybą (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui)</i> ; kita proceso šalies: <i>Unicre-Cartão International De Crédito SA</i> .....	23
2010/C 246/41	Byla C-311/10: 2010 m. birželio 29 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Europos Komisija prieš Lenkijos Respubliką</i> .....	24
2010/C 246/42	Byla C-314/10: 2010 m. birželio 30 d. <i>Tribunal de première instance de Liège</i> (Belgija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Hubert Pagnoul prieš Belgijos valstybę — SPF Finances</i> .....	24
2010/C 246/43	Byla C-317/10 P: 2010 m. liepos 2 d. <i>Union Investment Privatfonds GmbH</i> pateiktas apeliacinis skundas dėl 2010 m. balandžio 27 d. Bendrojo Teismo (trečioji kolegija) priimto sprendimo sujungtose bylose T-303/06 ir T-337/06 <i>UniCredito Italiano SpA prieš Vidaus rinkos derinimo tarnybą (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui) (VRDT) ir Union Investment Privatfonds GmbH</i> .....	25
2010/C 246/44	Byla C-318/10: 2010 m. liepos 2 d. <i>Cour de cassation</i> (Belgija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>SIAT SA prieš État belge</i> .....	26
2010/C 246/45	Byla C-319/10: 2010 m. liepos 2 d. <i>Rechtbank Haarlem</i> (Nyderlandai) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>X prieš Inspecteur van de Belastingdienst/Y</i> .....	26
2010/C 246/46	Byla C-320/10: 2010 m. liepos 2 d. <i>Rechtbank Haarlem</i> (Nyderlandai) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>X prieš Inspecteur van de Belastingdienst P</i> .....	27
2010/C 246/47	Byla C-321/10: 2010 m. liepos 5 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Europos Komisija prieš Belgijos Karalystę</i> .....	28
2010/C 246/48	Byla C-322/10: 2010 m. liepos 5 d. <i>Court of Appeal (Civil Division) (England &amp; Wales)</i> pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Medeva BV prieš Comptroller-General of Patents</i> .....	28
2010/C 246/49	Byla C-327/10: 2010 m. liepos 5 d. <i>Okresní soud v Chebu</i> (Čekijos Respublika) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Hypoteční banka, a.s. prieš Udo Mike Lindner</i> .....	29
2010/C 246/50	Byla C-334/10: 2010 m. liepos 12 d. <i>Hoge Raad der Nederlanden</i> pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>X prieš Staatssecretaris van Financiën</i> .....	30





<u>Pranešimo Nr.</u>	Turinys (tęsinys)	Puslapis
2010/C 246/51	Byla C-340/10: 2010 m. birželio 29 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Europos Komisija prieš Kipro Respubliką</i>	30
2010/C 246/52	Byla C-346/10: 2010 m. liepos 8 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Europos Komisija prieš Graikijos Respubliką</i>	31
2010/C 246/53	Byla C-347/10: 2010 m. liepos 8 d. <i>Rechtbank Amsterdam</i> (Nyderlandai) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>A. Salemink prieš Raad van bestuur van het Uitvoeringsinstituut werknemersverzekeringen (UWV)</i> .....	32
2010/C 246/54	Byla C-348/10: 2010 m. liepos 9 d. <i>Augstākās tiesas Senāta Administratīvo lietu departaments (Latvijos Respublika)</i> pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>SIA Norma-A y SIA Dekom prieš Ludzas novada dome</i> .....	32
2010/C 246/55	Byla C-350/10: 2010 m. liepos 12 d. <i>Korkein hallinto-oikeus</i> (Suomija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Nordea Pankki Suomi Oyj</i> .....	33
2010/C 246/56	Byla C-353/10: 2010 m. liepos 13 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Europos Komisija prieš Graikijos Respubliką</i>	33
2010/C 246/57	Byla C-354/10: 2010 m. liepos 13 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Europos Komisija prieš Graikijos Respubliką</i>	34
2010/C 246/58	Byla C-355/10: 2010 m. liepos 14 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Europos Parlamentas prieš Europos Sąjungos Tarybą</i> .....	34
2010/C 246/59	Byla C-356/10: 2010 m. liepos 16 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Europos Komisija prieš Airiją</i> .....	35
2010/C 246/60	Byla C-374/10: 2010 m. liepos 27 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Europos Komisija prieš Švedijos Karalystę</i>	35
<b>Bendrasis Teismas</b>		
2010/C 246/61	Byla T-165/10: 2010 m. liepos 14 d. Bendrojo Teismo nutartis byloje <i>Grupo Osborne prieš VRDT</i> (Bendrijos prekių ženklas — Protestas — Protesto atsiėmimas — Pagrindo nagrinėti ginčą nebuvimas)	36
2010/C 246/62	Byla T-271/10 R: 2010 m. liepos 22 d. Bendrojo Teismo pirmininko nutartis byloje <i>H prieš Tarybą ir kt.</i> (Laikinųjų apsaugos priemonių taikymas — Bendra užsienio ir saugumo politika — Nacionalinis pareigūnas, komandiruotas į Europos Sąjungos policijos misiją Bosnijoje ir Hercegovinoje — Sprendimas dėl paskyrimo į kitas pareigas ir perkėlimo į žemesnį lygį — Prašymas sustabdyti vykdymą — Priimtinumai — Skubos nebuvimas) .....	36
2010/C 246/63	Byla T-297/10: 2010 m. liepos 8 d. pareikštas ieškinys byloje <i>DBV prieš Komisiją</i> .....	37



<u>Pranešimo Nr.</u>	Turinys (tęsinys)	Puslapis
2010/C 246/64	Byla T-300/10: 2010 m. liepos 9 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Internationaler Hilfsfonds prieš Komisiją</i>	37
2010/C 246/65	Byla T-303/10: 2010 m. liepos 19 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Wam prieš Komisiją</i> .....	38
2010/C 246/66	Sujungtos bylos T-440/07, T-465/07 ir T-1/08: 2010 m. liepos 7 d. Bendrojo Teismo nutartis byloje <i>Huta Buczek ir kt. prieš Komisiją</i> .....	39
2010/C 246/67	Byla T-499/07: 2010 m. liepos 12 d. Bendrojo Teismo nutartis byloje <i>Bulgarija prieš Komisiją</i> .....	39

#### **Tarnautojų teismas**

2010/C 246/68	Byla F-126/06: 2010 m. liepos 8 d. Tarnautojų teismo (antroji kolegija) sprendimas byloje <i>Magazzu prieš Komisiją</i> (Viešoji tarnyba — Pareigūnai — Paskyrimas — Laikinieji tarnautojai, paskirti pareigūnais — Kandidatai, įrašyti į konkurso, paskelbto iki naujų Pareigūnų tarnybos nuostatų įsigaliojimo, rezervo sąrašą — Priskyrimas lygiui taikant naujas mažiau palankias normas — Įgytos teisės — Nediskriminavimo principas — Pareigūnų tarnybos nuostatų XIII priedo 2, 5 ir 12 straipsniai) .....	40
2010/C 246/69	Byla F-130/06: 2010 m. liepos 8 d. Tarnautojų teismo (antroji kolegija) sprendimas byloje <i>Sotgia prieš Komisiją</i> (Viešoji tarnyba — Pareigūnai — Paskyrimas — Laikinieji tarnautojai, paskirti pareigūnais — Kandidatai, įrašyti į konkurso, paskelbto iki naujų Pareigūnų tarnybos nuostatų įsigaliojimo, rezervo sąrašą — Priskyrimas lygiui taikant naujas mažiau palankias normas — Pareigūnų tarnybos nuostatų XIII priedo 5 straipsnio 4 dalis ir 12 straipsnio 3 dalis) .....	40
2010/C 246/70	Byla F-17/08: 2010 m. liepos 8 d. Tarnautojų teismo (antroji kolegija) sprendimas byloje <i>Wybranowski prieš Komisiją</i> (Viešoji tarnyba — Atviras konkursas — Neįrašymas į rezervo sąrašą — Testo žodžiu įvertinimas — Pranešimas apie konkursą EPSO/AD/60/06 — Motyvavimas — Atrankos komisijos įgaliojimai — Kandidatų vertinimas) .....	41
2010/C 246/71	Byla F-37/10: 2010 m. gegužės 27 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Stratakis prieš Komisiją</i> .....	41
2010/C 246/72	Byla F-46/10: 2010 m. birželio 16 d. pareikštas ieškinys byloje <i>AD prieš Komisiją</i> .....	41
2010/C 246/73	Byla F-48/10: 2010 m. birželio 22 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Z prieš Teisingumo Teismą</i> .....	42
2010/C 246/74	Byla F-51/10: 2010 m. liepos 1 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Bermejo Garde prieš EESRK</i> .....	42
2010/C 246/75	Byla F-54/10: 2010 m. liepos 9 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Verheyden prieš Komisiją</i> .....	43
2010/C 246/76	Byla F-55/10: 2010 m. liepos 9 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Moschonaki prieš Komisiją</i> .....	43
2010/C 246/77	Byla F-56/10: 2010 m. liepos 9 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Hecq prieš Komisiją</i> .....	43





## IV

*(Pranešimai)*

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

## EUROPOS SAJUNGOS TEISINGUMO TEISMAS

(2010/C 246/01)

**Paskutinis Europos Sąjungos Teisingumo Teismo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* skelbiamas leidinys**

OL C 234, 2010 8 28

**Skelbti leidiniai:**

OL C 221, 2010 8 14

OL C 209, 2010 7 31

OL C 195, 2010 7 17

OL C 179, 2010 7 3

OL C 161, 2010 6 19

OL C 148, 2010 6 5

Šiuos tekstus galite rasti adresu:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

---

## V

(Nuomonės)

## TEISINĖS PROCEDŪROS

## TEISINGUMO TEISMAS

**2010 m. liepos 15 d. Teisingumo Teismo (didžioji kolegija) sprendimas byloje Europos Komisija prieš Vokietijos Federacinę Respubliką**

(Byla C-271/08) <sup>(1)</sup>

*(Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Direktyvos 92/50/EEB ir 2004/18/EB — Viešojo paslaugų pirkimo sutartys — Vietos valdžios viešosios tarnybos darbuotojų profesinės senatvės pensijos draudimas — Tiesioginis sutarčių sudarymas su socialinių partnerių sudarytose kolektyvinėse sutartyse nurodytomis draudimo įstaigomis, nepaskelbus konkurso Sąjungos mastu)*

(2010/C 246/02)

Proceso kalba: vokiečių

## Šalys

Ieškovė: Europos Komisija, atstovaujama G. Wilms ir D. Kukovec

Atsakovė: Vokietijos Federacinė Respublika, atstovaujama M. Lumma ir N. Graf Vitzthum

Atsakovės pusėje įstojusios į bylą šalys: Danijos Karalystė, atstovaujama B. Weis Fogh ir C. Pilgaard Zinglensen; Švedijos Karalystė, atstovaujama A. Falk ir A. Engman

## Dalykas

Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — 1992 m. birželio 18 d. Tarybos direktyvos 91/50/EEB dėl viešojo paslaugų pirkimo sutarčių sudarymo tvarkos derinimo (OL L 209, p. 1) 8 straipsnio, skaitomo kartu su šios direktyvos III–VI dalimis ir 2004 m. kovo 31 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2004/18/EB dėl viešojo darbų, prekių ir paslaugų pirkimo

sutarčių sudarymo tvarkos derinimo (OL L 134, p. 114) 20 straipsnio, skaitomo kartu su šios direktyvos 23–55 straipsniais, pažeidimas — Vietos savivaldos institucijų ir įmonių praktikuojamas sutarčių dėl kolektyvinių pensijų planų sudarymas nepaskelbus viešojo pirkimo konkurso

## Rezoliucinė dalis

1. Tiek, kiek 2004 m. vietos valdžios institucijos arba įmonės, kuriose tuo metu dirbo daugiau nei 4 505 darbuotojai, 2005 m. vietos valdžios institucijos arba įmonės, kuriose tuo metu dirbo daugiau nei 3 133 darbuotojai, 2006 m. ir 2007 m. vietos valdžios institucijos arba įmonės, kuriose tuo metu dirbo daugiau nei 2 402 darbuotojai, sutartis dėl profesinės senatvės pensijos draudimo paslaugų tiesiogiai, nepaskelbusios konkurso Sąjungos mastu, sudarė su kolektyvinės sutarties dėl vietos valdžios viešosios tarnybos darbuotojų atlyginimo dalies pertvarkymo į kaupiamojo senatvės pensijos draudimo įmokas (Tarifvertrag zur Entgeltumwandlung für Arbeitnehmer im Kommunalen öffentlichen Dienst) 6 straipsnyje nurodytomis įstaigomis arba įmonėmis, Vokietijos Federacinė Respublika iki 2006 m. sausio 31 d. neįvykdė įsipareigojimų pagal 1992 m. birželio 18 d. Tarybos direktyvos 92/50/EEB dėl viešojo paslaugų pirkimo sutarčių sudarymo tvarkos derinimo 8 straipsnio ir III–VI dalių nuostatas, o nuo 2006 m. vasario 1 d. — pagal 2004 m. kovo 31 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2004/18/EB dėl viešojo darbų, prekių ir paslaugų pirkimo sutarčių sudarymo tvarkos derinimo 20 ir 23–55 straipsnių nuostatas.
2. Atmesti likusių ieškinio dalį.
3. Europos Komisija, Vokietijos Federacinė Respublika, Danijos Karalystė ir Švedijos Karalystė kiekviena padengia savo bylinėjimosi išlaidas.

<sup>(1)</sup> OL C 223, 2008 8 30.

2010 m. liepos 15 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas byloje *Europos Komisija prieš Italijos Respubliką*

(Byla C-573/08) <sup>(1)</sup>

(Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Direktyva 79/409/EEB — Laukinių paukščių apsauga — Perkėlimo priemonės)

(2010/C 246/03)

Proceso kalba: italų

#### Šalys

Ieškovė: Europos Komisija, atstovaujama D. Recchia

Atsakovė: Italijos Respublika, atstovaujama G. Palmieri ir G. Fiengo

#### Dalykas

Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — 1979 m. balandžio 2 d. Tarybos direktyvos 79/409/EEB dėl laukinių paukščių apsaugos (OL L 103; p. 1; specialusis leidimas lietuvių k., 15 sk., 1 t., p. 98) 2, 3, 4, 5, 6, 7, 9, 10, 11, 13 ir 18 straipsnių pažeidimas — Neteisingas perkėlimas — Nukrypti leidžiančios nuostatos — Reikalavimai.

#### Rezoliucinė dalis

1. Kadangi teisės aktai, perkeliantys 1979 m. balandžio 2 d. Tarybos direktyvą 79/409/EEB dėl laukinių paukščių apsaugos į Italijos vidaus teisę, nevisiškai atitinka šią direktyvą ir kadangi jos 9 straipsnyje įtvirtinta perkėlimo sistema negarantuoja, kad kompetentingų Italijos valdžios institucijų priimtoms nukrypti leidžiančios nuostatos atitinka šiame straipsnyje nurodytas sąlygas ir reikalavimus, Italijos Respublika neįvykdė įsipareigojimų pagal šios direktyvos 2–7, 9–11, 13 ir 18 straipsnius.
2. Priteisti iš Italijos Respublikos bylinėjimosi išlaidas, įskaitant susijusias su laikinųjų apsaugos priemonių taikymo procedūra.

<sup>(1)</sup> OL C 55, 2009 3 7.

2010 m. liepos 29 d. Teisingumo Teismo (ketvirtoji kolegija) sprendimas byloje (*Arbeidshof te Antwerpen* (Belgija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) *Rijksdienst voor Pensioenen prieš Elisabeth Brouwer*

(Byla C-577/08) <sup>(1)</sup>

(Vienodos požiūris į vyrus ir moteris socialinės apsaugos srityje — Direktyva 79/7/EEB — Pasienio darbuotojai — Pensijų apskaičiavimas)

(2010/C 246/04)

Proceso kalba: olandų

**Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas**

*Arbeidshof te Antwerpen*

#### Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: *Rijksdienst voor Pensioenen*

Atsakovė: *Elisabeth Brouwer*

#### Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — *Arbeidshof te Antwerpen* — 1978 m. gruodžio 19 d. Tarybos direktyvos 79/7/EEB dėl vienodo požiūrio į vyrus ir moteris principo nuoseklaus įgyvendinimo socialinės apsaugos srityje (OL L 6, 1979, p. 24; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 5 sk., 1 t., p. 215) 4 straipsnio 1 dalies aiškinimas — Nacionalinės teisės nuostata, kuria numatomi mažesni moterų nei vyrų fiksuoti ir fiktyvūs dienos darbo užmokesčiai pasienio darbuotojams apskaičiuojant ištarnauto laiko pensiją

#### Rezoliucinė dalis

1978 m. gruodžio 19 d. Tarybos direktyvos 79/7/EEB dėl vienodo požiūrio į vyrus ir moteris principo nuoseklaus įgyvendinimo socialinės apsaugos srityje 4 straipsnio 1 dalimi draudžiami nacionalinės teisės aktai, pagal kuriuos, kiek tai susiję su 1968–1994 metų laikotarpiu, pasienio darbuotojų moterų ištarnauto laiko ir senatvės pensijų apskaičiavimas pagrįstas fiktyviais ir (arba) fiksuotais dienos darbo užmokesčiais, mažesniais nei pasienio darbuotojų vyrų atitinkami darbo užmokesčiai, už vienodą ar vienodos vertės darbą.

<sup>(1)</sup> OL C 55, 2009 3 7.

2010 m. liepos 15 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas byloje *Europos Komisija prieš Jungtinę Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystę*

(Byla C-582/08) <sup>(1)</sup>

(Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Pridėtinės vertės mokestis — Direktyva 2006/112/EB — 169 — 171 straipsniai — Tryliktoji direktyva 86/560/EEB — 2 straipsnis — Gražinimas — Europos Sąjungoje neįsisteigę apmokestinamieji asmenys — Draudimo sandoriai — Finansiniai sandoriai)

(2010/C 246/05)

Proceso kalba: anglų

### Šalys

Ieškovė: Europos Komisija, atstovaujama R. Lyal ir M. Afonso

Atsakovė: Jungtinė Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystė, atstovaujama I. Rao, S. Hathaway ir QC K. Lasok

### Dalykas

Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — 2006 m. lapkričio 28 d. Tarybos direktyvos 2006/112/EB dėl pridėtinės vertės mokesčio bendros sistemos (OL L 347, p. 1) 169, 170 ir 171 straipsnių bei 1986 m. lapkričio 17 d. Tryliktosios Tarybos direktyvos 86/560/EEB dėl valstybių narių apyvartos mokesčių įstatymų suderinimo — pridėtinės vertės mokesčio gražinimo apmokestinamiesiems asmenims, kurie nėra įsisteigę Bendrijos teritorijoje, tvarkos (OL L 326, p. 40; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 9 sk., 1 t., p. 129) 2 straipsnio 1 dalies pažeidimas — Nacionalinės teisės aktai, pagal kuriuos neleidžiama susigrąžinti pirkimo mokesčio už kai kuriuos ne Bendrijoje įsisteigusių apmokestinamųjų asmenų sudarytus draudimo ir finansinius sandorius.

### Rezoliucinė dalis

1. Atmesti ieškinį.
2. Priteisti iš Europos Komisijos bylinėjimosi išlaidas.

<sup>(1)</sup> OL C 69, 2009 3 21.

2010 m. liepos 29 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas byloje (VAT and Duties Tribunal, Mančesteris — Jungtinė Karalystė, prašymas priimti prejudicinį sprendimą) *Astra Zeneca UK Limited prieš Her Majesty's Commissioners of Revenue and Customs*

(Byla C-40/09) <sup>(1)</sup>

(Šeštoji PVM direktyva — 2 straipsnio 1 punktą — „Paslaugų teikimo už atlygį“ sąvoka — Kuponai, kuriuos bendrovė duoda savo darbuotojams kaip dalį darbo užmokesčio)

(2010/C 246/06)

Proceso kalba: anglų

### Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

VAT and Duties Tribunal, Mančesteris

### Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: Astra Zeneca UK Limited

Atsakovai: Her Majesty's Commissioners of Revenue and Customs

### Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — VAT and Duties Tribunal, Mančesteris — 1977 m. gegužės 17 d. Šeštosios Tarybos direktyvos dėl valstybių narių apyvartos mokesčių įstatymų derinimo — Bendra pridėtinės vertės mokesčio sistema: vienodas vertinimo pagrindas (OL L 145, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 9 sk., 1 t., p. 23) 2 straipsnio 1 dalies, 6 straipsnio 2 dalies b punkto ir 17 straipsnio 2 dalies aiškinimas — „Paslaugų teikimo už atlygį“ sąvoka — Darbuotojui pagal jo darbo sutartį suteikti kuponai, kurių vertės dalis išskaičiuojama iš šio darbuotojo darbo užmokesčio

### Rezoliucinė dalis

1977 m. gegužės 17 d. Šeštosios Tarybos direktyvos 77/388/EEB dėl valstybių narių apyvartos mokesčių įstatymų derinimo — Bendra pridėtinės vertės mokesčio sistema: vienodas vertinimo pagrindas, iš dalies pakeistos 1995 m. balandžio 10 d. Tarybos direktyva 95/7/EB, 2 straipsnio 1 punktą turi būti aiškinamas taip, kad kupono, kurį bendrovė įsigijo už kainą, apimančią pridėtinės vertės mokestį, tiekimas savo darbuotojams mainais už tai, kad jie atsisako dalies savo darbo užmokesčio grynaisiais pinigais, yra paslaugų teikimas už atlygį šios nuostatos prasme.

<sup>(1)</sup> OL C 90, 2009 4 18.

2010 m. liepos 29 d. Teisingumo Teismo (pirmoji kolegija) sprendimas byloje *Graikijos Respublika prieš Europos Komisiją*

(Byla C-54/09 P) <sup>(1)</sup>

(Apeliacinis skundas — Žemės ūkis — Bendras vyno rinkos organizavimas — Pagalba vynuogynams perplanuoti ir pertvarkyti — Reglamentas (EB) Nr. 1493/1999 — Valstybėms narėms suteiktų galutinių finansinių asignavimų nustatymas — Reglamentas (EB) Nr. 1227/2000 — 16 straipsnio 1 dalis — Terminas — Imperatyvus pobūdis)

(2010/C 246/07)

Proceso kalba: graikų

### Šalys

Apeliantė: Graikijos Respublika, atstovaujama I. Chalkias ir M. Tassopoulou

Kita proceso šalis: Europos Komisija, atstovaujama H. Tserepalacombe ir F. Jimeno Fernández

### Dalykas

Apeliacinis skundas dėl 2008 m. gruodžio 11 d. Pirmosios instancijos teismo (penktoji kolegija) sprendimo *Graikija prieš Komisiją* (T-339/06), kuriuo Pirmosios instancijos teismas atmetė ieškinį dėl 2006 m. spalio 4 d. Komisijos sprendimo 2006/669/EB, nustatančio galutinius finansinius asignavimus, kurie 2006 finansiniais metais valstybėms narėms skiriami už tam tikrą hektarų skaičių vynuogynų perplanavimui ir konversijai pagal Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1493/1999 (pranešta dokumentu Nr. C(2006) 4348) (OL L 275, p. 62; specialusis leidimas lietuvių k., 3 sk., 26 t., p. 25), panaikinimo tiek, kiek jame nustatomi galutiniai hektarų skaičius ir finansiniai asignavimai Graikijai.

### Rezoliucinė dalis

1. Atmesti apeliacinį skundą.
2. Priteisti iš Graikijos Respublikos bylinėjimosi išlaidas.

<sup>(1)</sup> OL C 82, 2009 4 4.

2010 m. liepos 15 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas byloje (*Verwaltungsgerichtshof* (Austrija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) *Alexander Hengartner, Rudolf Gasser prieš Landesregierung Vorarlberg*

(Byla C-70/09) <sup>(1)</sup>

(Europos bendrijos bei jos valstybių narių ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimas dėl laisvo asmenų judėjimo — Medžioklės ploto nuoma — Regioninė rinkliava — Ekonominės veiklos sąvoka — Vienodo požiūrio principas)

(2010/C 246/08)

Proceso kalba: vokiečių

**Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas**

*Verwaltungsgerichtshof*

### Šalys pagrindinėje byloje

Pareiškėjai: Alexander Hengartner, Rudolf Gasser

Atsakovė: *Landesregierung Vorarlberg*

### Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — *Verwaltungsgerichtshof* (Austrija) — EB 43 straipsnio išaiškinimas — Ekonominės veiklos sąvoka — Sportinio pobūdžio medžioklė, kuria nesiekama pelno — Žvėrienos pardavimas, siekiant padengti dalį su medžiokle susijusių išlaidų — Pelno nebuvimas

### Rezoliucinė dalis

1999 m. birželio 21 d. Liuksemburge pasirašyto Europos bendrijos bei jos valstybių narių ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimo dėl laisvo asmenų judėjimo nuostatomis nedraudžiama, kad už paslaugas mokėtinos rinkliavos, kaip antai medžioklės rinkliava, atveju vienos Susitariančiosios Šalies pilietis, kaip paslaugų gavėjas, kitos Susitariančiosios Šalies teritorijoje būtų vertinamas skirtingai, palyginti su pagrindinę gyvenamąją vietą toje valstybėje turinčiais asmenimis, Sąjungos piliečiais ir su pagal Sąjungos teisę jiems prilygintais asmenimis.

<sup>(1)</sup> OL C 102, 2009 5 1.

**2010 m. liepos 15 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas byloje (Cour de cassation (Belgija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Bâtiments et Ponts Construction SA, WISAG Produktionservice GmbH, buvusi ThyssenKrupp Industrieservice GmbH prieš Berlaymont 2000 SA**

(Byla C-74/09) <sup>(1)</sup>

(Viešieji darbų pirkimai — Direktyva 93/37/EEB — 24 straipsnis — Neleidimo dalyvauti viešajame pirkime pagrindai — Pareigos, susijusios su socialinio draudimo įmokų bei mokesčių ir rinkliavų mokėjimu — Konkurso dalyvių pareiga įsiregistruoti, kurios neįvykdžius gali būti neleista dalyvauti viešajame pirkime — „Registracijos komisija“ ir jos kompetencija — Užsienio konkurso dalyvių įsisteigimo valstybės narės kompetentingų valdžios institucijų išduotų liudijimų galiojimo nagrinėjimas)

(2010/C 246/09)

Proceso kalba: prancūzų

**Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas**

Cour de cassation

**Šalys pagrindinėje byloje**

Ieškovės: Bâtiments et Ponts Construction SA, WISAG Produktionservice GmbH, buvusi ThyssenKrupp Industrieservice GmbH

Atsakovė: Berlaymont 2000 SA

**Dalykas**

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Cour de cassation (Belgija) — 1993 m. birželio 14 d. Tarybos direktyvos 93/37/EEB dėl viešojo darbų pirkimo sutarčių sudarymo tvarkos derinimo (OL L 199, p. 54; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 6 sk., 2 t., p. 163) 24 straipsnio 2 pastraipos bei EB 49 ir 50 straipsnių išaiškinimas — Viešojo pirkimo sutarčių sudarymas — Nacionalinės teisės aktai, leidžiantys perkančiajai organizacijai, pirma, neleisti dalyvauti konkurse dalyviui dėl to, kad jis nėra įsiregistravęs šioje valstybėje, net jeigu jis pateikė lygiaverčius kitos valstybės narės institucijų išduotus liudijimus, ir, antra, išnagrinėti šių liudijimų galiojimą — Tokių teisės aktų suderinamumas su minėtomis Bendrijos teisės nuostatomis

**Rezoliucinė dalis**

1. Sąjungos teisė turi būti aiškinama taip, kad pagal ją nedraudžiami nacionalinės teisės aktai pagal kuriuos siekiant, kad perkančiosios organizacijos valstybėje narėje būtų sudaryta viešojo pirkimo sutartis su kitoje valstybėje narėje įsisteigusi rangovu, nustatoma pareiga įsiregistruoti pirmojoje valstybėje narėje, susijusi su 1993

m. birželio 14 d. Tarybos direktyvos 93/37/EEB dėl viešojo darbų pirkimo sutarčių sudarymo tvarkos derinimo 24 straipsnio pirmoje pastraipoje išvardytų neleidimo dalyvauti pagrindų nebuvimu, su sąlyga, kad tokia pareiga neapsunkina ar nevilkina rangovo dalyvavimo nagrinėjamame viešajame pirkime bei nesukelia jam per didelių administracinių sunkumų, o ja siekiama vien patikrinti suinteresuotojo asmens profesinės savybės šios nuostatos prasme.

2. Sąjungos teisė turi būti aiškinama taip, kad pagal ją draudžiami nacionalinės teisės aktai, pagal kuriuos kitos valstybės narės mokesčių ir socialinių institucijų rangovui išduotų liudijimų tikrinimas patikėtas ne perkančiajai organizacijai, o kitai institucijai, jei:

— didžioji šios institucijos dalis sudaryta iš provincijos, kurioje organizuojamas aptariamas viešasis pirkimas, statybos sektoriaus darbdavių ir darbuotojų organizacijų skirtų asmenų, ir

— ši teisė apima šių liudijimų galiojimo patikrinimą iš esmės.

<sup>(1)</sup> OL C 102, 2009 5 1.

**2010 m. liepos 29 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas byloje (Juzgado de lo Social Único de Algeciras (Ispanija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Federación de Servicios Públicos de la UGT (UGT-FSP) prieš Ayuntamiento de la Línea de la Concepción, María del Rosario Vecino Uribe, Ministerio Fiscal**

(Byla C-151/09) <sup>(1)</sup>

(Įmonių perdavimas — Direktyva 2001/23/EB — Darbuotojų teisių apsauga — Darbuotojų atstovai — Perduodamo subjekto savarankiškumas)

(2010/C 246/10)

Proceso kalba: ispanų

**Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas**

Juzgado de lo Social Único de Algeciras



**Šalys pagrindinėje byloje**

Ieškovė: *Federación de Servicios Públicos de la UGT (UGT-FSP)*

Atsakovė: *Ayuntamiento de la Línea de la Concepción, María del Rosario Vecino Uribe, Ministerio Fiscal*

**Dalykas**

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — *Juzgado de lo Social Único de Algeciras* — 2001 m. kovo 12 d. Tarybos direktyvos 2001/23/EB dėl valstybių narių įstatymų, skirtų darbuotojų teisių apsaugai įmonių, verslo arba įmonių ar verslo dalių perdavimo atveju, suderinimo 6 straipsnio 1 dalies aiškinimas — Pareiga išsaugoti įmonės ar įstaigos, išlaikiusios savarankiškumą po perdavimo, darbuotojų atstovų statusą ir funkcijas — Savarankiškumo sąvoka.

**Rezoliucinė dalis**

Perduodamas ūkio subjektas išsaugo savo savarankiškumą 2001 m. kovo 12 d. Tarybos direktyvos 2001/23/EB dėl valstybių narių įstatymų, skirtų darbuotojų teisių apsaugai įmonių, verslo arba įmonių ar verslo dalių perdavimo atveju, suderinimo 6 straipsnio 1 dalies prasme, jeigu šio subjekto vadovams perdavėjo organizacinėse struktūrose suteikti įgaliojimai, t. y. įgaliojimai santykinai laisvai ir nepriklausomai organizuoti darbą šio subjekto viduje, vykdant savo ekonominę veiklą, ir būtent įgaliojimai duoti nurodymus ir instrukcijas, paskirstyti užduotis pavaldiems atitinkamo subjekto darbuotojams ir priimti sprendimus dėl turimų materialinių priemonių naudojimo, tiesiogiai į tai nesikišant kitoms darbdavio organizacinėms struktūroms, perėmėjo organizacinėse struktūrose išlieka iš esmės nepakitę.

Vien aukščiausios grandies vadovų pasikeitimas savaime negali daryti įtakos perduoto subjekto savarankiškumui, nebent nauji aukščiausios grandies vadovai turi įgaliojimus, leidžiančius jiems tiesiogiai organizuoti šio subjekto darbuotojų veiklą ir taip pakeisti tiesioginius šių darbuotojų vadovus priimant sprendimus šio subjekto viduje.

(<sup>1</sup>) OL C 167, 2009 7 18.

2010 m. liepos 29 d. Teisingumo Teismo (ketvirtoji kolegija) sprendimas (*Naczelny Sąd Administracyjny (Lenkijos Respublika) prašymas priimti prejudicinį sprendimą*) byloje *Dyrektor Izby Skarbowej w Białymstoku prieš Profaktor Kulesza, Frankowski, Józwiak, Orłowski spółka jawna w Białymstoku, anksčiau Profaktor Kulesza, Frankowski, Trzaska spółka jawna w Białymstoku*

(Byla C-188/09) (<sup>1</sup>)

(*Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — PVM — Teisė į atskaitą — Atskaitomos sumos sumažinimas pareigos naudoti kasos aparatą pažeidimo atveju*)

(2010/C 246/11)

Proceso kalba: lenkų

**Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas**

*Naczelny Sąd Administracyjny*

**Šalys pagrindinėje byloje**

Ieškovas: *Dyrektor Izby Skarbowej w Białymstoku*

Atsakovė: *Profaktor Kulesza, Frankowski, Józwiak, Orłowski spółka jawna w Białymstoku, anksčiau Profaktor Kulesza, Frankowski, Trzaska spółka jawna w Białymstoku*

**Dalykas**

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — *Naczelny Sąd Administracyjny* — 1967 m. balandžio 11 d. Pirmosios Tarybos direktyvos 67/227/EEB dėl valstybių narių teisės aktų, reglamentuojančių apyvartos mokesčius, suderinimo (OL 71, p. 1301; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 9 sk., 1 t., p. 3) 2 straipsnio pirmosios ir antrosios pastraipų bei 1977 m. gegužės 17 d. Šeštosios Tarybos direktyvos 77/388/EEB dėl valstybių narių apyvartos mokesčių įstatymų derinimo — Bendra pridėtinės vertės mokesčio sistema: vienodas vertinimo pagrindas (OL L 145, p. 1; specialusis leidimas lietuvių k., 9 sk., 1 t., p. 23) 2 straipsnio, 10 straipsnio 1 ir 2 dalių, 17 straipsnio 1 ir 2 dalių, 27 straipsnio 1 dalies ir 33 straipsnio 1 dalies išaiškinimas — Nacionalinio teisės akto, nustatančio PVM apmokestinamųjų asmenų pareigą naudoti kasos aparatus vykdant pardavimus neapmokestinamiesiems asmenims ir už šios pareigos pažeidimą numatančio teisės į mokėtino mokesčio sumažinimą 30 % sumokėto pirkimo mokesčio praradimą, atitiktis šioms nuostatomis

**Rezoliucinė dalis**

1. Bendra pridėtinės vertės mokesčio sistema, apibrėžta 1967 m. balandžio 11 d. Pirmosios Tarybos direktyvos 67/227/EEB dėl valstybių narių teisės aktų, reglamentuojančių apyvartos mokesčius,

suderinimo 2 straipsnio pirmoje ir antroje pastraipose bei 1977 m. gegužės 17 d. Šeštosios Tarybos direktyvos 77/388/EEB dėl valstybių narių apyvartos mokesčių įstatymų derinimo — Bendra pridėtinės vertės mokesčio sistema: vienodas vertinimo pagrindas, iš dalies pakeistos 2004 m. sausio 20 d. Tarybos direktyva 2004/7/EB, 2 straipsnyje, 10 straipsnio 1 ir 2 dalyse ir 17 straipsnio 1 ir 2 dalyse, nedraudžia valstybei narei laikinai apriboti teisės į pirkimo metu sumokėto mokesčio atskaitą apmokestinamiems asmenims, nesilaikiusiems formalumo įtraukti pardavimo atvejų į apskaitą, su sąlyga, kad numatyta sankcija nepažeidžia proporcingumo principo.

- 2004 m. kovo 11 d. Įstatymo dėl prekių ir paslaugų mokesčio (ustawa o podatku od towarów i usług) 111 straipsnio 1 ir 2 dalių nuostatos nėra „specialios leidžiančios nukrypti priemonės“, kuriomis siekiama užkirsti kelią tam tikriems mokesčio vengimo, išsisukinėjimo ar piktnaudžiavimo atvejams Šeštosios direktyvos 77/388, iš dalies pakeistos Direktyva 2004/7, 27 straipsnio 1 dalies prasme
- Šeštosios direktyvos 77/38, iš dalies pakeistos Direktyva 2004/7, 33 straipsniu nedraudžiama toliau taikyti tokių nuostatų, kaip antai 2004 m. kovo 11 d. Įstatymo dėl prekių ir paslaugų mokesčio 111 straipsnio 1 ir 2 dalyse.

(<sup>1</sup>) OL C 193, 2009 8 15.

**2010 m. liepos 29 d. Teisingumo Teismo (septintoji kolegija) sprendimas byloje Europos Komisija prieš Austrijos Respubliką**

(Byla C-189/09) (<sup>1</sup>)

(Valstybės išipareigojimų neįvykdymas — Direktyva 2006/24/EB — Privataus gyvenimo apsauga — Duomenų, generuojamų arba tvarkomų teikiant elektroninių ryšių paslaugas, saugojimas — Neperkėlimas per nustatytą terminą)

(2010/C 246/12)

Proceso kalba: vokiečių

#### Šalys

Ieškovė: Europos Komisija, atstovaujama L. Balta ir B. Schöfer

Atsakovė: Austrijos Respublika, atstovaujama E. Riedl

Ieškovės pusėje įstojusi į bylą šalis: Europos Sąjungos Taryba

#### Dalykas

Valstybės išipareigojimų neįvykdymas — Nuostatų, būtinų įgyvendinti 2006 m. kovo 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2006/24/EB dėl duomenų, generuojamų arba tvarkomų teikiant viešai prieinamas elektroninių ryšių paslaugas arba viešuosius ryšių tinklus, saugojimo ir iš dalies keičiančią Direktyvą 2002/58/EB (OL L 105, p. 54), nepriėmimas per nustatytą terminą arba nepranešimas apie jas

#### Rezoliucinė dalis

- Per nustatytą terminą nepriėmusi įstatymų ir kitų teisės aktų, būtinų įgyvendinti 2006 m. kovo 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2006/24/EB dėl duomenų, generuojamų arba tvarkomų teikiant viešai prieinamas elektroninių ryšių paslaugas arba viešuosius ryšių tinklus, saugojimo ir iš dalies keičiančią Direktyvą 2002/58/EB, Austrijos Respublika neįvykdė išipareigojimų pagal šią direktyvą.
- Priteisti iš Austrijos Respublikos bylinėjimosi išlaidas.

(<sup>1</sup>) OL C 180, 2009 8 1.

**2010 m. liepos 29 d. Teisingumo Teismo (ketvirtoji kolegija) sprendimas byloje Anheuser-Busch, Inc. prieš Vidaus rinkos derinimo tarnybą (prekių ženklaus ir pramoniniam dizainui), Budějovický Budvar, národní podnik**

(Byla C-214/09 P) (<sup>1</sup>)

(Apeliacinis skundas — Bendrijos prekių ženklas — Reglamentas (EB) Nr. 40/94 — Žodinio prekių ženklas BUDWEISER registracijos paraiška — Protestas — Minėto reglamento 8 straipsnio 1 dalies a ir b punktai — Ankstesni žodiniai ir vaizdiniai tarptautiniai prekių ženklai BUDWEISER ir „Budweiser Budvar“ — Ankstesnio prekių ženklo naudojimas iš tikrųjų — To paties reglamento 43 straipsnio 2 ir 3 dalys — Įrodymų pateikimas „laiku“ — Pažymėjimas dėl ankstesnio prekių ženklo registracijos galiojimo pratęsimo — Reglamento Nr. 40/94 74 straipsnio 2 dalis)

(2010/C 246/13)

Proceso kalba: anglų

#### Šalys

Apeliantė: Anheuser-Busch, Inc., atstovaujama advokatų V. von Bomhard ir B. Goebel

Kita proceso šalis: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui), atstovaujama A. Folliard-Monguiral, *Budějovický Budvar, národní podnik*, atstovaujama advokato K. Čermák

### Dalykas

Apeliacinis skundas dėl 2009 m. kovo 25 d. Pirmosios instancijos teismo (pirmoji kolegija) sprendimo byloje *Anheuser-Busch prieš VRDT (T-191/07) — Anheuser-Busch, Inc. prieš Vidaus rinkos derinimo tarnybą (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui) (VRDT)*, kuriuo Pirmosios instancijos teismas atmetė žodinio prekių ženklo BUDWEISER 32 klasės prekės paraišką pateikusių asmens ieškinį dėl 2007 m. kovo 20 d. Vidaus rinkos derinimo tarnybos (VRDT) antrosios apeliacinės tarybos sprendimo R 299/2006-2 atmesti apeliaciją dėl Protestų skyriaus sprendimo atsisakyti įregistruoti šį ženklą tarptautinių vaizdinių ir žodinių prekių ženklų BUDWEISER ir „Budweiser Budvar“ 31 ir 32 klasių prekėms savininkui pateikus protestą, panaikinimo.

### Rezoliucinė dalis

1. Atmesti apeliacinį skundą.
2. Priteisti iš *Anheuser-Busch Inc.* bylinėjimosi išlaidas.

(<sup>1</sup>) OL C 193, 2009 8 15.

**2010 m. liepos 15 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas byloje (*Vestre Landsret (Danija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą Skatteministeriet prieš DSV Road A/S*)**

(Byla C-234/09) (<sup>1</sup>)

(Bendrijos muitinės kodeksas — Reglamentas (EEB) Nr. 2913/92 — 204 straipsnio 1 dalies a punktas — Reglamentas (EEB) Nr. 2454/93 — 859 straipsnis — Išorinio tranzito procedūra — Įgaliotasis siuntėjas — Skolos muitinei atsiradimas — Tranzito dokumentas neegzistuojančioms prekėms)

(2010/C 246/14)

Proceso kalba: danų

**Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas**

*Vestre Landsret*

**Šalys pagrindinėje byloje**

Ieškovė: *Skatteministeriet*

Atsakovė: *DSV Road A/S*

### Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — *Vestre Landsret* — 1992 m. spalio 12 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2913/92, nustatančio Bendrijos muitinės kodeksą, (OL L 302, p. 1, 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 2 sk., 4 t., p. 307) 1 straipsnio ir 4 straipsnio 9 bei 10 punktų bei 92, 96 ir 204 straipsnių išaiškinimas — Įgaliotojo siuntėjo naujoje tranzito elektroninėje sistemoje (NKTS) sistemoje dviem atvejais vienai ir tai pačiai prekių siuntai per klaidą sugeneruoti du tranzito dokumentai ir vienai prekių siuntai suteikti du skirtingi numeriai — Skolos muitinei atsiradimas po to, kai neįmanoma atlikti Bendrijos muitinės tranzito procedūros pateikiant prekes į paskirties muitinę — Deklaruotų, bet fiziškai neegzistuojančių prekių apmokestinimas muitu

### Rezoliucinė dalis

1992 m. spalio 12 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2913/92, nustatančio Bendrijos muitinės kodeksą, iš dalies pakeisto 2005 m. balandžio 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 648/2005, 204 straipsnio 1 dalies a punktas turi būti aiškinamas taip, kad jis netaikomas situacijai, kokia nagrinėjama pagrindinėje byloje, kai įgaliotasis siuntėjas per klaidą pradeda dvi išorinio tranzito procedūras dėl vienos ir tos pačios prekės, nes dėl perteklinės procedūros, pradėtos dėl neegzistuojančios prekės, negali atsirasti skola muitinei pagal minėtą nuostatą.

(<sup>1</sup>) OL C 205, 2009 8 29.

**2010 m. liepos 29 d. Teisingumo Teismo (pirmoji kolegija) sprendimas byloje (*Augstākās tiesas Senāts (Latvijas Respublika) prašymas priimti prejudicinį sprendimą SIA Pakora Pluss prieš Valsts ieņēmumu dienests*)**

(Byla C-248/09) (<sup>1</sup>)

(Stojimo į Europos Sąjungą aktas — Muitų sąjunga — Pereinamojo laikotarpio priemonės — Į laisvą apyvartą išleidžiamos prekės, kurios neapmokestinamos muitais — Prekės, kurios Latvijos Respublikos įstojimo dieną gabenamos išsiplėtusioje Bendrijoje — Eksporto formalumai — Importo muitai — PVM)

(2010/C 246/15)

Proceso kalba: latvių

**Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas**

*Augstākās tiesas Senāts*

## Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: SIA Pakora Pluss

Atsakovas: Valsts ieņēmumu dienests

## Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — *Augstākās tiesas Senāts* — 1992 m. spalio 12 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2913/92, nustatančio Bendrijos muitinės kodeksą (OL L 302, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 2 sk., 4 t., p. 307), 4 straipsnio 10 punkto, 1993 m. liepos 2 d. Komisijos reglamento (EEB) Nr. 2454/93, išdėstančio Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2913/92, nustatančio Bendrijos muitinės kodeksą, įgyvendinimo nuostatas (OL L 253, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 2 sk., 6 t., p. 3), 448 straipsnio ir 2003 m. Stojimo akto IV priedo 5 skyriaus 1 punkto išaiškinimas — Automobilių importas gabenant jūra — Išleidimas į laisvą apyvartą neapmokestinus muitais ir netaikius kitų muitinės priežiūros priemonių, taikomų prekėms, kurios įstojimo dieną gabenamos išsiplėtusioje Bendrijoje atlikus eksporto muitinės formalumus.

## Rezoliucinė dalis

1. Akto dėl Čekijos Respublikos, Estijos Respublikos, Kipro Respublikos, Latvijos Respublikos, Lietuvos Respublikos, Vengrijos Respublikos, Maltos Respublikos, Lenkijos Respublikos, Slovėnijos Respublikos ir Slovakijos Respublikos stojimo sąlygų ir Sutarčių, kuriomis yra grindžiama Europos Sąjunga, pritaikomųjų pataisų IV priedo 5 skyriaus 1 punktą reikia aiškinti taip, kad siekiant nustatyti, ar jame nurodyti eksporto formalumai įvykdyti, neturi reikšmės tai, ar 1993 m. liepos 2 d. Komisijos reglamento (EEB) Nr. 2454/93, išdėstančio Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2913/92, nustatančio Bendrijos muitinės kodeksą, įgyvendinimo nuostatas, iš dalies pakeisto 2000 m. gruodžio 15 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 2787/2000, 448 straipsnyje numatyti veiksmai buvo atlikti, net ir tuo atveju, kai buvo parengtas krovinių manifestas.

2. 1992 m. spalio 12 d. Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 2913/92, nustatantis Bendrijos muitinės kodeksą, iš dalies pakeistas 1996 m. gruodžio 19 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 82/97, ir Reglamentas Nr. 2454/93, iš dalies pakeistas Reglamentu Nr. 2787/2000, nuo 2004 m. gegužės 1 d. taikomi naujoms Sąjungos valstybėms narėms, tačiau minėto Stojimo akto IV priedo 5 skyriaus 1 punkte numatyta procedūra negalima remtis, jei nebuvo įvykdyti joje numatyti eksporto formalumai prekių, gabenamų išsiplėtusioje Bendrijoje šių naujų valstybių narių įstojimo į Europos Sąjungą dieną, atžvilgiu.

3. Reglamento Nr. 2913/924, iš dalies pakeisto Reglamentu Nr. 82/97, 4 straipsnio 10 punktą reikia aiškinti taip, kad importo muitai neapima pridėtinės vertės mokesčio, kuris turi būti taikomas importuojamoms prekėms.

4. Importuojamų prekių atveju pareiga mokėti pridėtinės vertės mokesčių tenka asmeniui ar asmenims, kuriuos valstybė narė, į kurią importuojamos prekės, nurodo arba pripažįsta kaip atsakingus už jo sumokėjimą.

(<sup>1</sup>) OL C 220, 2009 9 12.

**2010 m. liepos 15 d. Teisingumo Teismo (antroji kolegija) sprendimas byloje (Bundesgerichtshof prašymas priimti prejudicinį sprendimą (Vokietija)) Bianca Purucker prieš Guillermo Vallés Pérez**

(Byla C-256/09) (<sup>1</sup>)

(Teisminis bendradarbiavimas civilinėse bylose — Jurisdikcija ir teismo sprendimų, susijusių su santuoka ir tėvų pareigomis, pripažinimas bei vykdymas — Reglamentas (EB) Nr. 2201/2003 — Laikinosios ir apsaugos priemonės — Pripažinimas ir vykdymas)

(2010/C 246/16)

Proceso kalba: vokiečių

**Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas**

Bundesgerichtshof

**Šalys pagrindinėje byloje**

Ieškovė: Bianca Purucker

Atsakovas: Guillermo Vallés Pérez

## Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — *Bundesgerichtshof* — 2003 m. lapkričio 27 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 2201/2003 dėl jurisdikcijos ir teismo sprendimų, susijusių su santuoka ir tėvų pareigomis, pripažinimo bei vykdymo, panaikinimo Reglamentą (EB) Nr. 1347/2000 (OL L 338, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 19 sk., 6 t., p. 243) 3 skyriaus aiškinimas — Minėto reglamento taisyklių dėl pripažinimo ir vykdymo taikymas laikinajai priemonei, kuria vaiko globa suteikiama jo tėvui ir nurodoma vaiką, esantį pas motiną kitoje valstybėje narėje, grąžinti tėvui



**Rezoliucinė dalis**

2003 m. lapkričio 27 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 2201/2003 dėl jurisdikcijos ir teismo sprendimų, susijusių su santuoka ir tėvų pareigomis, pripažinimo bei vykdymo, panaikinamo Reglamento (EB) Nr. 1347/2000, 21 ir paskesnių straipsnių nuostatos netaikomos su globos teise susijusioms laikinosioms priemonėms, patenkančioms į šio reglamento 20 straipsnio taikymo sritį.

(<sup>1</sup>) OL C 220, 2009 9 12.

**2010 m. liepos 15 d. Teisingumo Teismo (aštuntoji kolegija) sprendimas byloje (Hoge Raad der Nederlanden (Nyderlandai) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Gaston Schul BV prieš Staatssecretaris van Financiën**

(Byla C-354/09) (<sup>1</sup>)

(Bendrijos muitinės kodeksas — 33 straipsnis — Prekių muitinė vertė — Muitų įtraukimas — Pristatymo sąlyga „Delivered Duty Paid“)

(2010/C 246/17)

Proceso kalba: olandų

**Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas**

Hoge Raad der Nederlanden

**Šalys pagrindinėje byloje**

Ieškovė: Gaston Schul BV

Atsakovė: Staatssecretaris van Financiën

**Dalykas**

1992 m. spalio 12 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2913/92, nustatančio Bendrijos muitinės kodeksą (OL L 302, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 2 sk., 4 t., p. 307) 33 straipsnio pirmos pastraipos, jos f punkto ir 220 straipsnio aiškinimas — Muitinė vertė — Sutartis su tiekimo sąlyga „Delivered Duty Paid“, sudaryta manant, kad nereikia mokėti muitų — Nenurodyta suma — Įtraukimas arba neįtraukimas į muitinės vertę

**Rezoliucinė dalis**

1992 m. spalio 12 d. Tarybos reglamento Nr. 2913/92, nustatančio Bendrijos muitinės kodeksą, 33 straipsnyje nurodyta sąlyga, kad importo muitai turi būti „nurodyti atskirai“ nuo už importuotas prekes faktiškai sumokėtos ar mokėtinos kainos, yra įvykdyta, jei sutarties

šalys susitarė, kad šios prekės bus pristatytos DDP (Delivered Duty Paid) sąlygomis ir tai nurodė muitinės deklaracijoje, tačiau, klysdamos dėl lengvatinės šių prekių kilmės, nenurodė jokios importo muitų sumos.

(<sup>1</sup>) OL C 282, 2009 11 21.

**2010 m. liepos 15 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas byloje (Baranya Megyei Bíróság (Vengrijos Respublika) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Pannon Gép Centrum Kft prieš APEH Központi Hivatal Hatósági Főosztály Dél-dunántúli Kihelyezett Hatósági Osztály**

(Byla C-368/09) (<sup>1</sup>)

(Šeštoji PVM direktyva — Direktyva 2006/112 — Teisė atskaityti pirkimo mokestį — Nacionalinės teisės aktai, pagal kuriuos dėl neteisingų duomenų sąskaitoje prarandama teisė į atskaitą)

(2010/C 246/18)

Proceso kalba: vengrų

**Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas**

Baranya Megyei Bíróság

**Šalys pagrindinėje byloje**

Ieškovė: Pannon Gép Centrum Kft

Atsakovė: APEH Központi Hivatal Hatósági Főosztály Dél-dunántúli Kihelyezett Hatósági Osztály

**Dalykas**

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Baranya Megyei Bíróság — 1977 m. gegužės 17 d. Šeštosios Tarybos direktyvos 77/388/EEB dėl valstybių narių apyvartos mokesčių įstatymų derinimo — Bendra pridėtinės vertės mokesčio sistema: vienodas vertinimo pagrindas (OL L 145, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 9 sk., 1 t., p. 23) 17 straipsnio 1 dalies, 18 straipsnio 1 dalies ir 22 straipsnio 3 dalies a ir b punktų bei 2001 m. gruodžio 20 d. Tarybos direktyvos 2001/115/EB iš dalies keičiančios Direktyvą 77/388/EEB siekiant supaprastinti, patobulinti ir suderinti sąskaitos faktūros išrašymo sąlygas atsižvelgiant į pridėtinės vertės mokestį (OL L 15, 2002 1 17; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 9 sk., 1 t., p. 352) aiškinimas — Paslaugų gavėjo prarasta teisė į atskaitą dėl paslaugų teikėjo išrašytoje sąskaitoje faktūroje klaidingai nurodytos darbų užbaigimo datos — Nacionalinės teisės aktai, pagal kuriuos dėl sąskaitos faktūros bet kokio formalus trūkumo prarandama teisė į atskaitą

**Rezoliucinė dalis**

2006 m. lapkričio 28 d. Tarybos direktyvos 2006/112/EB dėl pridėtinės vertės mokesčio bendros sistemos 167 straipsnis, 178 straipsnio a punktas, 220 straipsnio 1 punktas ir 226 straipsnis aiškintini taip, kad jie draudžia nacionalinį reglamentavimą arba praktiką, pagal kuriuos nacionalinės institucijos atsisako pripažinti apmokestinamojo asmens teisę atskaičiuoti už jam suteiktas paslaugas mokėtiną ar sumokėtą mokesť iš mokėtino pridėtinės vertės mokesčio sumos dėl to, kad atskaitos momentu jo turėtoje pradinėje sąskaitoje faktūroje buvo nurodyta neteisinga paslaugų teikimo užbaigimo data ir vėliau pataisytos sąskaitos faktūros bei užskaitymo pranešimo, kuriuo panaikinama pradinė sąskaita faktūra, numeracija nėra nepertraukiama, jeigu įvykdamos esminės atskaitos sąlygos, o prieš atitinkamai institucijai priimant sprendimą apmokestinamasis asmuo pateikė jai pataisytą sąskaitą faktūrą, kurioje nurodyta teisinga minėto paslaugų teikimo užbaigimo data, net jei šios sąskaitos faktūros ir užskaitymo pranešimo, kuriuo panaikinama pradinė sąskaita faktūra, numeracija nėra nepertraukiama.

<sup>(1)</sup> OL C 11, 2010 01 16.

**2010 m. liepos 29 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas byloje (High Court of Justice (Chancery Division) (Jungtinė Karalystė) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Commissioners for Her Majesty's Revenue and Customs prieš Isaac International Limited**

(Byla C-371/09) <sup>(1)</sup>

(Reglamentas (EEB) Nr. 2913/92 — Muitinės kodeksas — 212a straipsnis — Reglamentas (EEB) Nr. 2454/93 — 292 straipsnis — Reglamentas (EB) Nr. 88/97 — 14 straipsnis — Antidempingo muitas — Dviračių rėmai)

(2010/C 246/19)

Proceso kalba: anglų

**Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas**

High Court of Justice (Chancery Division)

**Šalys pagrindinėje byloje**

Ieškovė: Commissioners for Her Majesty's Revenue and Customs

Atsakovė: Isaac International Limited

**Dalykas**

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — High Court of Justice (Chancery Division) — 1997 m. sausio 20 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 88/97 dėl leidimo atleisti Kinijos kilmės tam tikrų dviračių dalių importą nuo antidempingo maito, nustatyto Tarybos reglamentu (EEB) Nr. 2474/93 ir praplėsto Tarybos reglamentu (EB) Nr. 71/97 (OL L 17, p. 17; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 11 sk., 25 t., p. 158), 14 straipsnio c punkto aiškinimas — 1993 m. liepos 2 d. Komisijos reglamento (EEB) Nr. 2454/93, išdėstančio Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2913/92, nustatančio Bendrijos muitinės kodeksą, įgyvendinimo nuostatas (OL L 253, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 2 sk., 6 t., p. 3), 292 straipsnio 3 dalies aiškinimas — Antidempingo muitas Kinijos Liaudies Respublikos kilmės dviračiams — Tam tikrų dviračių dalių importo atleidimo sąlygos — Galutinio vartojimo leidimo gavimas — Importuotojas, neturintis reikalingo leidimo, nes nesusipažino su Reglamentu (EB) Nr. 88/97 14 straipsnio c punkto ir Reglamento (EEB) Nr. 2451/93 292 straipsnio 3 dalies turiniu

**Rezoliucinė dalis**

1. Dviejose valstybėse narėse įsteigtas ir veiklą vykdančias importuotojas, kuris importuoja prekes į vieną valstybę narę ir nedelsiant išgabena jas į kitą, negali pasinaudoti 1993 m. liepos 2 d. Komisijos reglamento (EEB) Nr. 2454/93, išdėstančio Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2913/92, nustatančio Bendrijos muitinės kodeksą, įgyvendinimo nuostatas, su pakeitimais, padarytais 2000 m. liepos 24 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1602/2000, 292 straipsnio 3 dalyje numatyta procedūra, siekdamas būti neapmokestintas antidempingo muitais pagal 1997 m. sausio 20 d. Komisijos reglamente (EB) Nr. 88/97 dėl leidimo atleisti Kinijos kilmės tam tikrų dviračių dalių importą nuo antidempingo maito, nustatyto Tarybos reglamentu (EEB) Nr. 2474/93 ir praplėsto Tarybos reglamentu (EB) Nr. 71/97, 14 straipsnio c punktu.

2. 1992 m. spalio 12 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2913/92, nustatančio Bendrijos muitinės kodeksą, su pakeitimais, padarytais 2000 m. lapkričio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 2700/2000, 212a straipsniu neleidžiama nuo antidempingo maito atleisti importuotoją, kuris neturi išankstinio leidimo, šiuo tikslu reikalaujamo pagal Reglamento Nr. 88/97 14 straipsnio c punktą.

<sup>(1)</sup> OL C 267, 2009 11 7.



2010 m. liepos 29 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas byloje (*Tribunal de commerce de Bruxelles* (Belgija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) *Françoise-Eléonor Hanssens-Ensch* (Agenor SA bankroto administratorė) prieš Europos bendriją

(Byla C-377/09) <sup>(1)</sup>

(EB 235 straipsnis ir EB 288 straipsnio antra pastraipa — Teisingumo Teismo jurisdikcija nagrinėti Europos bendrijai pareiktą ieškinį dėl deliktinės atsakomybės — Ieškinys dėl įsiskolinimų padengimo pagal Belgijos bendrovių kodekso 530 straipsnio 1 dalį — Akcinės bendrovės bankroto administratoriaus pareiktas ieškinys Europos bendrijai — Vals-tybių narių teismų jurisdikcija nagrinėti tokį ieškinį)

(2010/C 246/20)

Proceso kalba: prancūzų

#### Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

*Tribunal de commerce de Bruxelles*

#### Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: *Françoise-Eléonor Hanssens-Ensch* (Agenor SA bankroto administratorė)

Atsakovė: Europos bendrija

#### Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — *Tribunal de commerce de Bruxelles* — EB sutarties 288 straipsnio antrosios pastraipos išaiškinimas — Ieškinys dėl atsakomybės, bankroto administratoriaus pareiktas Europos bendrijai dėl rimto ir akivaizdaus pažeidimo, lėmusio jos bankrotą, kurį ji tariamai padarė *de facto* valdydama komercinę bendrovę — Teisingumo Teismo jurisdikcija nagrinėti ieškinį dėl deliktinės atsakomybės, pagrįstą bankroto procedūrą reglamentuojančių nacionalinės teisės nuostatų taikymu.

#### Rezoliucinė dalis

Europos bendrijai pareikšto ieškinio dėl deliktinės atsakomybės, net jeigu jis grindžiamas nacionalinės teisės aktais, kuriuose nustatytos specialios taisyklės, besiskiriančios nuo atitinkamos valstybės narės bendrųjų civilinę atsakomybę reglamentuojančių taisyklių, remiantis EB 235 straipsniu, skaitomu kartu su EB 288 straipsnio antra pastraipa, valstybių narių teismai neturi jurisdikcijos nagrinėti.

2010 m. liepos 15 d. Teisingumo Teismo (šeštoji kolegija) sprendimas byloje *Europos Komisija prieš Graikijos Respubliką*

(Byla C-512/09) <sup>(1)</sup>

(Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Direktyva 2006/66/EB — Baterijos ir akumulatoriai bei baterijų ir akumuliatorių atliekos — Neperkėlimas per nustatytą terminą)

(2010/C 246/21)

Proceso kalba: graikų

#### Šalys

Ieškovė: Europos Komisija, atstovaujama I. Dimitriou ir A. Margeli

Atsakovė: Graikijos Respublika, atstovaujama N. Dafniou

#### Dalykas

Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Nuostatų, būtinų įgyvendinti 2006 m. rugsėjo 6 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2006/66/EB dėl baterijų ir akumuliatorių bei baterijų ir akumuliatorių atliekų, panaikinančią Direktyvą 91/157/EEB (OL L 266, p. 1), nepriėmimas per nustatytą terminą

#### Rezoliucinė dalis

1. Per nustatytą terminą nepriėmusi 2006 m. rugsėjo 6 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvai 2006/66/EB dėl baterijų ir akumuliatorių bei baterijų ir akumuliatorių atliekų, panaikinančiai Direktyvą 91/157/EEB, įgyvendinti būtinų įstatymų ir kitų teisės aktų Graikijos Respublika neįvykdė įsipareigojimų pagal šią direktyvą.
2. Priteisti iš Graikijos Respublikos bylinėjimosi išlaidas.

<sup>(1)</sup> OL C 312, 2009 12 19.

<sup>(1)</sup> OL C 37, 2010 2 13.

**2010 m. liepos 29 d. Teisingumo Teismo (septintoji kolegija) sprendimas byloje Europos Komisija prieš Belgijos Karalystę**

(Byla C-513/09) <sup>(1)</sup>

**(Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Direktyva 2006/66/EB — Baterijos ir akumulatoriai bei baterijų ir akumuliatorių atliekos — Neperkėlimas per nustatytą terminą)**

(2010/C 246/22)

Proceso kalba: prancūzų

**Šalys**

Ieškovė: Europos Komisija, atstovaujama V. Peere ir A. Marghelis

Atsakovė: Belgijos Karalystė, atstovaujama T. Materne

**Dalykas**

Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — 2006 m. rugsėjo 6 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvai 2006/66/EB dėl baterijų ir akumuliatorių bei baterijų ir akumuliatorių atliekų, panaikinančiai Direktyvą 91/157/EEB (OL L 266, p. 1), įgyvendinti reikalingų nuostatų nepriėmimas ar nepateikimas per nustatytą terminą

**Rezoliucinė dalis**

1. Per nustatytą terminą nepriėmusi 2006 m. rugsėjo 6 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvai 2006/66/EB dėl baterijų ir akumuliatorių bei baterijų ir akumuliatorių atliekų, panaikinančiai Direktyvą 91/157/EEB, įgyvendinti būtinų įstatymų ir kitų teisės aktų Belgijos Karalystė neįvykdė įsipareigojimų pagal šią direktyvą.

2. Priteisti iš Belgijos Karalystės bylinėjimosi išlaidas.

<sup>(1)</sup> OL C 37, 2010 2 13.

**2010 m. liepos 29 d. Teisingumo Teismo (aštuntoji kolegija) sprendimas byloje Europos Komisija prieš Estijos Respubliką**

(Byla C-515/09) <sup>(1)</sup>

**(Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Direktyva 2006/21/EB — Kasybos pramonės atliekų tvarkymas — Neperkėlimas per nustatytą terminą)**

(2010/C 246/23)

Proceso kalba: estų

**Šalys**

Ieškovė: Europos Komisija, atstovaujama A. Marghelis ir K. Saaremäel-Stoilov

Atsakovė: Estijos Respublika, atstovaujama L. Uibo

**Dalykas**

Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — 2006 m. kovo 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2006/21/EB dėl kasybos pramonės atliekų tvarkymo ir iš dalies keičiančią Direktyvą 2004/35/EB (OL L 102, p. 15) įgyvendinančių nuostatų nepriėmimas per nustatytą terminą

**Rezoliucinė dalis**

1. Per nustatytą terminą nepriėmusi 2006 m. kovo 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2006/21/EB dėl kasybos pramonės atliekų tvarkymo ir iš dalies keičiančią Direktyvą 2004/35/EB įgyvendinančių įstatymų ir kitų teisės aktų nuostatų, Estijos Respublika neįvykdė įsipareigojimų pagal šią direktyvą.

2. Priteisti iš Estijos Respublikos bylinėjimosi išlaidas.

<sup>(1)</sup> OL C 63, 2010 3 13.

**2010 m. liepos 29 d. Teisingumo Teismo (septintoji kolegija) sprendimas byloje Europos Komisija prieš Belgijos Karalystę**

(Byla C-6/10) <sup>(1)</sup>

**(Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Direktyva 2006/46/EB — Bendrovių teisė — Bendrovių metinė atskaitomybė ir konsoliduota atskaitomybė — Nacionalinių perkėlimo priemonių neperkėlimas arba nepranešimas apie jas)**

(2010/C 246/24)

Proceso kalba: prancūzų

**Šalys**

Ieškovė: Europos Komisija, atstovaujama G. Braun ir L. de Schie-tere de Lophem

Atsakovė: Belgijos Karalystė, atstovaujama M. Jacobs ir J.-C. Halleux

**Dalykas**

Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Visų įstatymų ir kitų teisės aktų, būtinų įgyvendinti 2006 m. birželio 14 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2006/46/EB, iš dalies keičiančią Tarybos direktyvas 78/660/EEB dėl tam tikrų tipų bendrovių metinių atskaitomybių, 83/349/EEB dėl konsoliduotos atskaitomybės, 86/635/EEB dėl bankų ir kitų finansų įstaigų metinės finansinės atskaitomybės ir konsoliduotos finansinės atskaitomybės ir 91/674/EEB dėl draudimo įmonių metinės finansinės atskaitomybės ir konsoliduotos finansinės atskaitomybės (OL L 224, p. 1), nepriėmimas arba nepranešimas apie juos per nustatytą terminą.

**Rezoliucinė dalis**

1. Per nustatytą terminą nepriėmusi visų įstatymų ir kitų teisės aktų, būtinų įgyvendinti 2006 m. birželio 14 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2006/46/EB, iš dalies keičiančią Tarybos direktyvas 78/660/EEB dėl tam tikrų tipų bendrovių metinių atskaitomybių, 83/349/EEB dėl konsoliduotos atskaitomybės, 86/635/EEB dėl bankų ir kitų finansų įstaigų metinės finansinės atskaitomybės ir konsoliduotos finansinės atskaitomybės ir 91/674/EEB dėl draudimo įmonių metinės finansinės atskaitomybės ir konsoliduotos finansinės atskaitomybės, Belgijos Karalystė neįvykdė įsipareigojimų pagal šią direktyvą.
2. Priteisti iš Belgijos Karalystės bylinėjimosi išlaidas.

(<sup>1</sup>) OL C 80, 2010 3 27.

**2010 m. liepos 15 d. Teisingumo Teismo (septintoji kolegija) sprendimas byloje Europos Komisija prieš Liuksemburgo Didžiąją Hercogystę**

(Byla C-8/10) (<sup>1</sup>)

**(Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Direktyva 2006/46/EB — Bendrovių metinė ir konsoliduota atskaitomybės — Nevisiškas perkėlimas per nustatytą terminą)**

(2010/C 246/25)

Proceso kalba: prancūzų

**Šalys**

Ieškovė: Europos Komisija, atstovaujama G. Braun ir L. de Schiem-tere de Lophem

Atsakovė: Liuksemburgo Didžioji Hercogystė, atstovaujama C. Schiltz

**Dalykas**

Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Nuostatų, būtinų įgyvendinti 2006 m. birželio 14 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2006/46/EB, iš dalies keičiančią Tarybos direktyvas 78/660/EEB dėl tam tikrų tipų bendrovių metinių atskaitomybių, 83/349/EEB dėl konsoliduotos atskaitomybės, 86/635/EEB dėl bankų ir kitų finansų įstaigų metinės finansinės atskaitomybės ir konsoliduotos finansinės atskaitomybės ir 91/674/EEB dėl draudimo įmonių metinės finansinės atskaitomybės ir konsoliduotos finansinės atskaitomybės (OL L 224, p. 1) nepriėmimas arba nepranešimas apie jas per nustatytą terminą.

**Rezoliucinė dalis**

1. Per nustatytą terminą nepriėmusi 2006 m. birželio 14 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2006/46/EB, iš dalies keičiančią Tarybos direktyvas 78/660/EEB dėl tam tikrų tipų bendrovių metinių atskaitomybių, 83/349/EEB dėl konsoliduotos atskaitomybės, 86/635/EEB dėl bankų ir kitų finansų įstaigų metinės finansinės atskaitomybės ir konsoliduotos finansinės atskaitomybės ir 91/674/EEB dėl draudimo įmonių metinės finansinės atskaitomybės ir konsoliduotos finansinės atskaitomybės įgyvendinančių įstatymų ir kitų teisės aktų, Liuksemburgo Didžioji Hercogystė neįvykdė įsipareigojimų pagal šią direktyvą.
2. Priteisti iš Liuksemburgo Didžiosios Hercogystės bylinėjimosi išlaidas.

(<sup>1</sup>) OL C 80, 2010 3 27.

**2010 m. liepos 29 d. Teisingumo Teismo (aštuntoji kolegija) sprendimas byloje Europos Komisija prieš Italijos Respubliką**

(Byla C-19/10) (<sup>1</sup>)

**(Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Reglamentai (EB) Nr. 273/2004 ir (EB) Nr. 111/2005 — Narkotinių medžiagų pirtakiai — Kontrolė ir stebėseną Sąjungoje — Prekybos tarp Sąjungos ir trečiųjų šalių stebėseną — Sankcijos)**

(2010/C 246/26)

Proceso kalba: italų

**Šalys**

Ieškovė: Europos Komisija, atstovaujama P. Oliver ir S. Mortoni

Atsakovė: Italijos Respublika, atstovaujama G. Palmieri ir avvocato dello Stato S. Fiorentino

**Dalykas**

Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Nuostatų, būtinų įgyvendinti 2004 m. vasario 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 273/2004 dėl narkotinių medžiagų pirmtakų (prekursorių) (OL L 47, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 15 sk., 8 t., p. 46) 12 straipsnį ir 2004 m. gruodžio 22 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 111/2005, nustatančio prekybos narkotinių ir psichotropinių medžiagų pirmtakais (prekursoriais) tarp Bendrijos ir trečiųjų šalių stebėsenos taisyklės (OL L 22, 2005, p. 1), 31 straipsnį, nepriėmimas per nustatytą terminą.

**Rezoliucinė dalis**

1. Nepriėmusi nacionalinių priemonių, būtinų įgyvendinti, pirma, 2004 m. vasario 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 273/2004 dėl narkotinių medžiagų pirmtakų (prekursorių) 12 straipsnį ir, antra, 2004 m. gruodžio 22 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 111/2005, nustatančio prekybos narkotinių ir psichotropinių medžiagų pirmtakais (prekursoriais) tarp Bendrijos ir trečiųjų šalių stebėsenos taisyklės, 31 straipsnį, Italijos Respublika neįvykdė įsipareigojimų pagal minėtus reglamentus.

2. Priteisti iš Italijos Respublikos bylinėjimosi išlaidas.

<sup>(1)</sup> OL C 80, 2010 3 27.

**2010 m. liepos 29 d. Teisingumo Teismo (aštuntoji kolegija) sprendimas byloje Europos Komisija prieš Prancūzijos Respubliką**

(Byla C-35/10) <sup>(1)</sup>

(Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Direktyva 2006/21/EB — Aplinkos apsauga — Atliekų valdymas — Kasyba — Neperkėlimas per nustatytą terminą)

(2010/C 246/27)

Proceso kalba: prancūzų

**Šalys**

Ieškovė: Europos Komisija, atstovaujama A. Marghelis ir J. Sénéchal

Atsakovė: Prancūzijos Respublika, atstovaujama G. de Bergues ir S. Menez,

**Dalykas**

Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Visų nuostatų, būtinų įgyvendinti 2006 m. kovo 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2006/21/EB dėl kasybos pramonės atliekų tvarkymo ir iš dalies keičiančią Direktyvą 2004/35/EB (OL L 102, p. 15) nepriėmimas per nustatytą terminą

**Rezoliucinė dalis**

1. Per nustatytą terminą nepriėmusi visų įstatymų ir kitų teisės aktų, reikalingų 2006 m. kovo 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvai 2006/21/EB dėl kasybos pramonės atliekų tvarkymo ir iš dalies keičiančiai Direktyvą 2004/35/EB įgyvendinti, Prancūzijos Respublika neįvykdė įsipareigojimų pagal šią direktyvą.

2. Priteisti iš Prancūzijos Respublikos bylinėjimosi išlaidas.

<sup>(1)</sup> OL C 80, 2010 3 27.

**2010 m. gegužės 21 d. Centre de Coordination Carrefour SNC pateiktas apeliacinis skundas dėl 2010 m. kovo 18 d. Bendrojo Teismo (aštuntoji kolegija) priimto sprendimo byloje T-94/08 Centre de Coordination Carrefour prieš Komisiją**

(Byla C-254/10)

(2010/C 246/28)

Proceso kalba: prancūzų

**Šalys**

Apeliantas: Centre de Coordination Carrefour SNC, atstovaujamas advokatų X. Clarebout, C. Docclo ir M. Pittie

Kita proceso šalis: Europos Komisija

**Apelianto reikalavimai**

— Pripažinti apeliacinį skundą priimtiniu ir pagrįstu,

— dėl to panaikinti skundžiamą sprendimą,

— dėl to:

— arba grąžinti bylą Bendrajam Teismui, kad priimtų sprendimą iš naujo;

— arba pačiam priimti galutinį sprendimą, patenkinant ieškovo reikalavimus pirmojoje instancijoje ir panaikinti skundžiamą sprendimą<sup>(1)</sup>;

— priteisti iš Europos Komisijos visas bylinėjimosi išlaidas.

### Apeliacinio skundo pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Apeliantas, pagrįsdamas apeliacinį skundą, pateikia penkis pagrindus:

Pirmuoju pagrindu apeliantas tvirtina, kad Bendrasis Teismas nepaisė savo pareigos motyvuoti, kadangi nusprendė, pirma, kad ieškovas neturėjo intereso pareikšti ieškinio dėl skundžiamo sprendimo, nes nebuvo pagal Belgijos teisę galiojančio leidimo ir, antra, jo ieškinys nebuvo pagrįstas galiojančio leidimo egzistavimu. Tokie motyvai buvo priešaringi, nes Bendrasis Teismas tuo pačiu metu negalėjo daryti išvados, kad nebuvo intereso pareikšti ieškinį, nes nebuvo galiojančio leidimo, ir kad toks leidimas nebuvo svarbus sprendžiant, ar ieškinys priimtinas.

Antruoju pagrindu apeliantas tvirtina, kad Bendrasis Teismas iškreipė jam pateiktus faktus neatsižvelgdamas į Belgijos teisės aktų, susijusių su koordinavimo centrais, sistemą, klaidingai aiškindamas 1982 m. gruodžio 30 d. Karaliaus dekretą Nr. 187, susijusį su koordinavimo centrų sukūrimu<sup>(2)</sup>, iškreipdamas jo apimtį ir nepaisydamas Belgijos teisės šaltinių hierarchijos. Aptariamas Karaliaus dekretas iš tiesų yra specialiųjų įgaliojimų dekretas, kuris Belgijos teisėje turi tą pačią teisinę galią, kaip ir įstatymas ir jis vis dar taikomas ieškovui, kuri dėl to gauna leidimą dešimties metų laikotarpiui.

Trečiuoju pagrindu ieškovas nurodo, kad Bendrasis Teismas pažeidė *res judicata* principą, susijusį su 2006 m. birželio 22 d. Teisingumo Teismo Sprendimu *Belgija ir Forum 187 prieš Komisiją* (C-182/03 ir C-217/03), nes nusprendė, kad skundžiamo sprendimo panaikinimo šiuo sprendimu poveikis buvo tas, kad buvo draudžiama atnaujinti koordinavimo centrų leidimus nuo pranešimo apie skundžiamą sprendimą. Tačiau Teisingumo Teismo sprendimu skundžiamas sprendimas buvo panaikintas būtent dėl adekvataus pereinamojo laikotarpio nesuteikimo koordinavimo centrams, kurių prašymas atnaujinti leidimą buvo pateiktas būtent šio pranešimo dieną ar kurių leidimas baigėsi pranešimo apie skundžiamą sprendimą dieną ar šiek tiek vėliau.

Ketvirtuoju pagrindu apeliantas teigia, kad Bendrasis Teismas nepaisė sąvokos „interesas pareikšti ieškinį“, nes nusprendė, kad apelianto pareikštas ieškinys, jei būtų patenkinamas, nebūtų

jam naudingas, kadangi šis teismas nebuvo tikras, jog Belgijos institucijos po 2005 m. gruodžio 31 d. išlaikytų apelianto koordinavimo centro statusą panaikinus skundžiamą sprendimą. Tačiau, pirma, Belgijos institucijos šiuo atveju neturi jokios diskrecijos, nes leidimas buvo suteiktas dešimčiai metų, jei įvykdyti Karaliaus dekretu Nr. 187 nustatyti kriterijai. Antra, Bendrasis Teismas pats skundžiamame sprendime konstatavo, kad Belgijos institucijos neatmetė galimybės apeliantui suteikti naudą iš aptariamos schemos po 2005 m. gruodžio 31 d. ir nusprendė jam netaikyti sankcijų, kol nebus priimtas galutinis sprendimas dėl jo ieškinio.

Penktuoju ir paskutiniu pagrindu apeliantas galiausiai tvirtina, kad Bendrasis Teismas padarė teisės klaidą nusprenddamas, jog pereinamojo laikotarpio priemonė negali galioti atgal. Iš tiesų neretai pereinamasis laikotarpis prasideda anksčiau, ypač mokesčių srityje.

<sup>(1)</sup> 2007 m. lapkričio 13 d. Komisijos sprendimas dėl valstybės pagalbos, kurią Belgija suteikė Belgijoje įsteigtiems koordinavimo centrams, iš dalies keičiantis Sprendimą 2003/757/EB (OL L 90, 2008, p. 7).

<sup>(2)</sup> 1983 m. sausio 13 d. *Moniteur belge*, p. 502.

### 2010 m. gegužės 27 d. *Bundesfinanzhof* (Vokietija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje *Döhler Neuenkirchen GmbH prieš Hauptzollamt Oldenburg*

(Byla C-262/10)

(2010/C 246/29)

Proceso kalba: vokiečių

#### Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

*Bundesfinanzhof* (Vokietija)

#### Šalys pagrindinėje byloje

Kasatorė: *Döhler Neuenkirchen GmbH*

Atsakovė: *Hauptzollamt Oldenburg*



### Prejudiciniai klausimai

Ar 1992 m. spalio 12 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2913/92, nustatančio Bendrijos muitinės kodeksą<sup>(1)</sup>, 204 straipsnio 1 dalies a punktą reikia aiškinti kaip apimančių tokių prievolių, kurios turi būti įvykdytos tik užbaigus atitinkamą muitinės procedūrą, neįvykdymą, kai pagal laikinojo įvežimo perdirbti procedūrą po sąlyginio dalies laiku reeksportuotų importuotų prekių neapmokestinimo procedūros nesilaikoma prievolės, suėjus procedūros užbaigimo terminui, per 30 dienų prižiūrinčiai įstaigai pateikti muitinės formalumų užbaigimo dokumentą, atsiranda skola muitinei, skaičiuojama nuo visų importuotų prekių, kurių atžvilgu formalumai užbaigti, nes nesilaikoma 1993 m. liepos 2 d. Komisijos reglamento (EEB) Nr. 2454/93, išdėstančio Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2913/92<sup>(2)</sup> įgyvendinimo nuostatas, 859 straipsnio 9 punkte, pakeistame 2001 m. gegužės 4 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 993/2001<sup>(3)</sup> 1 straipsnio 30 punkto b papunkčiu, nustatytų sąlygų?

<sup>(1)</sup> OL L 302, p. 1.

<sup>(2)</sup> 1993 m. liepos 2 d. Komisijos reglamentas (EEB) Nr. 2454/93, išdėstantis Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2913/92, nustatančio Bendrijos muitinės kodeksą, įgyvendinimo nuostatas (OL L 253, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 2 sk., 6 t., p. 3).

<sup>(3)</sup> 2001 m. gegužės 4 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 993/2001, iš dalies keičiantis Reglamentą (EEB) Nr. 2454/93, išdėstantį Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2913/92, nustatančio Bendrijos muitinės kodeksą, įgyvendinimo nuostatas (OL L 141, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 2 sk., 11 t., p. 286).

**2010 m. birželio 2 d. Hoge Raad der Nederlanden pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Residex Capital IV CV prieš Gemeente Rotterdam**

(Byla C-275/10)

(2010/C 246/30)

Proceso kalba: olandų

**Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas**

Hoge Raad der Nederlanden

**Šalys pagrindinėje byloje**

Ieškovė: Residex Capital IV CV

Atsakovė: Gemeente Rotterdam

**Prejudicinis klausimas**

Ar, remiantis 88 straipsnio 3 dalies (dabar — 108 straipsnio 3 dalis) paskutiniu sakiniu, tokiu atveju, kaip nagrinėjamas, kai

neteisėta pagalbos priemonė buvo įgyvendinta taip, kad dėl suteiktos garantijos paskolos gavėjas gavo iš paskolos davėjo paskolą, kuri normaliomis rinkos sąlygomis jam nebūtų buvusi suteikta, nacionaliniai teismai, vykdydami savo pareigą pašalinti šios neteisėtos pagalbos priemonės pasekmes, privalo arba bent jau turi teisę atšaukti garantiją, net jeigu tai kartu nereiškia remiantis šia garantija suteiktos paskolos atšaukimo?

**2010 m. birželio 3 d. Handelsgericht Wien (Austrija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Martin Luksan prieš Petrus van der Let**

(Byla C-277/10)

(2010/C 246/31)

Proceso kalba: vokiečių

**Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas**

Handelsgericht Wien

**Šalys pagrindinėje byloje**

Ieškovas: Martin Luksan

Atsakovas: Petrus van der Let

**Prejudiciniai klausimai**

1. Ar Europos Sąjungos teisės nuostatos autorių teisių ir gretutinių teisių srityje, konkrečiai kalbant, Nuomos ir panaudos teisių direktyvos<sup>(1)</sup> 2 straipsnio 2, 5 ir 6 dalys, Palydovinio transliavimo ir kabelinio perdavimo direktyvos<sup>(2)</sup> 1 straipsnio 5 dalis ir Autorių teisių ir gretutinių teisių apsaugos terminų direktyvos<sup>(3)</sup> 2 straipsnio 1 dalis, siejant jas su Nuomos ir panaudos teisių direktyvos 4 straipsniu, Palydovinio transliavimo ir kabelinio perdavimo direktyvos 2 straipsniu ir Informacinės visuomenės direktyvos<sup>(4)</sup> 2 ir 3 straipsniais bei jos 5 straipsnio 2 dalies b punktu, aiškintini ta prasme, kad tokios panaudojimo teisės, kaip antai atgaminimas, palydovinis transliavimas ir bet koks kitas viešas paskelbimas padarant kūrinių viešai prieinamą, teisiškai tiesiogiai (pirmine teise) priklauso kinematografinio arba audiovizualinio kūrinių pagrindiniam režisieriui arba kitiems valstybių narių įstatymų leidėjo nustatytiems filmo autoriams, o ne tiesiogiai (pirmine teise) ir išimtinai filmo prodiuseriui? Ar valstybių narių įstatymai, kuriais panaudojimo teisės įstatymu tiesiogiai (pirmine teise) priskiriamos tik filmo prodiuseriui, prieštarauja Europos Sąjungos teisei?



Jei atsakymas į pirmąjį klausimą būtų teigiamas:

susitarus, taigi ir jos atsisakyti, atitinka pirma minėtas Europos Sąjungos teisės nuostatas autorių teisių ir gretutinių teisių srityje?

2a. Ar pagal Europos Sąjungos teisę valstybių narių įstatymų leidėjams *taip pat ir kitų teisių nei nuomos ir panaudos teisės atžvilgiu* palikta teisė, kiek tai susiję su kinematografinio arba audiovizualinio kūrinio pagrindiniam režisieriui arba kitiems valstybių narių įstatymų leidėjo nustatytiems kinematografinio kūrinio autoriams priklausančiomis panaudojimo teisėmis 1 punkto prasme, numatyti tokių teisių perdavimo filmo prodiuseriui įstatyminę prezumpciją, ir, jei taip, ar reikia laikytis Nuomos ir panaudos teisių direktyvos 2 straipsnio 5 ir 6 dalyse, siejant jas su šios direktyvos 4 straipsniu, nustatytų sąlygų?

<sup>(1)</sup> 1992 m. lapkričio 19 d. Tarybos direktyva (92/100/EEB) dėl nuomos ir panaudos teisių bei tam tikrų teisių, gretutinių autorių teisėms, intelektinės nuosavybės srityje (OL L 346, p. 61; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 17 sk., 1 t., p. 120).

<sup>(2)</sup> 1993 m. rugsėjo 27 d. Tarybos direktyva 93/83/EEB dėl tam tikrų autorių teisių ir gretutinių teisių taisyklių, taikomų palydoviniams transliavimui ir kabeliniam perdavimui, koordinavimo (OL L 248, p. 15; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 17 sk., 1 t., p. 134).

<sup>(3)</sup> 2006 m. gruodžio 12 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2006/116/EB dėl autorių ir tam tikrų gretutinių teisių apsaugos terminų (kodifikuota redakcija) (OL L 372, p. 12).

<sup>(4)</sup> 2001 m. gegužės 22 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2001/29/EB dėl autorių teisių ir gretutinių teisių informacinėje visuomenėje tam tikrų aspektų suderinimo (OL L 167, p. 10; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 17 sk., 1 t.).

2b. Ar pirminės nuosavybės teisė, kuri priklauso kinematografinio arba audiovizualinio kūrinio pagrindiniam režisieriui arba kitiems valstybių narių įstatymų leidėjo nustatytiems kinematografinio kūrinio autoriams, taikytina ir tokioms valstybių narių įstatymų leidėjų nustatytoms teisėms į tinkamą atlyginimą, kaip antai „tuščios laikmenos kompensacija“ pagal Austrijos autorių teisių įstatymo (*Urheberrechtsgesetz*) 42b straipsnį, ir teisėms į teisingą atlyginimą pagal Informacinės visuomenės direktyvos 5 straipsnio 2 dalies b punktą?

**2010 m. birželio 7 d. Tribunal Supremo (Ispanija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje *Telefónica de España S.A. prieš Administración del Estado***

(Byla C-284/10)

(2010/C 246/32)

Proceso kalba: ispanų

Jei atsakymas į 2b klausimą būtų teigiamas:

**Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas**

Tribunal Supremo

**Šalys pagrindinėje byloje**

Ieškovė: *Telefónica de España S.A.*

Atsakovė: *Administración del Estado*

**Prejudicinis klausimas**

Ar pagal 1997 m. balandžio 10 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 97/13/EB dėl bendrųjų leidimų ir individualių licencijų išdavimo telekomunikacijų paslaugų srityje bendrųjų principų <sup>(1)</sup> ir, konkrečiai kalbant, pagal jos 6 straipsnį, valstybėms narėms leidžiama bendrąjį leidimą turintiems asmenims nustatyti tokį ne didesnę nei 0,2 % atitinkamų metų sąskaitose-faktūrose nurodytų eksploatacijos bruto pajamų procentinės išraiškos metinį mokestį, skirtą telekomunikacijų organizacijų įgyvendinant bendrąsias licencijų ir leidimų schemas patirtoms sąnaudoms (įskaitant administravimo sąnaudas) padengti, koks antai numatytas 1998 m. balandžio 24 d. Įstatymo 1/1998 dėl telekomunikacijų 71 straipsnyje?

Jei atsakymas į 3 klausimą būtų teigiamas:

4. Ar valstybės narės teisės aktai, pagal kuriuos kinematografinio arba audiovizualinio kūrinio pagrindiniam režisieriui arba kitiems valstybių narių įstatymų leidėjo nustatytiems kinematografinio kūrinio autoriams pripažįstama teisė į pusę įstatymais nustatytų teisių atlyginimą, tačiau šią teisę galima pakeisti

<sup>(1)</sup> OL L 117, p. 15.

**2010 m. birželio 7 d. Tribunal Supremo (Ispanija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Campsa Estaciones de Servicio S.A. prieš Administración del Estado**

(Byla C-285/10)

(2010/C 246/33)

Proceso kalba: ispanų

**Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas**

Tribunal Supremo

**Šalys pagrindinėje byloje**

Kasatorė: Campsa Estaciones de Servicio S.A.

Kita proceso šalis: Inspectoría Jefe Adjunta de la Oficina Nacional de Inspección

**Prejudicinis klausimas**

Ar pagal 1977 m. gegužės 17 d. Šeštąją Tarybos direktyvą 77/388/EEB<sup>(1)</sup> valstybėms narėms leidžiama sandoriams tarp susijusių šalių, kurių kaina yra daug mažesnė nei atviros rinkos kaina, nustatyti skirtingą apmokestinamąją vertę nei ta, kuri numatyta 11 straipsnio A skirsnio 1 dalies a punkte įtvirtintoje bendroje taisyklėje, t. y. atlygis, išplečiant taisyklių dėl asmeniniams poreikiams tenkinti skirtų prekių ir paslaugų taikymą (kaip tai buvo padaryta PVM įstatymo 79 straipsnio 5 dalyje, prieš ją iš dalies pakeičiant 2006 m. lapkričio 29 d. Įstatymu Nr. 36/2006) ir nesilaikant specialios šios direktyvos 27 straipsnyje įtvirtintos procedūros, taikytinos norint gauti leidimą nukrypti nuo bendros taisyklės, kuri Ispanija gavo tik 2006 m. gegužės 15 d. Tarybos sprendimu?

<sup>(1)</sup> 1977 m. gegužės 17 d. Šeštoji Tarybos direktyva 77/388/EEB dėl valstybių narių apyvartos mokesčių įstatymų derinimo — Bendra pridėtinės vertės mokesčio sistema: vienodas vertinimo pagrindas (OL L 145, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 9 sk., 1 t., p. 23).

**2010 m. birželio 2 d. Rechtbank van Koophandel te Dendermonde (Belgija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Wamo BVBA prieš JBC NV, Modemakders Fashion NV**

(Byla C-288/10)

(2010/C 246/34)

Proceso kalba: olandų

**Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas**

Rechtbank van Koophandel te Dendermonde

**Šalys pagrindinėje byloje**

Ieškovė: Wamo BVBA

Atsakovės: JBC NV, Modemakders Fashion NV

**Prejudicinis klausimas**

Ar 2005 m. gegužės 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2005/29/EB<sup>(1)</sup> dėl nesąžiningos įmonių komercinės veiklos vartotojų atžvilgiu draudžia tokią nacionalinę nuostatą, kaip 1991 m. liepos 14 d. Įstatymo dėl komercinės veiklos ir vartotojų informavimo ir apsaugos (*Wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument*) 53 straipsnį, kurioje tiksliai apibrėžtu laikotarpiu draudžiama skelbti pranešimus apie kainų nuolaidas ir pranešimus, kurie leidžia daryti prielaidą dėl kainų nuolaidų?

<sup>(1)</sup> 2005 m. gegužės 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2005/29/EB dėl nesąžiningos įmonių komercinės veiklos vartotojų atžvilgiu vidaus rinkoje ir iš dalies keičianti Tarybos direktyvą 84/450/EEB, Europos Parlamento ir Tarybos direktyvas 97/7/EB, 98/27/EB bei 2002/65/EB ir Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 2006/2004 („Nesąžiningos komercinės veiklos direktyva“) (OL L 149, p. 22).

**2010 m. birželio 10 d. European Dynamics SA pateiktas apeliacinis skundas dėl 2010 m. kovo 19 d. Bendrojo Teismo (trečioji kolegija) priimto sprendimo byloje T-50/05 Evropaiki Dynamiki — Proigmena Systemata Tilepikoionion Pliroforikis kai Tilematikis AE prieš Europos Komisiją**

(Byla C-289/10 P)

(2010/C 246/35)

Proceso kalba: anglų

**Šalys**

Apeliantė: European Dynamics SA, atstovaujama Attorney at Law N. Korogiannakis

Kita proceso šalis: Europos Komisija

**Apeliantės reikalavimai**

Apeliantė Teisingumo Teismo prašo:

— Panaikinti Bendrojo Teismo sprendimą,

- Panaikinti Komisijos (Mokesčių ir Muitų Sąjungos GD) sprendimą atmesti apeliančios pasiūlymą, pateiktą atsakant į Komisijos pranešimą apie konkursą TAXUD/2004/AO-004 „Telematinių sistemų, skirtų stebėti akcizais apmokestinamų prekių judėjimą Europos Bendrijoje pagal akcizo mokesčio netaikymo sistemą, koncepcija, kūrimas, aptarnavimas ir priežiūra (EMCS–DEV)“ ir sutartį sudaryti su kitu konkurso dalyviu,
- Nurodyti Komisijai padengti apeliančios bylinėjimosi ir kitas išlaidas, įskaitant išlaidas, susijusias su pradine procedūra, net jei šis apeliacinis skundas būtų atmetas, ir su šiuo apeliaciniu skundu susijusias išlaidas, jei jis bus priimtas.

#### Apeliacinio skundo pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Apeliančė teigia, kad skundžiamas sprendimas turi būti panaikintas remiantis tokiais pagrindais:

Pirma, todėl, kad Bendrasis Teismas padarė teisės klaidą neteisingai aiškindamas Finansinio reglamento 89 straipsnio 1 dalį ir vienodo požiūrio, nediskriminavimo bei konkurencijos laisvės principus, kai atmetė apeliančios nurodytą pagrindą, kad jai nebuvo pateikta dviejų rūšių techninė informacija, reikalinga aptariamoms sutarties sudarymo pasiūlymui parengti, t. y. tikslios EMCS specifikacijos ir šaltinio kodas bei NCTS sandara ir techninė dokumentacija.

Antra, apeliančė teigia, kad Bendrasis Teismas padarė teisės klaidą nusprenddamas, kad Komisijos pateikti motyvai sudarė galimybę apeliančiai ginti savo teises. Konkrečiai Bendrasis Teismas suklydo nusprenddamas, kad GD TAXUD pateiktė apeliančiai pakankamos informacijos, „jai leidžiančios ginti savo teises, o Bendrajam Teismui vykdyti kontrolę“.

Trečia, Bendrasis Teismas suklydo sprendimo 102–116 punktuose nusprenddamas, kad apeliančė nepagrindė teiginio, kad sutarties sudarymo kriterijai yra „neaiškūs ir subjektyvūs“. Apeliančė teigia, visų pirma atsižvelgdama į bendrą neaiškumą dėl darbų apimties ir galimo NCTS panaudojimo, kurio prašo perkančioji organizacija, masto, kad buvo pažeistas Finansinio reglamento 97 straipsnio 1 dalis ir Direktyvos 92/50<sup>(1)</sup> 17 straipsnio 1 dalis.

Galiausiai, kalbant apie argumentą, susijusį su akivaizdžia vertinimo klaida, apeliančė teigia, kad Bendrasis Teismas tikriausiai padarė teisės klaidą teigdamas, jog apeliančė argumentuose pateikė tik bendrus teiginius ir todėl neįrodė, ar ir koku būdu minėtos klaidos padarė įtakos galutiniam pasiūlymo vertinimo rezultatui.

<sup>(1)</sup> 1992 m. birželio 18 d. Tarybos Direktyva 92/50/EEB dėl viešojo paslaugų pirkimo sutarčių sudarymo tvarkos derinimo, OL L 209, 1992 7 24, p. 1; Specialusis leidimas lietuvių k., 6 sk., 1 t., p. 322.

#### 2010 m. birželio 16 d. pareikštas ieškinys byloje Europos Komisija prieš Jungtinę Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystę

(Byla C-301/10)

(2010/C 246/36)

Proceso kalba: anglų

#### Šalys

Ieškovė: Europos Komisija, atstovaujama S. Pardo Quintillán ir A.-A. Gilly

Atsakovė: Jungtinė Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystė

#### Ieškovės reikalavimai

— Pripažinti, kad neužtikrinusi tinkamos nuotėkų surinkimo sistemos pagal 1991 m. gegužės 21 d. Tarybos direktyvos 91/271/EEB dėl miesto nuotėkų valymo<sup>(1)</sup> 3 straipsnio 1 ir 2 dalis ir I priedo A dalį įdiegimo Whitburn, Beckton ir Crossness Londone ir neužtikrinusi, kad būtų tinkamai valomos nuotėkos iš Beckton, Crossness ir Mogden nuotėkų valymo įrenginių Londone pagal Direktyvos 4 straipsnio 1 ir 3 dalis, 10 straipsnį ir I priedo B dalį, Jungtinė Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystė neįvykdė savo išsipareigojimų pagal šias nuostatas.

— Priteisti iš Jungtinės Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystės bylinėjimosi išlaidas.

### Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Pagal Direktyvos 91/271/EEB 3 straipsnio 1 ir 2 dalis ir I priedo A dalį Jungtinė Karalystė turėjo užtikrinti, kad visose aglomeracijose, turinčiose daugiau kaip 15 000 gyventojų ekvivalentų, miesto nuotėkų surinkimo sistemos būtų pastatytos ne vėliau kaip iki 2000 m. gruodžio 31 d. ir kad jos atitiktų šios direktyvos I priedo A dalyje nustatytus reikalavimus. Pagal šios direktyvos 4 straipsnio 1 ir 3 dalis ir I priedo B dalį Jungtinė Karalystė taip pat turėjo užtikrinti, kad į nuotėkų surinkimo sistemas patenkančioms miesto nuotėkoms, prieš jas išleidžiant į vandens telkinius, būtų taikomas antrinis arba jam prilygstantis valymas iš aglomeracijų, turinčių daugiau kaip 15 000 gyventojų ekvivalentų, visiems išleidžiamiesiems vandenims — ne vėliau kaip nuo 2000 m. gruodžio mėn. ir kad šie išleidžiami vandenys iš miesto nuotėkų valymo įrenginių atitiktų iš miesto nuotėkų valymo įrenginių į priimančiuosius vandenis išleidžiamiesiems vandenims taikomus standartus.

Kadangi Jungtinėje Karalystėje Londone įdiegta bendra surinkimo sistema tiek miesto nuotėkoms tiek lietaus vandeniui, ši sistema turi būti pritaikyta taip, jog būtų užtikrinta, kad surinkti vandenys yra laikomi ir nukreipiami valyti pagal šioje direktyvoje nustatytus reikalavimus. Jungtinė Karalystė neužtikrino, kad nuotėkų surinkimo sistemos būtų suprojektuotos ir pastatytos taip, kad visas miesto nuotėkas iš aglomeracijų, kurias jos aptarnauja, ir jas nukreiptų valyti. Kalbant apie nuotėkų surinkimo sistemų pajėgumą, jos turi atsižvelgti į natūralias klimato sąlygas ir sezoninius pokyčius. Jungtinė Karalystė pažeidė direktyvos reikalavimus nepastačiusi tinkamos nuotėkų surinkimo sistemos ir valymo įrenginių Londono ir Whitburn teritorijose ir leisdama per dideliems neišvalytų nuotėkų kiekiams patekti į aplinką neišvalius.

(<sup>1</sup>) OL L 135, p. 40; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 15 sk., 2 t., p. 26

### 2010 m. birželio 21 d. Tribunal Supremo (Ispanija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje *Administración General del Estado prieš Red Nacional de Ferrocarriles Españoles (RENFE)*

(Byla C-303/10)

(2010/C 246/37)

Proceso kalba: ispanų

### Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Tribunal Supremo

### Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: *Administración General del Estado*

Atsakovė: *Red Nacional de Ferrocarriles Españoles (RENFE)*

### Prejudicinis klausimas

Ar 1992 m. spalio 19 d. Tarybos direktyvos 92/81/EEB dėl akcizo už mineralines alyvas struktūrų derinimo (<sup>1</sup>) 8 straipsnio 2 dalies c punkte apibrėžiant atleidimą nuo mokesčio, kurį šioje srityje gali taikyti valstybės narės, pavartotas žodžių junginys „keleiviniame [geležinkelio] transporte ir pervežant prekes geležinkeliu“ turi būti aiškinamas siaurai, atsižvelgiant į jo formulotę, ar, atvirkščiai, jis turi būti aiškinamas plačiai, t. y. kad atleidimas nuo mokesčio taikomas ir degalams, naudojamiems įrenginiams, kurie, užtikrinant geležinkelio infrastruktūros priežiūrą, juda geležinkeliais?

(<sup>1</sup>) OL L 316, p. 12.

### 2010 m. birželio 22 d. pareikštas ieškinytis byloje *Europos Komisija prieš Lenkijos Respubliką*

(Byla C-304/10)

(2010/C 246/38)

Proceso kalba: lenkų

### Šalys

Ieškovė: Europos Komisija, atstovaujama M. Wilderspin ir D. Milanowska

Atsakovė: Lenkijos Respublika

### Ieškovės reikalavimai

— Pripažinti, kad nepriėmusi įstatymų ir kitų teisės aktų, reikalingų perkelti 2004 m. balandžio 29 d. Tarybos direktyvą 2004/82/EB dėl vežėjų įpareigojimo perduoti keleivių duomenis (<sup>1</sup>), arba bet kuriuo atveju nepranešusi apie juos Komisijai, Lenkijos Respublika neįvykdė įsipareigojimų pagal šios direktyvos 7 straipsnį.

— Priteisti iš Lenkijos Respublikos bylinėjimosi išlaidas.

**Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai**

Terminas perkelti Direktyvą 2004/82/EB baigėsi 2006 m. rugsėjo 5 dieną.

(<sup>1</sup>) OL L 261, p. 24.

**2010 m. birželio 28 d. *The Appointed Person by the Lord Chancellor* (Jungtinė Karalystė) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje *The Chartered Institute of Patent Attorneys prieš Registrar of Trade Marks***

(Byla C-307/10)

(2010/C 246/39)

Proceso kalba: anglų

**Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas**

*The Appointed Person by the Lord Chancellor*

**Šalys pagrindinėje byloje**

Ieškovė: *The Chartered Institute of Patent Attorneys*

Atsakovė: *Registrar of Trade Marks*

**Prejudiciniai klausimai**

1. Ar įvairias prekes ar paslaugas, kurias apima paraiška įregistruoti prekių ženklą, būtina identifikuoti aiškiai ir tiksliai, ir, jei taip, tai kiek aiškiai ir tiksliai?
2. Ar siekiant identifikuoti įvairias prekes ar paslaugas, kurias apima paraiška įregistruoti prekių ženklą, galima vartoti Tarptautinės prekių ir paslaugų klasifikacijos, nustatytos 1957 m. birželio 15 d. Nicos sutartimi (ilgainiui peržiūrėta ir pakeista), klasių pavadinimų bendrąsias sąvokas?
3. Ar tokį minėtos Tarptautinės prekių ir paslaugų klasifikacijos klasių pavadinimų bendrųjų sąvokų vartojimą būtina ar galima aiškinti pagal 2003 m. birželio 16 d. Vidaus rinkos derinimo tarnybos pirmininko pranešimą Nr. 4/03 (OL OHIM 2003, p. 1647)?

**2010 m. birželio 29 d. *Union Investment Privatfonds GmbH* pateiktas apeliacinis skundas dėl 2010 m. balandžio 27 d. Bendrojo Teismo (trečioji kolegija) priimto sprendimo byloje T-392/06 *Union Investment Privatfonds GmbH prieš Vidaus rinkos derinimo tarnybą (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui)*; kita proceso šalis: *Unicre-Cartão International De Crédito SA***

(Byla C-308/10 P)

(2010/C 246/40)

Proceso kalba: vokiečių

**Šalys**

Apeliantė: *Union Investment Privatfonds GmbH*, atstovaujama advokato J. Zindel

Kitos proceso šalys:

— Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui)

— *Unicre-Cartão International De Crédito SA*

**Apeliantės reikalavimai**

1. Panaikinti 2010 m. balandžio 27 d. Bendrojo Teismo sprendimą byloje T-392/06.
2. Panaikinti 2006 m. spalio 10 d. Vidaus rinkos derinimo tarnybos (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui) apeliacinės tarybos sprendimą byloje R 442/2004-2 ir patenkinti apeliantės protestus dėl Bendrijos prekės ženklo „unibanco“ registracijos.

**Apeliacinio skundo pagrindai ir pagrindiniai argumentai**

Apeliaciniu skundu skundžiamasi dėl neteisingo Reglamento (EB) Nr. 40/94 74 straipsnio 2 dalies taikymo. Bendrasis Teismas neteisingai rėmėsi tuo, kad apeliantė per vėlai pateikė įrodymus dėl prekių ženklų, kurių atžvilgiu pateikti protestai, naudojimo. Be to, pagal Reglamento (EB) Nr. 40/94 74 straipsnį reikalaujamas VRDT apeliacinės tarybos diskrecinis vertinimas neatitinka Teisingumo Teismo nurodymų, pateiktų 2007 m. kovo 13 d. Sprendime VRDT prieš *Kaul*, C-29/05 P.



Atliekant įprastą diskrecinį vertinimą būtų reikėję atsižvelgti į apeliantės įrodymus dėl užprotestuoto prekių ženklo ir tuomet, jei jie iš tiesų būtų buvę pateikti per vėlai. Procesas nebūtų užtrukęs dėl įrodymo vertinimo, nes VRDT protestų skyrius priėmė sprendimą tik praėjus 15 mėnesių po įrodymų pateikimo. Įrodymai taip pat būtų buvę tiesiogiai teisiškai reikšmingi. Be to, klaidingi VRDT protestų skyriaus laišakai turėjo įtakos tam, kad apeliantė pateikė įrodymus tik praėjus terminui.

Be to, Bendrasis Teismas neįvertino VRDT protestų skyriaus išvados, kad bylos šalys turėjo pateikti savo argumentus ir įrodymus per nustatytus terminus. Todėl VRDT protestų skyrius nesirėmė vėlavimu. Dėl to VRDT apeliacinė taryba negalėjo manyti, kad buvo pavėluota. Apeliacinė taryba turėjo iš esmės išnagrinėti pateiktus įrodymus.

Nei Apeliacinė taryba, nei Bendrasis Teismas negalėjo atlikti trūkstamo VRDT protestų skyriaus diskrecinio vertinimo. Pagal Reglamento (EB) Nr. 40/94 62 straipsnio 2 dalį Apeliacinė tarnyba turėjo grąžinti bylą Protestų skyriui dėl nepasinaudojimo diskrecija.

Be to, apeliantė dėl daugybės priešasčių nevēluodama pateikė įrodymus dėl užprotestuoto prekių ženklo. Pirma, kasdieniniai tarpregioninių laikraščių finansų skilčių pranešimai, kuriais įrodomas užprotestuotų ir kitų serijinių prekių ženklų naudojimas nurodant apeliantės investicinius fondus, yra akivaizdūs faktai. VRDT turėjo į tai atsižvelgti *ex officio*. Antra, paraišką pateikęs asmuo neginčijo užprotestuotų ir serijinių prekių ženklų naudojimo. Trečia, VRDT protestų skyrius netesingai neleido apeliantei pateikti naujų įrodymų dėl prekių ženklų naudojimo. Iš tiesų VRDT pranešė apeliantei, kad ji gali pateikti poziciją tik dėl paraišką pateikusių asmens argumentų. VRDT nebūtų atsižvelgusi į naujus įrodymus. Taigi nebuvo svarbu, ar apeliantė pateiks naujų įrodymų dėl naudojimo ar ne. Ketvirta, terminai buvo sutrumpinti neleistina tvarka. Šiuo klausimu VRDT taip pat nesilaikė Įgyvendinimo reglamento Nr. 2868/95 80 taisyklės.

## 2010 m. birželio 29 d. pareikštas ieškinys byloje Europos Komisija prieš Lenkijos Respubliką

(Byla C-311/10)

(2010/C 246/41)

Proceso kalba: lenkų

### Šalys

Ieškovė: Europos Komisija, atstovaujama G. Zavvos ir Ł. Habiak

Atsakovė: Lenkijos Respublika

### Ieškovės reikalavimai

— Pripažinti, kad nepriėmusi įstatymų ir kitų teisės aktų, reikalingų perkelti 2007 m. rugsėjo 5 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2007/46/EB, nustatančią motorinių transporto priemonių ir jų priekabų bei tokioms transporto priemonėms skirtų sistemų, sudėtinių dalių ir atskirų techninių mazgų patvirtinimo pagrindus (Pagrindų direktyva) <sup>(1)</sup>, arba bet kuriuo atveju nepranešusi apie juos Komisijai, Lenkijos Respublika neįvykdė įsipareigojimų pagal šia direktyvą.

— Priteisti iš Lenkijos Respublikos bylinėjimosi išlaidas.

### Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Terminas perkelti Direktyvą 2007/46 baigėsi 2009 m. balandžio 29 dieną.

<sup>(1)</sup> OL L 263, p. 1.

## 2010 m. birželio 30 d. Tribunal de première instance de Liège (Belgija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Hubert Pagnoul prieš Belgijos valstybę — SPF Finances

(Byla C-314/10)

(2010/C 246/42)

Proceso kalba: prancūzų

### Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Tribunal de première instance de Liège



**Šalys pagrindinėje byloje**

Ieškovas: Hubert Pagnoul

Atsakovė: Belgijos valstybė — SPF Finances

**Prejudicinis klausimas**

Ar 2009 m. gruodžio 1 d. įsigaliojusios 2007 m. gruodžio 13 d. Lisabonos sutarties, iš dalies keičiančios 1992 m. vasario 7 d. Maastrichte pasirašytą Europos Sąjungos sutartį, I antraštinės dalies „Bendrosios nuostatos“ 6 straipsniu (kuriame didžiąja dalimi atkartotos 1993 m. lapkričio 1 d. įsigaliojusios 1992 m. vasario 7 d. Maastrichte pasirašytos Europos Sąjungos sutarties I antraštinės dalies 6 straipsnyje išdėstytos nuostatos) bei 1957 m. kovo 25 d. Europos Bendrijos steigimo sutarties (EB sutartis) 234 straipsniu (buvęs 177 straipsnis) ir (arba) 2000 m. gruodžio 7 d. Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos 47 straipsniu draudžiama nacionaliniame įstatyme, kaip antai 2009 m. liepos 12 d. įstatyme, kuriuo iš dalies keičiamas 1989 m. sausio 6 d. Specialiojo įstatymo dėl *Cour d'arbitrage* <sup>(1)</sup> 26 straipsnis, nustatyti pareigą nacionaliniam teismui, kuris konstatuoja, jog kitu nacionaliniu įstatymu, t. y. 2004 m. liepos 9 d. Įstatymo programos 49 straipsniu, iš mokesčių mokėtojo buvo atimta į Bendrijos teisę integruotos Europos Žmogaus teisių ir pagrindinių laisvių apsaugos konvencijos 6 straipsniu užtikrinama veiksminga teisminė gynyba, visų pirma kreiptis į *Cour constitutionnelle*, tam teismui nepalikant galimybės nedelsiant užtikrinti Bendrijos teisės taikymą nagrinėjamoje byloje ir dar sykį patikrinti atitikties konvencijai, jei *Cour constitutionnelle* pripažintų, jog nacionalinis įstatymas suderinamas su Konstitucijos II antraštine dalimi ginamomis pagrindinėmis teisėmis?

<sup>(1)</sup> *Moniteur belge*, 2009 m. liepos 31 d., p. 51617.

**2010 m. liepos 2 d. Union Investment Privatfonds GmbH pateiktas apeliacinis skundas dėl 2010 m. balandžio 27 d. Bendrojo Teismo (trečioji kolegija) priimto sprendimo sujungtose bylose T-303/06 ir T-337/06 UniCredito Italiano SpA prieš Vidaus rinkos derinimo tarnybą (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui) (VRDT) ir Union Investment Privatfonds GmbH**

(Byla C-317/10 P)

(2010/C 246/43)

Proceso kalba: italų

**Šalys;**

Apeliantė: Union Investment Privatfonds GmbH, atstovaujama advokato J. Zindel,

Kitos proceso šalys: UniCredito Italiano SpA ir Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui) (VRDT)

**Apeliantės reikalavimai**

— Panaikinti 2010 m. balandžio 27 d. sprendimą bylose T-303/06 ir T-337/06.

— Atmesti ieškinį.

— Panaikinti 2006 m. rugsėjo 5 d. VRDT apeliacinės tarybos sprendimą byloje R 156/2005-2 ir patenkinti protesto procedūrose pateiktus įstojusios į bylą šalies reikalavimus dėl Bendrijos prekių ženklo 2 236 164 „UNIWEB“ registracijos paslaugai „nekilnojamojo turto operacijos“.

— Panaikinti 2006 m. rugsėjo 25 d. VRDT apeliacinės tarybos sprendimą byloje R 502/2005-2 ir patenkinti protesto procedūrose pateiktus įstojusios į bylą šalies reikalavimus dėl Bendrijos prekių ženklo 2 330 066 „UniCredit Wealth Management“ registracijos paslaugai „nekilnojamojo turto operacijos“.

**Apeliacinio skundo pagrindai ir pagrindiniai argumentai**

Grindžiant šį apeliacinį skundą nurodomas klaidingas Reglamento (EB) Nr. 40/94 <sup>(1)</sup> 8 straipsnio 1 dalies b punkto paskutinės eilutės taikymas. Be to, tvirtinama, kad skundžiamas sprendimas priimtas atsižvelgus ne į visas ir iš dalies tikrovės neatitinkančias faktines aplinkybes.

Bendrasis Teismas klaidingai ir priešingai nei VRDT, kuri iš esmės patenkino apeliantės šioje byloje jai pateiktas apeliacijas, nepripažino, kad prekių ženklai, dėl kurių buvo pateiktos apeliacijos, priklauso didelei prekių ženklų šeimai. Tvirtinama, kad visi šią šeimą sudarantys prekių ženklai prasideda ta pačia priebalse, kuri be jokio atskyrimo susieta su kita investicijų sektoriaus koncepcija. Prašomi įregistruoti prekių ženklai taip pat turi tuos pačius skiriamuosius požymius. Iškreipdamas faktus Bendrasis Teismas nusprendė, kad nagrinėjami prekių ženklai skiriasi struktūriškai, nes prašomuose įregistruoti prekių ženkluose pirmoji priebalsė yra susijusi su elementu anglų kalba, o apeliantei priklausančiuose prekių ženkluose pirmoji priebalsė yra susijusi su elementu vokiečių kalba. Vis dėlto Bendrasis Teismas tinkamai neįvertino fakto, kad, taikant Reglamento (EB) Nr. 40/94 8 straipsnio 1 dalies b punkto paskutinę eilutę, esant prekių ženklų serijai reikia atsižvelgti į visus šios serijos prekių ženklus. Šiuo klausimu taip pat pažymima, kad ir apeliantė vartoja angliškus ir tarptautinius žodžius, todėl priešinga Bendrojo Teismo nuomonė objektyviai yra klaidinga.

Be to, tvirtinama, kad Bendrasis Teismas klaidingai rėmėsi principu, jog apeliančios naudojami prekių ženklai investicijų fondams žymėti visada buvo naudojami kartu nurodant atitinkamą subjektą. Tačiau toks vertinimas buvo paneigtas įrodymais, kuriuos apeliančė šioje byloje pateikė dar per procedūrą VRDT ir iš kurių matyti, kad spaudos straipsniuose apie fondus ar net teikiant konsultacijas investicijų klausimais atitinkamo subjekto pavadinimas nenurodomas.

Teigiama, kad skundžiamame sprendime yra motyvavimo trūkumų, nes neaišku, kaip Bendrasis Teismas nustatė vokiečių visuomenės požiūrį, kurio įgyja lemiamą reikšmę vertinant galiybę supainioti.

Vis dėlto tai buvo būtina nurodyti, kadangi apeliančė, pateikusi įvairių Vokietijos patentų ir prekių ženklų biuro ir kitų Vokietijos teismų sprendimų įrodė, jog šis biuras ir šie teismai remiasi principu, jog Vokietijos visuomenei kyta painiava, kai tam tikri prekių ženklai, kurių pirmoji priebalsė yra tokia pati kaip ir apeliančei priklausančių prekių ženklų, yra registruojami ar naudojami trečiųjų šalių finansų sektoriaus paslaugoms žymėti.

Galiausiai taip pat tvirtinama, kad Bendrasis Teismas kaip ir VRDT nesuprato, kad dėl paslaugų panašumo yra galimybė supainioti, atsirandanti dėl paslaugų panašumo ir „nekilnojamojo turto operacijų“ sektoriuje. Nekilnojamojo turto fondų, žymimų apeliančei priklausančiais prekių ženklais, atveju nurodoma, kad vertė, kurią numato investuotojas, didinama valdymo, nuomos ar net turto pardavimo sandoriais. Todėl, apeliančios teigimu, tiek VRDT, tiek Bendrasis Teismas klaidingai pasirėmė principu, kad nekilnojamojo turto fondo valdymas reiškia tik kapitalo surinkimą. Kadangi VRDT prie paslaugos „nekilnojamojo turto operacijos“ priskyrė tik tarpininkavimo paslaugoms analogiškas paslaugas, šitai neatsižvelgiama į tai, kad „nekilnojamojo turto operacijų“ koncepcija yra daug platesnė.

(<sup>1</sup>) 1993 m. gruodžio 20 d. Tarybos Reglamentas (EB) Nr. 40/94 dėl Bendrijos prekių ženklo (OL L 11, 1994 1 14, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 17 sk., 1 t., p. 146).

**2010 m. liepos 2 d. Cour de cassation (Belgija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje SIAT SA prieš État belge**

(Byla C-318/10)

(2010/C 246/44)

Proceso kalba: prancūzų

**Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas**

Cour de cassation (Belgija)

**Šalys pagrindinėje byloje**

Ieškovė: SIAT SA

Atsakovė: État belge

**Prejudiciniai klausimai**

Ar EB sutarties 49 straipsnį pagal šioje byloje taikomą jo redakciją (faktinės bylos aplinkybės susiklostė prieš įsigaliojant Lisabonos sutarčiai 2009 m. gruodžio 1 d.) reikia aiškinti kaip draudžiantį valstybės narės teisės aktus, pagal kuriuos užmokesčiai už teikimą ar paslaugas nelaikomi atskaitytinomis veiklos sąnaudomis, kai jie tiesiogiai ar netiesiogiai mokami ar priskiriami kitoje valstybėje narėje reziduojančiam mokesčių mokėtojui ar užsienio padaliniiui, kurie pagal šalies, kurioje jie įsisteigę, teisės aktus joje nėra apmokestinami pajamų mokesčiu arba už šioje byloje nagrinėjamas pajamas apmokestinami pagal daug palankesnę apmokestinimo tvarką nei ta, pagal kurią šios pajamos apmokestinamos valstybėje narėje, kurios teisės aktai yra nagrinėjami, nebent mokesčių mokėtojas bet kokiomis teisinėmis priemonėmis įrodo, kad šie užmokesčiai susiję su realiomis ir sąžiningomis ūkinėmis operacijomis ir neviršija įprastų ribų, nors tokio įrodymo nereikalaujama norint pasinaudoti galimybe atskaityti šioje valstybėje narėje reziduojančiam mokesčių mokėtojui mokamus užmokesčius už teikimą ar paslaugas, net jeigu šis mokesčių mokėtojas neapmokestinamas pajamų mokesčiu arba apmokestinamas pagal daug palankesnę apmokestinimo tvarką, nei numatytoji įprastai taikomoje šios valstybės narės teisėje?

**2010 m. liepos 2 d. Rechtbank Haarlem (Nyderlandai) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje X prieš Inspecteur van de Belastingdienst/Y**

(Byla C-319/10)

(2010/C 246/45)

Proceso kalba: olandų

**Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas**

Rechtbank Haarlem

**Šalys pagrindinėje byloje**

Ieškovė: X

Atsakovas: Inspecteur van de Belastingdienst/Y

**Prejudiciniai klausimai**

1. Ar, vertinant Reglamentų Nr. 535/94 <sup>(1)</sup>, Nr. 1832/2002 <sup>(2)</sup>, Nr. 1871/2003 <sup>(3)</sup> ir Nr. 2344/2003 <sup>(4)</sup>, kuriais buvo įrašyta ir vėliau iš dalies pakeista (KN) 2 skirsnio 7 papildomoji pastaba (bylos nagrinėjamu momentu pakeista į 8), galiojimą ir (ar) aiškinimą, galima remtis 2005 m. rugsėjo 27 d. GST sprendime dėl 0210 pozicijoje įtvirtintos sąvokos „sūdyta“ aiškinimu, net jei prieš tai pateikiama deklaracija pagal „išleidimo į laisvą apyvartą“ muitinės procedūrą?

2. Jei į pirmąjį klausimą būtų atsakyta teigiamai:

Kaip reikia nustatyti, ar vištienos savybės pasikeičia iš esmės?

3. Jei į pirmąjį klausimą būtų atsakyta teigiamai:

a) Ar, atsižvelgiant į 2005 m. rugsėjo 27 d. GST sprendimą, minėti reglamentai galioja tiek, kiek juose nustatyta, kad pagal 0210 poziciją „sūdyta“ mėsa reiškia mėsą, kurioje bendras druskos kiekis yra ne mažesnis kaip 1,2 % masės?

b) Ar atsižvelgiant į 2005 m. rugsėjo 27 d. GST sprendimą minėti reglamentai turi būti aiškinami taip, kad pagal (KN) 2 skirsnio 7 papildomąją pastabą mėsa, kurioje druskos kiekis yra ne mažesnis kaip 1,2 % masės, turi būti laikoma iš esmės pakeista ir kvalifikuojama pagal 0210 poziciją kaip „sūdyta“ mėsa ir kad mėsos, kurioje druskos kiekis yra mažesnis kaip 1,2 % masės ir kurios savybės iš esmės pakito pridėjus druskos, nedraudžiama klasifikuoti KN 0210 pozicijoje?

4. Jei į trečiojo klausimą a punktą būtų atsakyta teigiamai:

Kaip reikia nustatyti, ar pridėjus druskos užtikrinamas ilgalais vištienos išsaugojimas?

<sup>(1)</sup> 1994 m. kovo 9 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 535/94, iš dalies keičiantis Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 2658/87 dėl tarifų ir statistinės prekių nomenklatūros bei dėl Bendrojo muitų tarifo (OL L 68, p. 15).

<sup>(2)</sup> 2002 m. rugpjūčio 1 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1832/2002, iš dalies keičiantis Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 2658/87 dėl tarifų ir statistinės nomenklatūros bei dėl Bendrojo muitų tarifo I priedą (OL L 290, p. 1).

<sup>(3)</sup> 2003 m. spalio 23 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1871/2003, iš dalies pakeičiantis Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2658/87 dėl tarifų ir statistinės nomenklatūros bei dėl Bendrojo muitų tarifo I priedą (OL L 275, p. 5; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 2 sk., 13 t., p. 493).

<sup>(4)</sup> 2003 m. gruodžio 30 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 2344/2003, iš dalies pakeičiantis Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2658/87 dėl tarifų ir statistinės prekių nomenklatūros bei dėl Bendrojo muitų tarifo I priedą (OL L 346, p. 38; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 2 sk., 15 t., p. 231).

**2010 m. liepos 2 d. Rechtbank Haarlem (Nyderlandai) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje X prieš Inspecteur van de Belastingdienst P**

(Byla C-320/10)

(2010/C 246/46)

Proceso kalba: olandų

**Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas**

Rechtbank Haarlem

**Šalys pagrindinėje byloje**

Ieškovė: X B.V.

Atsakovas: Inspecteur van de Belastingdienst P

**Prejudiciniai klausimai**

1. Ar, vertinant Reglamentų Nr. 535/94 <sup>(1)</sup>, Nr. 1832/2002 <sup>(2)</sup>, Nr. 1871/2003 <sup>(3)</sup> ir Nr. 2344/2003 <sup>(4)</sup>, kuriais buvo įrašyta ir vėliau iš dalies pakeista (KN) 2 skirsnio 7 papildomoji pastaba (bylos nagrinėjamu momentu pakeista į 8), galiojimą ir (ar) aiškinimą, galima remtis 2005 m. rugsėjo 27 d. GST sprendime dėl 0210 pozicijoje įtvirtintos sąvokos „sūdyta“ aiškinimu, net jei prieš tai pateikiama deklaracija pagal „išleidimo į laisvą apyvartą“ muitinės procedūrą?

2. Jei į pirmąjį klausimą būtų atsakyta teigiamai:

Kaip reikia nustatyti, ar vištienos savybės pasikeičia iš esmės?

3. Jei į pirmąjį klausimą būtų atsakyta teigiamai:

a) Ar, atsižvelgiant į 2005 m. rugsėjo 27 d. GST sprendimą, minėti reglamentai galioja tiek, kiek juose nustatyta, kad pagal 0210 poziciją „sūdyta“ mėsa reiškia mėsą, kurioje bendras druskos kiekis yra ne mažesnis kaip 1,2 % masės?

b) Ar atsižvelgiant į 2005 m. rugsėjo 27 d. GST sprendimą minėti reglamentai turi būti aiškinami taip, kad pagal (KN) 2 skirsnio 7 papildomą pastabą mėsa, kurioje druskos kiekis yra ne mažesnis kaip 1,2 % masės, turi būti laikoma iš esmės pakeista ir kvalifikuojama pagal 0210 poziciją kaip „sūdyta“ mėsa ir kad mėsos, kurioje druskos kiekis yra mažesnis kaip 1,2 % masės ir kurios savybės iš esmės pakito pridėjus druskos, nedraudžiama klasifikuoti KN 0210 pozicijoje?

4. Jei į trečiojo klausimą a punktą būtų atsakyta teigiamai:

Kaip reikia nustatyti, ar pridėjus druskos užtikrinamas ilgalaikis vištienos išsaugojimas?

<sup>(1)</sup> 1994 m. kovo 9 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 535/94, iš dalies keičiantis Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 2658/87 dėl tarifų ir statistinės prekių nomenklatūros bei dėl Bendrojo muitų tarifo (OL L 68, p. 15).

<sup>(2)</sup> 2002 m. rugpjūčio 1 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1832/2002, iš dalies keičiantis Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2658/87 dėl tarifų ir statistinės nomenklatūros bei dėl Bendrojo muitų tarifo I priedą (OL L 290, p. 1).

<sup>(3)</sup> 2003 m. spalio 23 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1871/2003, iš dalies pakeičiantis Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2658/87 dėl tarifų ir statistinės nomenklatūros bei dėl Bendrojo muitų tarifo I priedą (OL L 275, p. 5; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 2 sk., 13 t., p. 493).

<sup>(4)</sup> 2003 m. gruodžio 30 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 2344/2003, iš dalies pakeičiantis Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2658/87 dėl tarifų ir statistinės prekių nomenklatūros bei dėl Bendrojo muitų tarifo I priedą (OL L 346, p. 38; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 2 sk., 15 t., p. 231).

#### 2010 m. liepos 5 d. pareikštas ieškinys byloje Europos Komisija prieš Belgijos Karalystę

(Byla C-321/10)

(2010/C 246/47)

Proceso kalba: prancūzų

#### Šalys

Ieškovė: Europos Komisija, atstovaujama A. Alcover San Pedro ir J. Sénéchal

Atsakovė: Belgijos Karalystė

#### Ieškovės reikalavimai

— Pripažinti, kad nepriėmusi visų įstatymų ir kitų teisės aktų, būtinų įgyvendinti 2007 m. kovo 14 d. Europos Parlamento

ir Tarybos direktyvą 2007/2/EB, sukuriančią Europos bendrijos erdvinės informacijos infrastruktūrą (INSPIRE) <sup>(1)</sup>, ar, bet kuriuo atveju, apie jas nepranešusi Komisijai Belgijos Karalystė neįvykdė įsipareigojimų pagal šią direktyvą.

— Priteisti iš Belgijos Karalystės bylinėjimosi išlaidas.

#### Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Terminas perkelti Direktyvą 2007/2/EB baigėsi 2009 m. gegužės 14 dieną. Tačiau tą dieną, kai buvo pareikštas šis ieškinys, atsakovė dar nebuvo priėmusi visų priemonių, būtinų direktyvai perkelti, ar, bet kuriuo atveju, apie jas nepranešė Komisijai.

<sup>(1)</sup> OL L 108, p. 1

#### 2010 m. liepos 5 d. Court of Appeal (Civil Division) (England & Wales) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Medeva BV prieš Comptroller-General of Patents

(Byla C-322/10)

(2010/C 246/48)

Proceso kalba: anglų

#### Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Court of Appeal (Civil Division) (England & Wales)

#### Šalys pagrindinėje byloje

Apeliantė: Medeva BV

Kita šalis apeliaciniame procese: Comptroller-General of Patents

#### Prejudiciniai klausimai

1. Reglamente Nr. 469/2009 <sup>(1)</sup> (toliau — reglamentas), be kitų jo konstatuojamosiose dalyse nurodytų tikslų, pripažįstama būtinybė, kad kiekviena Bendrijos valstybė narė išduotų PAL nacionalinių arba Europos patentų savininkams tokiomis pačiomis sąlygomis, kaip nurodyta reglamento septintoje ir aštuntoje konstatuojamosiose dalyse. Kadangi Bendrijos lygmeniu patentų teisė nėra suderinta, ką reiškia reglamento 3 straipsnio a punkto frazė „produktas yra apsaugotas galiojančiu pagrindiniu patentu“ ir kokiais kriterijais remiantis tai reikia nustatyti?

2. Ar tokiu atveju, kaip šis, kai kalbama apie medicinos produktą, kurį sudaro daugiau negu viena veiklioji sudedamoji dalis, yra papildomų arba kitokių kriterijų, kuriais remiantis galima nustatyti, ar „produktas yra apsaugotas pagrindiniu patentu“ pagal reglamento 3 straipsnio a punktą, ir, jeigu taip, kokie yra šie papildomi ar kitokie kriterijai?
3. Ar tokiu atveju, kaip šis, kai kalbama apie vakciną nuo kelių ligų, yra papildomi ar kitokie kriterijai, kuriais remiantis galima nustatyti, ar „produktas yra apsaugotas pagrindiniu patentu“ pagal reglamento 3 straipsnio a punktą, ir, jeigu taip, kokie yra šie papildomi ar kitokie kriterijai?
4. Taikant 3 straipsnio a punktą, ar vakcina nuo kelių ligų, kurią sudaro daug įvairių antigenų, „yra apsaugota pagrindiniu patentu“, jeigu vienas vakcinos antigenas yra „apsaugotas galiojančiu pagrindiniu patentu“?
5. Taikant 3 straipsnio a punktą, ar vakcina nuo kelių ligų, kurią sudaro daug įvairių antigenų, yra „apsaugota pagrindiniu patentu“, jeigu visi antigenai nuo vienos ligos yra „apsaugoti galiojančiu pagrindiniu patentu“?
6. Ar pagal PAL reglamentą ir visų pirma jo 3 straipsnio b punktą papildomą apsaugos liudijimą leidžiama išduoti vienai veikliajai sudedamajai daliai ar jų deriniui, jeigu:
  - a) galiojančio pagrindinio patento apsauga suteikiama vienai veikliajai sudedamajai daliai arba jų deriniui PAL reglamento 3 straipsnio a punkto prasme; ir
  - b) medicinos produktui, į kurio sudėtį įeina viena veiklioji sudedamoji dalis arba jų derinys kartu su viena ar daugiau kitų veikliųjų sudedamųjų dalių, pagal Direktyvą 2001/83/EB <sup>(2)</sup> arba Direktyvą 2001/82/EB <sup>(3)</sup> yra išduotas galiojantis leidimas, kuris yra pirmasis leidimas pateikti vieną veikliąją sudedamąją dalį ar veikliųjų sudedamųjų dalių derinį į rinką?

<sup>(1)</sup> 2009 m. gegužės 6 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 469/2009 dėl medicinos produktų papildomos apsaugos liudijimo (kodifikuota redakcija) (Tekstas svarbus EEE) (OL L 152, p. 1).

<sup>(2)</sup> 2001 m. lapkričio 6 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2001/83/EB dėl Bendrijos kodekso, reglamentuojančio žmonėms skirtus vaistus (OL L 311, p. 67; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 13 sk., 27 t., p. 69).

<sup>(3)</sup> 2001 m. lapkričio 6 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2001/82/EB dėl Bendrijos kodekso, reglamentuojančio veterinarinius vaistus (OL L 311, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 13 sk., 27 t., p. 3).

**2010 m. liepos 5 d. Okresní soud v Chebu (Čekijos Respublika) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Hypoteční banka, a.s. prieš Udo Mike Lindner**

(Byla C-327/10)

(2010/C 246/49)

Proceso kalba: čekų

**Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas**

Okresní soud v Chebu (Čekijos Respublika)

**Šalis pagrindinėje byloje**

Ieškovas: Hypoteční banka, a.s.

Atsakovas: Udo Mike Lindner

**Prejudiciniai klausimai**

1. Jei viena teismo proceso šalis yra kitos nei bylos nagrinėjimo vietos valstybės pilietis, ar tai yra pagrindas pripažinti bylos tarpvalstybinį pobūdį SESV 81 straipsnio (anksčiau EB 65 straipsnis) prasme, kuris yra viena iš sąlygų taikyti 2000 m. gruodžio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 44/2001 dėl jurisdikcijos ir teismo sprendimų civilinėse ir komercinėse bylose pripažinimo ir vykdymo <sup>(1)</sup> (toliau — Briuselio I reglamentas)?
2. Ar Briuselio I reglamentas kliudo taikyti nacionalinės teisės nuostatas, leidžiančias pareikšti ieškinį asmeniui, kurio gyvenamoji vieta nežinoma?
3. Jei į antrąjį klausimą būtų atsakyta neigiamai, ar teismo paskirto atsakovo kuratoriaus pateiktos pastabos savaimė gali reikšti, kad atsakovas pripažino vietos teismo jurisdikciją Briuselio I reglamento 24 straipsnio prasme, net jei ginčo dalykas yra vartojimo sutartimi pagrįstas ieškinys ir pagal šio reglamento 16 straipsnio 2 dalį Čekijos Respublikos teismai neturėtų jurisdikcijos spręsti šio ginčo?



4. Ar susitarimą dėl konkretaus vietos teismo jurisdikcijos galima laikyti nustatančiu pasirinkto teismo tarptautinę jurisdikciją Briuselio I reglamento 17 straipsnio 3 punkto prasme ir, jei taip, ar tai taikoma net tuomet, kai susitarimas dėl vietos teismo jurisdikcijos yra negaliojantis dėl prieštaravimo 1993 m. balandžio 5 d. Tarybos direktyvos 93/13/EEB dėl nesąžiningų sąlygų sutartyse su vartotojais<sup>(2)</sup> 6 straipsnio 1 daliai?

<sup>(1)</sup> OL L 12, 2001, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 19 sk., 4 t., p. 42.

<sup>(2)</sup> OL L 95, 1993, p. 29; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 15 sk., 2 t., p. 288.

2. Ar atsakant į šį klausimą yra koks skirtumas, ar apmokestinamasis asmuo, įsigydamas turto, buvo apmokestintas pridėtinės vertės mokesčiu, kurį jis atskaitė?

<sup>(1)</sup> 1977 m. gegužės 17 d. Šeštoji Tarybos direktyva 77/388/EEB dėl valstybių narių apyvartos mokesčių įstatymų derinimo — Bendros pridėtinės vertės mokesčio sistemos: vienodo vertinimo pagrindo (OL L 145, p. 1, 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 9 skyrius, 1 tomas, p. 23).

**2010 m. liepos 12 d. Hoge Raad der Nederlanden pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje X prieš Staatssecretaris van Financiën**

(Byla C-334/10)

(2010/C 246/50)

Proceso kalba: olandų

**Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas**

Hoge Raad der Nederlanden

**Šalys pagrindinėje byloje**

Kasatorė: X

Atsakovė: Staatssecretaris van Financiën

**Prejudiciniai klausimai**

1. Ar pagal 1977 m. gegužės 17 d. Šeštosios Tarybos direktyvos 77/388/EEB dėl valstybių narių apyvartos mokesčių įstatymų derinimo — Bendros pridėtinės vertės mokesčio sistemos: vienodo vertinimo pagrindo<sup>(1)</sup>, 6 straipsnio 2 dalies 1 punkto a ir b papunkčius, 11 straipsnio A dalies 1 punkto c papunktį ir 17 straipsnio 2 dalį apmokestinamasis asmuo, kuris laikinai privatiems poreikiams naudojami savo įmonės turto dalimi, turi teisę atskaityti pridėtinės vertės mokestį, kuris buvo sumokėtas už nuolatinį pertvarkymą, atliktą vien dėl naudojimosi privatiems tikslams?

**2010 m. birželio 29 d. pareikštas ieškinyis byloje Europos Komisija prieš Kipro Respubliką**

(Byla C-340/10)

(2010/C 246/51)

Proceso kalba: graikų

**Šalys**

Ieškovė: Europos Komisija, atstovaujama Georgios Zavvos ir Donatella Recchia

Atsakovė: Kipro Respublika

**Ieškovės reikalavimai**

— Pripažinti, kad neįtraukusi *Paralimni* ežero zonos į nacionalinę siūlomų Bendrijos svarbos teritorijų (toliau — BST) sąrašą, Kipro Respublika neįvykdė įsipareigojimų pagal Direktyvos 92/43/EEB dėl natūralių buveinių ir laukinės faunos bei floros apsaugos 4 straipsnio 1 dalį.

— Pripažinti, kad leidusi vykdyti veiklą, kėlusią didelę riziką *Paralimni* ežero ekologiniams požymiams, ir nepriėmusi reikiamų apsaugos priemonių *Natrix natrix cypriaca* rūšies, kuri svarbi ekologiniu požiūriu *Paralimni* ežerui ir *Xyliatos* užtvankai, populiacijai apsaugoti, Kipro Respublika neįvykdė įsipareigojimų pagal Direktyvą 92/43/EEB dėl natūralių buveinių ir laukinės faunos bei floros apsaugos, kaip išaiškino Teisingumo Teismas bylose C-117/03 ir C-244/05.

— Pripažinti, kad nesiėmusi būtinų priemonių *Natrix natrix cypriaca* griežtos apsaugos sistemai įdiegti, Kipro Respublika neįvykdė įsipareigojimų pagal Direktyvos 92/43/EEB dėl natūralių buveinių ir laukinės faunos bei floros apsaugos 12 straipsnio 1 dalį.

— Priteisti iš Kipro Respublikos bylinėjimosi išlaidas.

### Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Komisija tvirtina, kad iki 2009 m. gruodžio mėnesio neįtraukusi visos *Paralimni* ežero zonos į nacionalinį BST sąrašą, Kipro Respublika neįvykdė įsipareigojimų pagal Direktyvos 92/43/EEB dėl natūralių buveinių ir laukinės faunos bei floros apsaugos 4 straipsnio 1 dalį. Kipro Respublika neginčijo būtinybės įtraukti *Paralimni* ežero į BST sąrašą. Nepaisant to, ežeras nebuvo įtrauktas į nacionalinį BST sąrašą per pagrįstoje nuomonėje nustatytą galutinį terminą. 2009 m. lapkričio 24 d. Kipro Respublika pranešė Komisijai, kad *Paralimni* ežeras buvo oficialiai įtrauktas į „Natura 2000“ tinklą, tačiau į BST nebuvo įtrauktas svarbus šiaurinis ežero krantas. 2009 m. balandžio 24 d. Kipro Respublikos oficialiajame leidinyje buvo paskelbtas pakeistas ežero teritorinis planas, pagal kurį šiaurinis ežero krantas tapo gyvenamąja zona. Komisija teigia, kad negali būti pateisintas joks buveinės dydžio apribojimas ir kad neįtraukusi visos *Paralimni* ežero zonos į nacionalinį BST sąrašą, Kipro Respublika pažeidė Direktyvos 92/43/EEB 4 straipsnio 1 dalį.

Be to, Komisija mano, kad dėl konkrečios žalingos veiklos, vykdytos *Paralimni* ežero zonoje (visų pirma neteisėto vandens išgavimo, gyvenamųjų zonų plėtros, motociklų lenktynių ir veikiančios šaudyklos), bloginama ir žalojama rūšies buveinė ir kad todėl, nepriėmusi reikiamų apsaugos priemonių *Natrix natrix cypriaca* rūšies populiacijai apsaugoti, Kipro Respublika neįvykdė įsipareigojimų pagal Direktyvą 92/43/EEB, kaip išaiškinta Teisingumo Teismo praktikoje (bylose C-117/03 ir C-244/05 paskelbti sprendimai).

Be to, Komisija teigia, kad dėl tokios veiklos, kaip antai vietos gyvenamosios zonos plėtra ir sklypų statyboms atskyrimas šiauriniame *Paralimni* ežero krante, buvo padaryta žala endeminės rūšies buveinei ir jos populiacijai. Todėl nesiėmusi būtinų priemonių vandeninio žalčio *Natrix natrix cypriaca* griežtos apsaugos sistemai įdiegti ir taikyti, taikant „nuoseklias ir suderintas prevencines priemones“, Kipro Respublika nevykdo įsipareigojimų pagal Direktyvos 92/43/EEB dėl natūralių buveinių ir laukinės faunos bei floros apsaugos 12 straipsnio 1 dalies a ir b punktus.

### 2010 m. liepos 8 d. pareikštas ieškinys byloje Europos Komisija prieš Graikijos Respubliką

(Byla C-346/10)

(2010/C 246/52)

Proceso kalba: graikų

### Šalys

Ieškovė: Europos Komisija, atstovaujama G. Zavvos

Atsakovė: Graikijos Respublika

### Ieškovės reikalavimai

— Pripažinti, kad nustatydamą apribojimus išduodant komercinių automobilių ir privačių autocisternų registracijos pažymėjimus, ypač Įstatymo Nr. 383/1976 4 straipsniu, Įstatymo Nr. 3054/2002 6 bei 7 straipsniais ir ministerijų nutarimais dėl šio sprendimo įgyvendinimo, ir taikydama fiksuotus tarifus (tam tikrose ribose) komerciniais automobiliais teikiamų krovinių vežimo paslaugų atžvilgiu Graikija pažeidžia Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 49 straipsnį (buvęs EB sutarties 43 straipsnis).

— Priteisti iš Graikijos Respublikos bylinėjimosi išlaidas.

### Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Komisija tvirtina, kad naujų registracijos pažymėjimų komerciniams automobiliams išdavimą siejant su „vežimų poreikiu šalyje“ pažeidžiama kelių transporto ekspedicijos įmonių įsisteigimo Graikijoje laisvė, ir kadangi šie apribojimai nepateisinami viešosios tvarkos, visuomenės saugumo arba sveikatos pagrindais, Įstatymo Nr. 383/1976 4 straipsnio 3 dalies a punktu pažeidžiamas SESV 49 straipsnis (buvęs EB sutarties 43 straipsnis).

Be to, Komisija mano, kad pareiga taikyti nustatytus tarifus su žemiausia ir aukščiausia ribomis atgraso užsienio įmones nuo įėjimo į kelių transporto rinką ir (arba) į Graikijos prekybos naftos produktais rinką ir sudaro kliūtis Graikijoje jau įsisteigusioms įmonėms vystyti savo veiklą, nes rinkoje jau esančioms įmonėms neleidžiama veiksmingai konkuruoti, o tai pagal

Teisingumo Teismo praktiką pažeidžia įsisteigimo laisvę. Toks tarifų ir vežimo sąlygų nustatymas (tiek, kiek Komisija nesuteikė reikiamo leidimo) nesuderinamas su SESV 96 straipsnio 2 dalimi ir taip pat neprideda prie jautrių pramonės sektorių ir nutolusių regionų apsaugos, nes vien minimalių tarifų nustatymas Graikijoje už skystųjų degalų vežimą komerciniais automobiliais pažeidžia konkurencijos laisvės taisykles ir turi būti nedelsiant panaikintas.

Be to, Graikijos vyriausybė Įstatymu Nr. 3054/2002 suteikė teisę kontroliuoti apyvartoje esančių privačiai naudojamų autocisternų skaičių, todėl ginčijama nuostata pažeidžia įsisteigimo laisvę (SESV 49 straipsnis), nes ji priklauso Graikijos teisės aktų, kuriuo galiausiai siekiama ne tik apsaugoti uždarą naftos produktų vežėjų profesiją, bet ir išlaikyti visų šioje rinkoje veikiančių įmonių rinkos galią, rinkiniui. Administracine tvarka nustatytas naftos produktais prekiaujančių įmonių autocisternų skaičius nereikalingas šioms įmonėms prisitaikant prie rinkos sąlygų ir taip pat nepateisinamas visuomenės saugumo (keliuose) arba sveikatos pagrindais.

Graikijos Respublika nepateikė pakankamų paaiškinimų ir įrodymų pateisinti pirmiau nurodytus apribojimus, ir todėl Įstatymo Nr. 383/1976 4 straipsniu, Įstatymo Nr. 3054/2002 6 bei 7 straipsniais ir atitinkamais ministerijų nutarimais ir nustatydamą fiksuotus tarifus (tam tikrose ribose) komerciniais automobiliais teikiamų krovinių vežimo paslaugų atžvilgiu pažeidė Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 49 straipsnį (buvęs EB sutarties 43 straipsnis).

**2010 m. liepos 8 d. *Rechtbank Amsterdam* (Nyderlandai) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje *A. Salemink prieš Raad van bestuur van het Uitvoeringsinstituut werknemersverzekeringen (UWV)***

(Byla C-347/10)

(2010/C 246/53)

Proceso kalba: olandų

**Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas**

*Rechtbank Amsterdam*

**Šalys pagrindinėje byloje**

Ieškovas: A. Salemink

Atsakovas: *Raad van bestuur van het Uitvoeringsinstituut werknemersverzekeringen (UWV)*

**Prejudiciniai klausimai**

Ar Europos Bendrijos teisės nuostatoms, įgyvendinančioms laisvą darbuotojų judėjimą, ypač Reglamento Nr. 1408/71<sup>(1)</sup> I ir II antraštinių dalių bei EB 39 ir 299 straipsnių (dabar SESV 45 straipsnis ir ESS 52 straipsnis kartu su SESV 355 straipsniu) nuostatoms, prieštarauja tai, kad darbuotojas, Nyderlanduose įsisteigusio darbdavio įdarbintas už Nyderlandų teritorijos ribų Nyderlandams priklausančioje kontinentinio šelfo dalyje esančiame nuolatiniame padalinyje, nedraudžiamas nacionaliniuose įstatymuose numatytu darbuotojų draudimu tik dėl to, kad gyvena ne Nyderlanduose, o kitoje valstybėje narėje (šiuo atveju Ispanijoje), net jei jis turi Nyderlandų pilietybę ir gali naudotis savanorišku draudimu iš esmės tokiomis pat sąlygomis, kurios taikomos privalomam draudimui?

<sup>(1)</sup> 1971 m. birželio 14 d. Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 1408/71 dėl socialinės apsaugos sistemų taikymo pagal darbo sutartį dirbantiems asmenims ir jų šeimos nariams, judantiems Bendrijoje (OL L 149, p. 2; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 5 sk., 1 t., p. 35).

**2010 m. liepos 9 d. Augstākās tiesas Senāta Administratīvo lietu departaments (Latvijos Respublika) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje *SIA Norma-A y SIA Dekom prieš Ludzas novada dome***

(Byla C-348/10)

(2010/C 246/54)

Proceso kalba: latvių

**Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas**

*Augstākās tiesas Senāta Administratīvo lietu departaments*

**Šalys pagrindinėje byloje**

Ieškovė: *SIA Norma-A y SIA Dekom*

Atsakovė: *Ludzas novada dome*

**Prejudiciniai klausimai**

1. Ar Direktyvos 2004/17/EB <sup>(1)</sup> 1 straipsnio 3 dalies b punktą reikia aiškinti taip, kad sutartis, kuria koncesionieriui suteikiama teisė teikti viešojo susisiekimo autobusais paslaugas ir kaip dalis atlyginimo už tai suteikiama teisė eksploatuoti šias paslaugas, o suteikiančioji institucija kompensuoja paslaugų teikėjui dėl šios eksploatacijos patirtus nuostolius ir, be to, šių paslaugų eksploatacijos rizika ribojama šių paslaugų teikimą reglamentuojančiais Viešosios teisės aktais ir sutartimi, laikytina viešųjų paslaugų koncesija?
2. Jei atsakymas į pirmąjį klausimą būtų neigiamas, ar Direktyvos 92/13/EEB su pakeitimais, padarytais, Direktyva 2007/66/EB <sup>(2)</sup>, 2d straipsnio 1 dalies b punktas Latvijoje tiesiogiai taikytinas nuo 2009 m. gruodžio 21 d.?
3. Jei atsakymas į antrąjį klausimą būtų teigiamas, ar Direktyvos 92/13/EEB 2d straipsnio 1 dalies b punktą reikia aiškinti taip, kad jis taikomas viešojo pirkimo sutartims, kurios sudarytos dar nepasibaigus Direktyvos 2007/66/EB perkėlimo į nacionalinę teisę terminui?

<sup>(1)</sup> 2004 m. kovo 31 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2004/17/EB dėl subjektų, vykdančių veiklą vandens, energetikos, transporto ir pašto paslaugų sektoriuose, vykdomų pirkimų tvarkos derinimo (OL L 134, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 6 sk., 7 t., p. 19).

<sup>(2)</sup> 2007 m. gruodžio 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2007/66/EB, iš dalies keičianti Tarybos direktyvas 89/665/EEB ir 92/13/EEB dėl viešųjų sutarčių suteikimo peržiūros procedūrų veiksmingumo didinimo (Tekstas svarbus EEE) (OL L 335, p. 31).

**2010 m. liepos 12 d. Korkein hallinto-oikeus (Suomija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Nordea Pankki Suomi Oyj**

(Byla C-350/10)

(2010/C 246/55)

Proceso kalba: suomių

**Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas**

Korkein hallinto-oikeus

**Šalys pagrindinėje byloje**

Ieškovas: Nordea Pankki Suomi Oyj

Atsakovė: Veronsaajien oikeudenvolontayksikkö

**Prejudicinis klausimas**

Ar Šeštosios direktyvos 77/388/EEB <sup>(1)</sup> 13 straipsnio B skirsnio d punkto 3 ir 5 papunkčiai turi būti aiškinami taip, kad šios nutarties 1 punkte aprašytos Swift paslaugos, naudojamos mokėjimams ir vertybinių popierių sandoriuose tarp finansų institucijų, atleidžiamos nuo pridėtinės vertės mokesčio?

<sup>(1)</sup> 1977 m. gegužės 17 d. Šeštoji Tarybos direktyva 77/388/EEB dėl valstybių narių apyvartos mokesčių įstatymų derinimo — Bendra pridėtinės vertės mokesčio sistema: vienodas vertinimo pagrindas (OL L 145, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 9 sk., 1 t., p. 23).

**2010 m. liepos 13 d. pareikštas ieškinys byloje Europos Komisija prieš Graikijos Respubliką**

(Byla C-353/10)

(2010/C 246/56)

Proceso kalba: graikų

**Šalys**

Ieškovė: Europos Komisija, atstovaujama M. Patakia

Atsakovė: Graikijos Respublika

**Ieškovės reikalavimai**

— Pripažinti, kad nepriėmusi 2006 m. lapkričio 20 d. Tarybos direktyvą 2006/117/Euratomas dėl radioaktyviųjų atliekų ir panaudoto branduolinio kuro vežimo priežiūros ir kontrolės <sup>(1)</sup> (OL L 337, 2006 11 20) įgyvendinančių įstatymų ir kitų teisės aktų ir bet kuriuo atveju nepranešusi apie šias nuostatas Komisijai, Graikijos Respublika neįvykdė įsipareigojimų pagal šią direktyvą.

— Priteisti iš Graikijos Respublikos bylinėjimosi išlaidas.

**Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai**

Terminas perkelti Direktyvą 2006/117 į vidaus teisę baigėsi 2008 m. gruodžio 25 dieną.

<sup>(1)</sup> OL L 337, 2006 12 5, p. 21.

**2010 m. liepos 13 d. pareikštas ieškinys byloje Europos Komisija prieš Graikijos Respubliką**

(Byla C-354/10)

(2010/C 246/57)

Proceso kalba: graikų

**Šalys**

Ieškovė: Europos Komisija, atstovaujama D. Triantafillou ir B. Stromsky

Atsakovė: Graikijos Respublika

**Ieškovės reikalavimai**

- Pripažinti, kad per nustatytą terminą nesiėmusi visų priemonių, kad susigrąžintų neteisėta ir nesuderinama su bendrąja rinka pripažintą pagalbą pagal 2007 m. liepos 18 d. Komisijos sprendimo (C(2007) 3251) dėl neapmokestinamo rezervinio fondo (valstybės pagalba C-37/05) 1 straipsnio 1 dalį (išskyrus nurodytą 2 dalyje ir 2 bei 3 straipsniuose) ir bet kuriuo atveju tinkamai nepranešusi Komisijai apie priemones, kurių ėmėsi pagal šį straipsnį, Graikijos Respublika neįvykdė įsipareigojimų pagal šio sprendimo 4, 5 ir 6 straipsnius bei pagal Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo.
- Priteisti iš Graikijos Respublikos bylinėjimosi išlaidas.

**Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai**

Graikijos valdžios institucijos nesirėmė absoliučiu negalėjimu įvykdyti Komisijos sprendimo ir praėjus trejiems metams nenurodė, ką jos tiksliai kontroliavo, kokiomis aplinkybėmis pareikalavo grąžinti pagalbą ir kokiomis aplinkybėmis ji buvo sugrąžinta. Konkrečiai kalbant:

- jos nenurodė, kokias išlaidas patyrė kiekvienas gavėjas, kad įgytų teisę gauti pagalbą pagal reglamentą dėl bendrosios išimties;
- neapskaičiavo, kokio dydžio pagalbą gali gauti kiekvienas gavėjas;
- atleidimą nuo pareigos grąžinti pagalbą jos taikė taip pat kai kuriais sprendime nenumatytais atvejais;
- klaidingai apskaičiavo pagalbos sumą „de minimis“, kurios nereikia grąžinti;
- nepatikrino, ar kartu nebuvo gauta kita pagalba;

— remdamosi klaidingu pagrindu, teisingai neapskaičiavo sumos, kurią reikia susigrąžinti;

— nepateikė pateisinimų, susijusių su susigrąžinta pagalba.

**2010 m. liepos 14 d. pareikštas ieškinys byloje Europos Parlamentas prieš Europos Sąjungos Tarybą**

(Byla C-355/10)

(2010/C 246/58)

Proceso kalba: anglų

**Šalys**

Ieškovas: Europos Parlamentas, atstovaujamas M. Dean, A. Auersperger Matic

Atsakovė: Europos Sąjungos Taryba

**Ieškovo reikalavimai**

- Panaikinti 2010 m. balandžio 26 d. Tarybos sprendimą 2010/252/ES <sup>(1)</sup>, kuriuo papildomos Šengeno sienų kodekso nuostatos dėl išorės jūros sienų stebėjimo vykdančios operatyvų bendradarbiavimą, koordinuojamą Europos operatyvaus bendradarbiavimo prie Europos Sąjungos valstybių narių išorės sienų valdymo agentūros (OL L 111, p. 20);
- nurodyti palikti minėto Tarybos sprendimo sukeltas pasekmes iki kol jis bus pakeistas;
- priteisti iš Europos Sąjungos Tarybos bylinėjimosi išlaidas.

**Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai**

Parlamentas siekia, kad būtų panaikintas ginčijamas sprendimas, kadangi juo viršijamos Šengeno sienų kodekso <sup>(2)</sup> 12 straipsnio 5 dalyje nustatytos įgyvendinimo kompetencijos ribos — juo nustatomos „konfiskavimo“, „paieškos ir gelbėjimo“ bei „išsilaišinimo“ taisyklės, kurios nepatenka į Šengeno sienų kodekso 12 straipsnio 5 dalyje nustatyto „stebėjimo“ sritį ir kurios negali būti laikomos neesminiais elementais; be to, jos pakeičia esminius Šengeno sienų kodekso elementus, nors tokia prerogatyvą turi tik įstatymų leidėjas. Taip pat ginčijamas sprendimas pakeičia ES valstybių narių įpareigojimus, susijusius su *Frontex* reglamente <sup>(3)</sup> apibrėžtomis *Frontex* operacijomis.



Net jei Teisingumo Teismas panaikintų ginčijamą sprendimą, Parlamentas vis tiek mano, kad būtų pageidautina, jog Teisingumo Teismas įgyvendintų savo diskreciją ir išlaikytų ginčijamo sprendimo sukeltas pasekmes laikantis Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 264 straipsnio 2 dalies iki kol minėtas sprendimas bus pakeistas.

- (<sup>1</sup>) 2010 m. balandžio 26 d. Tarybos sprendimas 2010/252/ES, kuriuo papildomos Šengeno sienų kodekso nuostatos dėl išorės jūros sienų stebėjimo vykdančiam operatyvų bendradarbiavimui, koordinuojamam Europos operatyvaus bendradarbiavimo prie Europos Sąjungos valstybių narių išorės sienų valdymo agentūros
- (<sup>2</sup>) 2006 m. kovo 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 562/2006, nustatantis taisyklių, reglamentuojančių asmenų judėjimą per sienas, Bendrijos kodeksą (Šengeno sienų kodeksas) (OL L 105, p. 1)
- (<sup>3</sup>) 2004 m. spalio 26 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 2007/2004, įsteigiantis Europos operatyvaus bendradarbiavimo prie Europos Sąjungos valstybių narių išorės sienų valdymo agentūrą (OL L 349, p. 1)

**2010 m. liepos 16 d. pareikštas ieškinys byloje Europos Komisija prieš Airiją**

(Byla C-356/10)

(2010/C 246/59)

Proceso kalba: anglų

**Šalys**

Ieškovė: Europos Komisija, atstovaujama S. Walker, D. Kukovec

Atsakovė: Airija

**Ieškovės reikalavimai**

- Pripažinti, kad Airija neįvykdė įsipareigojimų pagal 2004 m. kovo 31 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2004/18/EB dėl viešojo darbų, prekių ir paslaugų pirkimo sutarčių sudarymo tvarkos derinimo (<sup>1</sup>) 53 straipsnį, nes Žemės ūkio ir maisto produktų ministerija, sudarydama viešojo pirkimo sutartį dėl gyvulių identifikavimo ženklų tiekimo, taikė konkurso dalyvių atrankos kriterijų, susijusių su jų pajėgumu vykdyti aptariamą sutartį, o ne sutarties sudarymo kriterijus.
- Priteisti iš Airijos bylinėjimosi išlaidas.

**Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai**

Komisija teigia, kad tarp Žemės ūkio ir maisto produktų ministerijos taikytų sutarties sudarymo kriterijų taip pat buvo ir atrankos etape taikomi kriterijai, konkrečiai susiję su konkurso dalyvių pajėgumu įgyvendinti aptariamą sutartį, ir kad dėl tos priežasties Airija neįvykdė įsipareigojimų pagal Direktyvos 2004/18/EB 53 straipsnį.

(<sup>1</sup>) OL L 134, p. 114; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 6 sk., 7 t., p. 132.

**2010 m. liepos 27 d. pareikštas ieškinys byloje Europos Komisija prieš Švedijos Karalystę**

(Byla C-374/10)

(2010/C 246/60)

Proceso kalba: švedų

**Šalys**

Ieškovė: Europos Komisija, atstovaujama G. Braun ir M. Sundén

Atsakovė: Švedijos Karalystė

**Reikalavimai**

- Pripažinti, kad nepriėmusi įstatymų ir kitų teisės aktų, kuriais užtikrinama atitiktis 2007 m. liepos 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvai 2007/36/EB dėl naudojimosi tam tikromis akcininkų teisėmis bendrovėse, kurių akcijos įtrauktos į prekybą reguliuojamoje rinkoje (<sup>1</sup>), arba nepateikusi jų Komisijai, Švedijos Karalystė neįvykdė įsipareigojimų pagal šią direktyvą.
- Priteisti iš Švedijos Karalystės bylinėjimosi išlaidas.

**Pagrindai ir pagrindiniai argumentai**

Direktyvos perkėlimo terminas baigėsi 2009 m. rugpjūčio 3 dieną.

(<sup>1</sup>) OL L 184, p. 17.

## BENDRASIS TEISMAS

**2010 m. liepos 14 d. Bendrojo Teismo nutartis byloje  
Grupo Osborne prieš VRDT**

(Byla T-165/10) <sup>(1)</sup>

**(Bendrijos prekių ženklas — Protestas — Protesto atsiėmimas  
— Pagrindo nagrinėti ginčą nebuvimas)**

(2010/C 246/61)

Proceso kalba: ispanų

### Šalys

Ieškovė: Grupo Osborne, SA (Puerto de Santa Marija, Ispanija),  
atstovaujama advokato J. M. Iglesias Monravá

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklaus ir  
pramoniniam dizainui) (VRDT), atstovaujama D. Botis

Kita procedūros VRDT Apeliacinėje taryboje šalis, įstojusi į bylą Bend-  
rajame Teisme: Confecciones Sanfertús, SL (Grausas, Ispanija)

### Dalykas

Ieškinys dėl 2010 m. sausio 22 d. VRDT antrosios apeliacinės  
tarybos sprendimo (byla R 638/2009-2) nebuvimas, susijęs su  
protesto procedūra tarp Confecciones Sanfertús, SL ir Grupo  
Osborne, SA.

### Rezoliucinė dalis

1. Nėra pagrindo nagrinėti ginčą.
2. Ieškovė padengia savo bylinėjimosi išlaidas.

**2010 m. liepos 22 d. Bendrojo Teismo pirmininko nutartis  
byloje H prieš Tarybą ir kt.**

(Byla T-271/10 R)

**(Laikiniųjų apsaugos priemonių taikymas — Bendra užsienio  
ir saugumo politika — Nacionalinis pareigūnas, komandi-  
ruotas į Europos Sąjungos policijos misiją Bosnijoje ir Herce-  
govinoje — Sprendimas dėl paskyrimo į kitas pareigas ir  
perkėlimo į žemesnį lygį — Prašymas sustabdyti vykdymą  
— Priimtinumas — Skubos nebuvimas)**

(2010/C 246/62)

Proceso kalba: anglų

### Šalys

Ieškovas: H (Katanija, Italija), atstovaujama advokatų C. Mereu ir  
M. Velardo

Atsakovė: Europos Sąjungos Taryba, atstovaujama A. Vitro ir G.  
Marhic, ir Europos Komisija, atstovaujama F. Erlbacher ir B.  
Eggers

### Dalykas

Prašymas sustabdyti 2010 m. balandžio 7 d. Europos Sąjungos  
policijos misijos (ESPM) Bosnijoje ir Hercegovinoje vadovo  
sprendimo dėl ieškovo paskyrimo į kitas pareigas ir perkėlimo  
į žemesnį lygį vykdymą.

### Rezoliucinė dalis

1. Europos Sąjungos Taryba ir Europos Komisija yra vienintelės atsa-  
kovės.
2. Atmesti prašymą dėl laikiniųjų apsaugos priemonių taikymo.
3. Atidėti bylinėjimosi išlaidų klausimo nagrinėjimą.

<sup>(1)</sup> OL C 148, 2010 6 5.

**2010 m. liepos 8 d. pareikštas ieškinys byloje DBV prieš Komisiją****(Byla T-297/10)**

(2010/C 246/63)

Proceso kalba: vokiečių

**Šalys**

Ieškovė: DBV Deutscher Brennstoffvertreib Würzburg GmbH (Viurzburgas, Vokietija), atstovaujama advokatų C. Rudolph ir A. Günther

Atsakovė: Europos Komisija

**Ieškovės reikalavimai**

— Panaikinti 2010 m. gegužės 10 d. Komisijos reglamentą (ES) Nr. 404/2010, kuriuo tam tikriems importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės ratams su ratlankiais iš aliuminio nustatomas laikinasis antidempingo muitas.

— Priteisti iš atsakovės bylinėjimosi išlaidas.

**Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai**

Ieškovė ginčija Reglamentą (EB) Nr. 404/2010 <sup>(1)</sup>, kuriuo tam tikriems importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės ratams su ratlankiais iš aliuminio Komisija nustatė laikinąjį antidempingo muitą.

Grįsdama savo ieškinį, ieškovė pirmiausia nurodo procedūros reikalavimų ir teisės į teisminę gynybą pažeidimus, nes vykstant procesui prieš priimant ginčijamą reglamentą ji nebuvo informuota ar išklaudyta ir dėl to jai nebuvo galimybės gintis bei pateikti savo argumentų šiuo klausimu.

Antra, ieškovė kaltina Komisiją dėl neteisingai nustatytų faktinių aplinkybių ir piktnaudžiavimo įgaliojimais. Šiuo atžvilgiu nurodoma, kad faktinės aplinkybės buvo nustatytos ir įvertintos neteisingai. Ieškovė teigia, kad, pavyzdžiui, nebuvo atsižvelgta į per tą laiką pakilusį dolerio kursą ir išaugusias nevalytos naftos kainas. Taip pat dėl minėto piktnaudžiavimo įgaliojimais ieškovė nurodo, kad Komisija neatsižvelgė į proporcingumo principą.

Ieškovės nuomone, įgaliojimais piktnaudžiaujama ir Reglamentas (EB) Nr. 1225/2009 <sup>(2)</sup> pažeidžiamas, be kita ko, todėl, kad vykstant tyrimams nebuvo surinkta tinkama informacija diferencijuotiems muitams nustatyti.

<sup>(1)</sup> 2010 m. gegužės 10 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 404/2010, kuriuo tam tikriems importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės ratams su ratlankiais iš aliuminio nustatomas laikinasis antidempingo muitas (OL L 117, p. 64)

<sup>(2)</sup> 2009 m. lapkričio 30 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1225/2009 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių (OL L 343, p. 51).

**2010 m. liepos 9 d. pareikštas ieškinys byloje Internationaler Hilfsfonds prieš Komisiją****(Byla T-300/10)**

(2010/C 246/64)

Proceso kalba: vokiečių

**Šalys**

Ieškovė: Internationaler Hilfsfonds eV (Rosbachas, Vokietija), atstovaujama advokato H. Kaltenecker

Atsakovė: Europos Komisija

**Ieškovės reikalavimai**

— Panaikinti 2010 m. balandžio 29 d. Komisijos sprendimą, kiek juo ieškovei neleista susipažinti su neatskleidžiamais ar iš dalies neatskleidžiamais dokumentais.

— Priteisti iš atsakovės bylinėjimosi išlaidas.

**Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai**

Ieškovė ginčija 2010 m. balandžio 29 d. Komisijos sprendimą, kuriuo buvo iš dalies atmesta jos kartotinė paraiška dėl galimybės susipažinti su dokumentais dėl LIEN sutarties 97–2011 m., su kuriais nebuvo leista susipažinti.

Grįsdama savo ieškinį, ieškovė iš esmės teigia, kad Komisija neturėjo teisės atsisakyti suteikti jai galimybę susipažinti su prašomais dokumentais, taikydama Reglamento (EB) Nr. 1049/2001 <sup>(1)</sup> 4 straipsnyje numatytas išimtis dėl sprendimų priėmimo proceso bei individo privatumo ir neliečiamumo apsaugos. Kartu ieškovė tvirtina, kad egzistuoja viršesnis viešasis interesas, reikalaujantis atskleisti dar neatskleistus dokumentus.

<sup>(1)</sup> 2001 m. gegužės 30 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1049/2001 dėl galimybės visuomenei susipažinti su Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos dokumentais (OL L 145, p. 43; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 1 sk., 3 t., p. 331).

## 2010 m. liepos 19 d. pareikštas ieškinys byloje *Wam prieš Komisiją*

(Byla T-303/10)

(2010/C 246/65)

Proceso kalba: italų

### Šalys

Ieškovė: *Wam SpA* (Modena, Italija), atstovaujama advokato G. Roberti ir advokato I. Perego

Atsakovė: Europos Komisija

### Ieškovės reikalavimai

— panaikinti visą ar iš dalies ginčijamą sprendimą, kiek jame nurodyta:

— kad WAM gavo neteisėtą valstybės pagalbą SESV 107 straipsnio 1 dalies prasme pagal 1995 m. ir 2000 m. finansavimo sutartis, kurių teisinis pagrindas yra Įstatymo Nr. 394/1981 2 straipsnis;

— kad pagal 1995 m. ir 2000 m. finansavimo sutartis suteikta pagalba yra nesuderinama su Bendrijos rinka;

— išieškoti nesuderinama pripažintą pagalbą, prie sugrąžintinų sumų priskaičiuojant palūkanas nuo tos dienos, kai WAM buvo suteikta pagalba;

— priteisti iš atsakovės bylinėjimosi išlaidas.

### Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Ginčijamas sprendimas yra tas pats kaip byloje T-257/10 *Italija prieš Komisiją* <sup>(1)</sup>.

WAM pateikia septynis ieškinio pagrindus, nurodydama, kad Europos Komisija:

— neteisingai taikė SESV 107 straipsnio 1 dalį šioje byloje ir bet kuriuo atveju neteisingai vertino faktines aplinkybes ir nepakankamai motyvavo tiek, kiek ji nusprendė, kad WAM gautos subsidijos trečiojoje valstybėje vykdyti išsiskverbimo į rinką programoms gali paveikti prekybą Bendrijoje ir iškreipti konkurenciją, neatsižvelgdama į jau išdėstytus argumentus dėl jau priimtų Teisingumo Teismo (byla C-94/06 P) <sup>(2)</sup> ir Pirmosios instancijos teismo (byla T-316/04) <sup>(3)</sup> sprendimų, taip pažeisdama SESV 266 straipsnį;

— klaidingai ir nemotyvuodama pripažino, kad SESV 107 straipsnio 1 dalis taikoma nagrinėjamam finansavimui, neatsižvelgiant į taip pat taikomus principus ir taisykles panašioms trečiojoje valstybėje vykdomoms išsiskverbimo į rinką programoms. Komisija neatsižvelgė į tai, kad šis finansavimas buvo suteiktas pagal Įstatyme Nr. 394/1981 numatytą sistemą ir taip pažeidė SESV 108 straipsnio 1 dalį ir Reglamento Nr. 659/991 1 straipsnio b punktą;

— klaidingai pripažino, nepateikdama adekvačios motyvacijos, kad WAM gauta pagalba iš dalies nesuderinama su Bendrijos rinka, taip pažeisdama SESV 107 straipsnio 3 dalies c punktą, taip pat *de minimis* reglamentą ir reikšmingas bendrąsias išimtis pagal reglamentus;

— klaidingai apskaičiavo pagalbos dotacijos ekvivalentą kaip WAM suteiktą lengvatinę paskolą;

— neinicavo procedūros pagal SESV 108 straipsnio 2 dalį tam, kad būtų iš naujo priimtas Teisingumo Teismo ir Bendrojo Teismo jau panaikintas sprendimas, taip pažeisdama WAM teisę į gynybą;

— pažeidė gero administravimo ir rūpestingumo principus, ypač dėl pernelyg ilgo administracinio proceso.

<sup>(1)</sup> Dar nepaskelbtas OL.

<sup>(2)</sup> Byla *Komisija prieš Italiją ir Wam* (C-494/06 P, Rink. 2009, p. I-3639).

<sup>(3)</sup> Byla *Wam prieš Komisiją* (T-316/04, Rink. 2004, p. II-3917).

**2010 m. liepos 7 d. Bendrojo Teismo nutartis byloje Huta  
Buczek ir kt. prieš Komisiją**

**(Sujungtos bylos T-440/07, T-465/07 ir T-1/08) <sup>(1)</sup>**

(2010/C 246/66)

*Proceso kalba: lenkų*

Antrosios kolegijos pirmininkas nutartimi nurodė dalį sujungtų  
bylų išbraukti iš registro.

---

<sup>(1)</sup> OL C 64, 2008 3 8.

**2010 m. liepos 12 d. Bendrojo Teismo nutartis byloje  
Bulgarija prieš Komisiją**

**(Byla T-499/07) <sup>(1)</sup>**

(2010/C 246/67)

*Proceso kalba: bulgarų*

Septintosios kolegijos pirmininkas nutartimi nurodė išbraukti  
bylą iš registro.

---

<sup>(1)</sup> OL C 64, 2008 3 8.



## TARNAUTOJŲ TEISMAS

2010 m. liepos 8 d. Tarnautojų teismo (antroji kolegija)  
sprendimas byloje *Magazzu prieš Komisiją*

(Byla F-126/06) <sup>(1)</sup>

*(Viešoji tarnyba — Pareigūnai — Paskyrimas — Laikinieji tarnautojai, paskirti pareigūnais — Kandidatai, įrašyti į konkurso, paskelbto iki naujų Pareigūnų tarnybos nuostatų įsigaliojimo, rezervo sąrašą — Priskyrimas lygiui taikant naujas mažiau palankias normas — Įgytos teisės — Nediskriminavimo principas — Pareigūnų tarnybos nuostatų XIII priedo 2, 5 ir 12 straipsniai)*

(2010/C 246/68)

Proceso kalba: prancūzų

### Šalys

*Ieškovas:* Salvatore Magazzu (Brukselis, Belgija), atstovaujamas iš pradžių advokatų T. Bontinck ir J. Feld, vėliau advokatų T. Bontinck ir S. Woog

*Atsakovė:* Europos Komisija, atstovaujama J. Currall ir G. Berscheid

### Dalykas

2005 m. gruodžio 13 d. Paskyrimų tarnybos sprendimo, kuriuo ieškovas, laikinasis A\*11 lygio tarnautojas bei bendrojo konkurso COM/A/18/04 laimėtojas, pagal Pareigūnų tarnybos nuostatų XIII priedą buvo paskirtas pareigūnu priskiriant jį A\*6 lygio 2 pakopai, panaikinimas.

### Sprendimo rezoliucinė dalis

1. *Atmesti ieškinį.*
2. *Kiekviena šalis padengia savo bylinėjimosi išlaidas.*

<sup>(1)</sup> OL C 310, 2006 12 16, p. 32.

2010 m. liepos 8 d. Tarnautojų teismo (antroji kolegija)  
sprendimas byloje *Sotgia prieš Komisiją*

(Byla F-130/06) <sup>(1)</sup>

*(Viešoji tarnyba — Pareigūnai — Paskyrimas — Laikinieji tarnautojai, paskirti pareigūnais — Kandidatai, įrašyti į konkurso, paskelbto iki naujų Pareigūnų tarnybos nuostatų įsigaliojimo, rezervo sąrašą — Priskyrimas lygiui taikant naujas mažiau palankias normas — Pareigūnų tarnybos nuostatų XIII priedo 5 straipsnio 4 dalis ir 12 straipsnio 3 dalis)*

(2010/C 246/69)

Proceso kalba: prancūzų

### Šalys

*Ieškovas:* Stefano Sotgia (Dublinas, Airija), iš pradžių atstovaujamas advokatų T. Bontinck ir J. Feld, vėliau advokatų T. Bontinck ir S. Woog

*Atsakovė:* Europos Komisija, atstovaujama J. Currall ir H. Krämer

### Dalykas

2006 m. balandžio 16 d. Paskyrimų tarnybos sprendimo, kuriuo ieškovas, laikinasis A\*11 lygio tarnautojas bei bendrojo konkurso EPSO/A/18/04 laimėtojas, pagal Pareigūnų tarnybos nuostatų XIII priedą buvo paskirtas pareigūnu priskiriant jį A\*6 lygio 2 pakopai, panaikinimas.

### Sprendimo rezoliucinė dalis

1. *Atmesti ieškinį.*
2. *Kiekviena šalis padengia savo bylinėjimosi išlaidas.*

<sup>(1)</sup> OL C 326, 2006 12 30, p. 86.

**2010 m. liepos 8 d. Tarnautojų teismo (antroji kolegija) sprendimas byloje Wybranowski prieš Komisiją**

(Byla F-17/08) <sup>(1)</sup>

*(Viešoji tarnyba — Atviras konkursas — Neįrašymas į rezervo sąrašą — Testo žodžiu įvertinimas — Pranešimas apie konkursą EPSO/AD/60/06 — Motyvavimas — Atrankos komisijos įgaliojimai — Kandidatų vertinimas)*

(2010/C 246/70)

Proceso kalba: lenkų

**Šalys**

Ieškovas: Andrzej Wybranowski (Varšuva, Lenkija), atstovaujamas advokato Z. Wybranowski

Atsakovė: Europos Komisija, atstovaujama J. Currall ir K. Herrmann

**Dalykas**

Konkurso EPSO/AD/60/06 AD5 atrankos komisijos sprendimo neįrašyti ieškovo į šio konkurso rezervo sąrašą dėl testo žodžiu rezultatų pakeitimas ar panaikinimas.

**Sprendimo rezoliucinė dalis**

1. Atmesti ieškinį.
2. Priteisti iš A. Wybranowski bylinėjimosi išlaidas.

<sup>(1)</sup> OL C 158, 2008 6 21, p. 25.

**2010 m. gegužės 27 d. pareikštas ieškinys byloje Stratakis prieš Komisiją**

(Byla F-37/10)

(2010/C 246/71)

Proceso kalba: anglų

**Šalys**

Ieškovas: Sofoklis Stratakis (Atėnai, Graikija), atstovaujamas advokato F. Sigalas

Atsakovė: Europos Komisija

**Ginčo dalykas bei aprašymas**

Panaikinti konkurso EPSO/AD/129/08 komisijos sprendimą neįtraukti ieškovo pavardės į Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje paskelbtą rezervo sąrašą.

**Ieškovo reikalavimai**

Ieškovas Bendrojo Teismo prašo:

— Panaikinti 2009 m. liepos 30 d. konkurso EPSO/AD/129/08 komisijos sprendimą neįtraukti jo pavardės į Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje paskelbtą rezervo sąrašą.

— Priteisti iš Komisijos bylinėjimosi išlaidas.

**2010 m. birželio 16 d. pareikštas ieškinys byloje AD prieš Komisiją**

(Byla F-46/10)

(2010/C 246/72)

Proceso kalba: prancūzų

**Šalys**

Ieškovas: AD (Briuselis, Belgija), atstovaujamas advokato E. Boigelot

Atsakovė: Europos Komisija

**Ginčo dalykas bei aprašymas**

Prašymas panaikinti sprendimą nesuteikti ieškovui namų ūkio išmokos.

**Ieškovo reikalavimai**

— Panaikinti 2009 m. lapkričio 13 d. Individualių išmokų administravimo ir mokėjimo biuro sprendimą nesuteikti ieškovui Pareigūnų tarnybos nuostatų VII priedo 1 straipsnio 2 dalyje numatytos namų ūkio išmokos.

— Bet koku atveju panaikinti 2009 m. rugsėjo 9 d. Individualių išmokų administravimo ir mokėjimo biuro sprendimą nesuteikti ieškovui Pareigūnų tarnybos nuostatų VII priedo 1 straipsnio 2 dalyje numatytos namų ūkio išmokos tiek, kiek šis „sprendimas“ gali būti laikomas priimtu jo nenaudai.

— Nepatenkinus pirmojo reikalavimo, darant prielaidą, kad pagal Pareigūnų tarnybos nuostatų VII priedo 1 straipsnio 2 dalį Paskyrimų tarnyba galėjo atsisakyti suteikti namų ūkio išmoką ieškovui, nors pora neturi galimybės susituokti dėl jų seksualinės orientacijos, draudžiama jo partnerio valstybės įstatymu, pripažinti, kad Pareigūnų tarnybos nuostatų VII priedo 1 straipsnio 2 dalies c punkto iv įtrauka yra neteisėta tiek, kiek joje vertinant galimybę susituokti pateikiama nuoroda į vienos valstybių narių įstatymą, ir todėl netaikyti šios sąlygos šioje byloje.

— Priteisti iš Europos Komisijos bylinėjimosi išlaidas.

— Priteisti iš atsakovo 50 000 EUR atlyginti už patirtą neturtinę žalą;

— Priteisti iš Europos Sąjungos Teisingumo Teismo bylinėjimosi išlaidas.

**2010 m. liepos 1 d. pareikštas ieškinys byloje Bermejo Garde prieš EESRK**

(Byla F-51/10)

(2010/C 246/74)

Proceso kalba: prancūzų

**2010 m. birželio 22 d. pareikštas ieškinys byloje Z prieš Teisingumo Teismą**

(Byla F-48/10)

(2010/C 246/73)

Proceso kalba: prancūzų

**Šalys**

Ieškovas: Moises Bermejo Garde (Bruselis, Belgija), atstovaujamas advokato L. Levi

Atsakovas: Europos Ekonomikos ir socialinių reikalų komitetas

**Šalys**

Ieškovas: Z (Liuksemburgas, Liuksemburgas), atstovaujamas advokatų L. Levi ir M. Vandenbussche

Atsakovas: Europos Sąjungos Teisingumo Teismas

**Ginčo dalykas bei aprašymas**

Pirma, ESRK pranešimo Nr. 43/09 apie laisvas Bendrijų reikalų direktorato direktoriaus pareigas bei visų remiantis šiuo pranešimu priimtų sprendimų panaikinimas. Antra, ieškovui padarytos žalos atlyginimo priteisimas iš atsakovo.

**Ginčo dalykas bei aprašymas**

Sprendimo skirti ieškovui drausminę nuobaudą — rašytinį įspėjimą panaikinimas ir nurodymas atsakovui sumokėti atitinkamą sumą atlyginant už patirtą neturtinę žalą.

**Ieškovo reikalavimai**

— Panaikinti 2009 m. liepos 10 d. Paskyrimų tarnybos sprendimą skirti ieškovui drausminę nuobaudą — rašytinį įspėjimą;

— Prireikus, panaikinti 2010 m. kovo 10 d. Sprendimą atmesti skundą, gautą 2010 m. kovo 15 d.;

**Ieškovo reikalavimai**

— Panaikinti ESRK pranešimą Nr. 43/09 apie laisvas Bendrijų reikalų direktorato direktoriaus pareigas.

— Panaikinti visus remiantis ESRK pranešimu Nr. 43/09 priimtus sprendimus.

— Priteisti iš atsakovo 1 000 EUR kaip žalos atlyginimą.

— Priteisti iš Europos Ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto bylinėjimosi išlaidas.

**2010 m. liepos 9 d. pareikštas ieškinys byloje Verheyden prieš Komisiją**

(Byla F-54/10)

(2010/C 246/75)

Proceso kalba: prancūzų

**Šalys**

*Ieškovas:* Luc Verheyden (Angera, Italija), atstovaujamas advokato E. Boigelot

*Atsakovė:* Europos Komisija

**Ginčo dalykas bei aprašymas**

Sprendimo atmesti ieškovo prašymą dėl tokių pačių sąlygų, kokios numatytos ieškovams bylose F-5/05 ir F-7/05, taikymo panaikinimas.

**Ieškovo reikalavimai**

- Panaikinti implicitinį sprendimą atmesti 2009 m. liepos 16 d. ieškovo pateiktą prašymą.
- Prireikus panaikinti 2010 m. kovo 29 d. priimtą aiškų sprendimą atmesti ieškovo 2009 m. gruodžio 28 d. pateiktą skundą.
- Priteisti iš Komisijos 3 000 EUR sumą žalai atlyginti.
- Priteisti iš Komisijos bylinėjimosi išlaidas.

**2010 m. liepos 9 d. pareikštas ieškinys byloje Moschonaki prieš Komisiją**

(Byla F-55/10)

(2010/C 246/76)

Proceso kalba: prancūzų

**Šalys**

*Ieškovė:* Chrysanthé Moschonaki (Briuselis, Belgija), atstovaujama N. Lhoëst

*Atsakovė:* Europos Komisija

**Ginčo dalykas bei aprašymas**

Sprendimo atsisakyti atsižvelgti į ieškovės kandidatūrą bibliotekininko (-ės) asistentės pareigoms panaikinimas ir nurodymas Komisijai sumokėti ieškovei turtinės ir moralinės žalos atlyginimą.

**Ieškovės reikalavimai**

- Panaikinti 2009 m. rugsėjo 30 d. Paskyrimų tarnybos sprendimą atsisakyti atsižvelgti į ieškovės kandidatūrą paskelbus pranešimą apie konkursą COM/2009/1379 DGT.D.3 (Vertimo raštu generalinio direktorato D direktorato 3 skyrius) bibliotekininko (-ės) asistentui (-ei).
- Tiek, kiek reikalinga, panaikinti 2010 m. kovo 31 d. Paskyrimų tarnybos sprendimą atmesti ieškovės pagal Pareigūnų tarnybos nuostatų 90 straipsnio 2 dalį 2009 m. gruodžio 28 d. pateiktą skundą.
- Suteikti ieškovei 30 000 eurų žalos atlyginimą už jos patirtą turtinę ir moralinę žalą.
- Priteisti iš Europos Komisijos bylinėjimosi išlaidas.

**2010 m. liepos 9 d. pareikštas ieškinys byloje Hecq prieš Komisiją**

(Byla F-56/10)

(2010/C 246/77)

Proceso kalba: prancūzų

**Šalys**

*Ieškovas:* André Hecq (Chaumont-Gistoux, Belgija), atstovaujamas advokato L. Vogel

*Atsakovė:* Europos Komisija

**Ginčo dalykas bei aprašymas**

Komisijos sprendimo, kuriuo atsisakoma grąžinti kai kurias visas medicininės išlaidas ir honorarus, panaikinimas.

**Ieškovo reikalavimai**

— Panaikinti 2009 m. spalio 20 d. Ligonių kasos Briuselio atsiskaitymų skyriaus sprendimą, priimtą ataskaitos Nr. 171 forma, kuriuo atsisakoma ieškovui grąžinti visas išlaidas už keturias bendrosios praktikos gydytojo konsultacijas, suteiktas 2009 m. vasario 17 d., balandžio 2 d., balandžio 23 d. ir gegužės 11 d., už dvi gydytojo specialisto konsultacijas, suteiktas 2009 m. balandžio 6 d. ir birželio 15 d.,

bei už du psichiatro Vandenborre paskirtų medikamentų pirkimus 2009 m. birželio 22 d. ir rugsėjo 22 d.;

— tiek, kiek būtina, panaikinti 2010 m. balandžio 13 d. paskyrimų tarnybos sprendimą tiek, kiek juo atmetamas 2010 m. sausio 20 d. ieškovo skundas dėl 2009 m. spalio 20 d. sprendimo;

— priteisti iš Komisijos bylinėjimosi išlaidas.

---









## 2010 m. prenumeratos kainos (be PVM, įskaitant paprastosios siuntos išlaidas)

<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 100 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, spausdintinė versija ir metinis kompaktinis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 200 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L serija, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	770 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, mėnesinis kaupiamasis kompaktinis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	400 EUR per metus
Oficialiojo leidinio priedas, S serija (Konkursai ir viešieji pirkimai), kompaktinis diskas, leidžiamas du kartus per savaitę	daugiakalbis: 23 oficialiosiomis ES kalbomis	300 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , C serija. Konkursai	konkursų kalbomis	50 EUR per metus

*Europos Sąjungos oficialųjį leidinį*, leidžiamą oficialiosiomis Europos Sąjungos kalbomis, galima prenumeruoti bet kuria iš 22 kalbų. Jį sudaro L (teisės aktai) ir C (informacija ir pranešimai) serijos.

Kiekviena kalba leidžiamas leidinys prenumeruojamas atskirai.

Oficialieji leidiniai airių kalba parduodami atskirai, remiantis 2005 m. birželio 18 d. Oficialiajame leidinyje L 156 paskelbtu Tarybos reglamentu (EB) Nr. 920/2005, nurodančiu, kad Europos Sąjungos institucijos laikinai neįpareigojamos rengti ir skelbti visų aktų airių kalba.

Oficialiojo leidinio priedas (S serija. Konkursai ir viešieji pirkimai) skelbiamas viename daugiakalbiame kompaktiniame diske visomis 23 oficialiosiomis kalbomis.

Pateikę paprastą prašymą *Europos Sąjungos oficialiojo leidinio* prenumeratoriai gali gauti įvairius Oficialiojo leidinio priedus. Apie priedų išleidimą prenumeratoriai informuojami pranešime skaitytojui, kuris skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

2010 metais kompaktinius diskus pakeis skaitmeniniai diskai.

## Pardavimas ir prenumerata

Įvairių mokamų leidinių, tokių kaip *Europos Sąjungos oficialusis leidinys*, galima užsiprenumeruoti mūsų pardavimo biuruose. Pardavimo biurų sąrašą galima rasti internete adresu

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_lt.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_lt.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>)** – tai tiesioginė ir nemokama prieiga prie Europos Sąjungos teisės aktų. Šiame tinklalapyje galima skaityti *Europos Sąjungos oficialųjį leidinį*, susipažinti su sutartimis, teisės aktais, precedentine teise bei parengiamaisiais teisės aktais.

Išsamesnės informacijos apie Europos Sąjungą rasite <http://europa.eu>



Europos Sąjungos leidinių biuras  
2985 Liuksemburgas  
LIUKSEMBURGAS

LT